

ВЫИГРАЙТЕ ВЕСЕЛОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ В ПАРИЖ

DISNEYLAND

Период кампании с 14.09 по 14.10.2018

Правила кампании: [mustamaeakeskus.ee/ru/kampaania/](http://mustamaeakeskus.ee/ru/kampaania/)



Mustamäe Keskus



Приходите в Apollo Kino и посмотрите душевный фильм для всей семьи «Кристофер Робин»!

APOLLO  
KINO-MUSTAMÄE

Linnaleht

Бесплатный еженедельник

Пятница, 21 сентября 2018

[linnaleht.ee/telli](http://linnaleht.ee/telli)

ПЕРСОНА

## КСЕНИЯ КАТС:

Раньше я не проводила свадьбы. Мне казалось, что это мужское дело, что там должна быть мужская энергетика. Как-то мой инструктор по вождению попросил меня провести ему свадьбу. Я согласилась, и мне понравилось.



Купите хлопья  
Tartu Mill  
и выиграйте  
**ŠKODA Karoq!**



Каждые выходные  
дополнительно  
разыгрывается  
2 ценных приза!

Купите хлопья Tartu Mill и отправьте код с чека с ключевым словом и своим именем на короткий номер **12010**.  
Например: KAROQ (пробел) 2839273 (пробел) Mari (пробел) Jahu.  
Цена SMS 0.2 €  
Чек можно зарегистрировать бесплатно на [kampaania.tartumill.ee](http://kampaania.tartumill.ee)  
Приз выдается при предъявлении выигрышного чека!

Информация кампании: [kampaania.tartumill.ee](http://kampaania.tartumill.ee)  
Кампания проходит 27.08.-30.09.2018



Tartu Mill

Rimi



ЛУЧШАЯ ЦЕНА  
КАЖДЫЙ ДЕНЬ!

Молочные продукты в Rimi  
уже начиная с 0<sup>15</sup> евро!



КОЛОНКА РЕДАКТОРА

Век открытий

Многим из нас повезло родиться в советское время, ведь это гарантия бесконечных контрастных сравнений. Век только начался, а столько всего уже напридумывали! На этой неделе Эстонское правовое бюро сообщило, что принимало участие в хакатоне, на котором инфотехнологи в сотрудничестве с юристами за 48 часов создали робота-юриста. Этот искусственный интеллект способен составлять ответные письма на требования инкассо-фирм. В конце беседы в мессенджере робот генерирует документ, который остается лишь послать куда следует. Самое забавное, что пионерами мы благодаря этому изобретению не стали. Такого робота в Великобритании придумали еще в 2015 году. Сенека, практически ровесник Иисуса Христа, предрек, что настанет время, когда наши потомки будут удивляться, что мы не знали таких очевидных вещей. Как мне кажется, мы дожили до тех времен, когда наших потомков уже ничем не удивишь. Разве что рассказами о том, что несколько десятилетий тому назад существовали телеграммы, библиотечные картотеки, сложенные миниатюрной гармошкой метровые шпаргалки, а радость от проведенного в квартире телефона и покупки цветного телевизора становилась поводом для небольшого семейного застолья.

ЕВГЕНИЯ ЗЫБИНА,  
редактор

L

Издатель: AS Õhtuleht Kirjastus  
Нарва мнт., 13, 10151 Таллинн  
Тел. 614 4085, факс 614 4195  
E-mail: [linnaleht@linnaleht.ee](mailto:linnaleht@linnaleht.ee)  
Linnaleht Ida-Virumaa:  
E-mail: [ida@linnaleht.ee](mailto:ida@linnaleht.ee)  
№ 35 (1069)  
Типография AS Printall  
  
linnaleht.ee

Ответственный редактор: Евгения Зыбина,  
[jevgenia.zybina@linnaleht.ee](mailto:jevgenia.zybina@linnaleht.ee)  
Реклама: тел. 614 4121, [reklaam@linnaleht.ee](mailto:reklaam@linnaleht.ee)  
  
За содержание рекламы редакция ответственности не несет. Все права защищены. Любое использование материалов запрещено без письменного разрешения редакции. При перепечатке ссылка на «Linnaleht на русском языке» обязательна.

НЕДЕЛЯ В КВАДРАТЕ

ГОСБЮДЖЕТ

Зарплаты вырастут, налоги – нет

На этой неделе правительство пришло к принципиальному соглашению по бюджету 2019 года, объем которого превышает 11 млрд евро. В следующем году на рост зарплат в сфере Департамента полиции и пограничной охраны будет выделено почти 13 млн, а фонд заработной платы Спасательного департамента получит примерно 8 млн. Также вырастут зарплаты учителей. При поддержке дополнительных бюджетных средств зарплата учителя общеобразовательной школы в следующем году достигнет 1500 евро. Доходы городов и волостей в будущем году вырастут почти на 5%. На следующий год для программы Ида-Вирумаа предусмотрено почти 5 млн, а для программы Юго-Восточной Эстонии – 800 000 евро. Налоговое бремя в ближайшие годы останется на прежнем уровне. LL

ФИНАНСЫ

Не справился с ответственностью

Согласно заказанному Danske независимому аудиту, большинство из 10 000 не являвшихся резидентами клиентов эстонского филиала банка были подозрительными, и подозрительной является большая часть сделок, превышавших 200 млрд евро.

Банк признал, что ситуация в период 2007-2015 гг. была существенно хуже, чем предполагалось ранее. Расследование показало, что использование эстонского филиала для сомнительных сделок стало возможным благодаря ряду существенных недостатков в системах управления и контроля банка.

КАРИКАТУРА



За несколько часов до обнародования рапорта о предполагаемом отмывании денег в эстонском филиале исполнительный директор Danske Bank Томас Борген заявил об отставке.

«Очевидно, что Danske Bank не справился с ответственностью в том, что касается предполагаемого отмывания денег в Эстонии. Я глубоко сожалею об этом. Хотя расследование внешнего правового бюро заключило, что я выполнял свои юридические обязанности, я уверен, что будет лучше для всех сторон, если я подам в отставку», – сказал Борген.

Источник: [rus.err.ee](http://rus.err.ee)

BIURO

### РАБОТНИЦА НА ПРОИЗВОДСТВО

**Описание должности:**

- Полное обучение на месте!
- Работа на кране
- Выполнение малярных работ

• Работа в две смены (Пн-Пт): 8:00-17:00, 16:30-01:00

**Требования:**

- Желание учиться и развиваться;
- Хорошая физическая форма;

**Мы предлагаем:**

- Бесплатный транспорт до предприятия и обратно (из центра Таллинна и Маарду)
- Постоянный трудовой договор
- Возможность карьерного роста
- Стабильную заработную плату с перспективой роста

**Звони на номер: 566 91 337!!!**

**связитесь с нами**

[cv@biuro.ee](mailto:cv@biuro.ee)  
5555 4646  
5551 3954

BIURO

### Пороховый маляр

**ОПИСАНИЕ ДОЛЖНОСТИ:**

- Подготовка изделий к покраске
- Покраска изделий из металла порошковым составом
- Осуществление контроля покраски окрашенных изделий
- Работа БЕЗ НОЧНЫХ СМЕН (Понедельник – Пятница)

**ТРЕБОВАНИЯ:**

- Предыдущий опыт работы в порошковой покраске обязателен!
- Знание принципов действия используемого оборудования
- Знание технологии порошковой покраски
- Отсутствие аллергии на краску
- Хороший темп работы
- Хорошая физическая форма
- Возможность работать по графику
- Знание эстонского языка не требуется

**КОМПАНИЯ ПРЕДЛАГАЕТ::**

- Бесплатный транспорт до производства и обратно
- Специальную защитную одежду
- Современные условия труда
- Стабильную заработную плату

**CONTACT US:**  
[cv@biuro.ee](mailto:cv@biuro.ee)  
555 13954

BIURO

### ОПЕРАТОР ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ЛИНИИ

**Описание работы:**

- Настройка производственной линии, обеспечение ее бесперебойной работы
- Контроль выпускаемой продукции в процессе изготовления
- Выполнение простых и вспомогательных работ
- Работа по сменам Пон.-Пятн. (в т.ч. ночные смены)

**Для работы обязательно:**

- Техническое образование или предыдущий опыт работы на станках будет преимуществом
- Ответственность, внимательность
- Желание работать, обучаться и развиваться
- Возможность работать по графику

**Преимущества работы:**

- Стабильное и надежное место работы
- Возможность карьерного роста
- Обучение на месте
- Зарплата: 5,40-5,70 €/час брутто + хорошая бонусная система

**Отправляй свое CV на адрес [cv@biuro.ee](mailto:cv@biuro.ee)**  
**Звони 555 13954; 5555 4646; 555 11612**

**связитесь с нами**

[cv@biuro.ee](mailto:cv@biuro.ee)  
5555 4646  
5551 3954



# GIGANT С НОВА В ШКОЛУ!

KAUPLUS-LADU

КОМПЬЮТЕРНЫЙ СТОЛ PKCA 75\*90\*90



85€

КОМПЬЮТЕРНЫЙ СТОЛ MT 926 145\*60\*77



150€



ОФИСНЫЕ КРЕСЛА  
от 59€!

\*Фотографии носят иллюстративный характер

ДИВАН-КРОВАТЬ AMELIA



550€

УГЛОВОЙ ДИВАН-КРОВАТЬ ATLANTA 2 279/213 (202\*133)



1640€  
1820€

Беларусь!

УГЛОВОЙ ДИВАН-КРОВАТЬ TORRES 236\*147\*95 (200\*121)



810€  
900€

Беларусь!

УГЛОВОЙ ДИВАН-КРОВАТЬ CORADO



532€

ДИВАН-КРОВАТЬ GENEVA 226\*104\*94 (197\*154)



640€

Беларусь!

УГЛОВОЙ ДИВАН-КРОВАТЬ ZEUS 375\*175\*94h



950€

2 ящика для белья!

КРОВАТЬ VERONA CONTINENTAL 140/160\*200



от 719€



КРОВАТЬ МОККА 140/160\*200



от 289€

вариант А (решётка) 1209 719.-  
вариант С (2 ящика) 1369 819.-  
вариант А (решётка) 349 289.-  
вариант В (2 ящика) 399 359.-

ДЕТСКАЯ КРОВАТЬ GOROD



174€

УГЛОВОЙ ДИВАН-КРОВАТЬ ANNA



375€

ширина 220/200  
глубина 168/92/150  
высота 70/90/42

КУХОННЫЙ ДИВАН DAKAR



110\*150\*88

79€

СТОЛ-ТРАНСФОРМЕР SCALA



дуб сонома / белый  
длина 75-150, ширина 75  
высота 59-76

272€  
320€

СТУЛ DUAL



39€  
53€

ДЕТСКИЙ КОМПЛЕКТ GOROD



399€

ШКАФ AGATA



175€

136\*50\*177  
135\*50\*44  
55.-

серия VEGA - от 65€!



ШКАФ VICTORY



479€

СЕКЦИЯ LUIS с подсветкой



430€

цена комплекта  
можно купить и отдельные части!

270\*205\*37-45

+ НЕВЕРОЯТНО ХОРОШИЕ ЦЕНЫ  
В ТРИНУ KODUMASINAD!



НА ЗАКАЗ

от 1530€



НА ЗАКАЗ

от 950€



КУХНЯ VALENCIA 360°

от 2500€



КУХНЯ MARTA 270x160°

от 3000€



TALLINN • VESSE 3 • Пн-Пт: 10.00-20.00 • Сб: 10.00-18.00 • Вс: 10.00-16.00 • тел: 603 6514  
TALLINN • KADAKA 44 • Пн-Пт: 10.00-19.00 • Сб-Вс: 10.00-17.00 • тел: +372 5399 7113  
WWW.GIGANTMOOBEL.EE



ПРОСТОЙ И УДОБНЫЙ  
КРЕДИТ! ИСПОЛЬЗУЙ  
ВОЗМОЖНОСТЬ!



# Gintaro

## M Ö Ö B E L

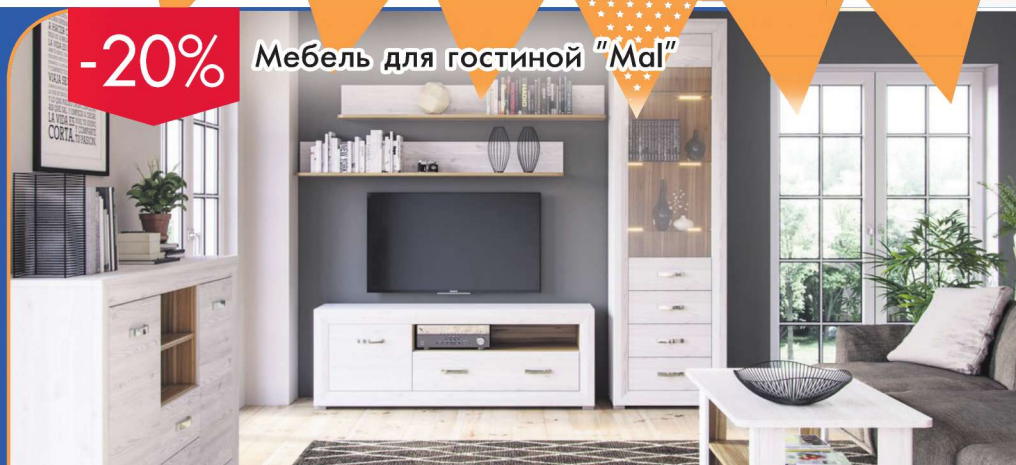
НАСЛАЖДАЙСЯ УДОБСТВОМ

# Создай уют дома!

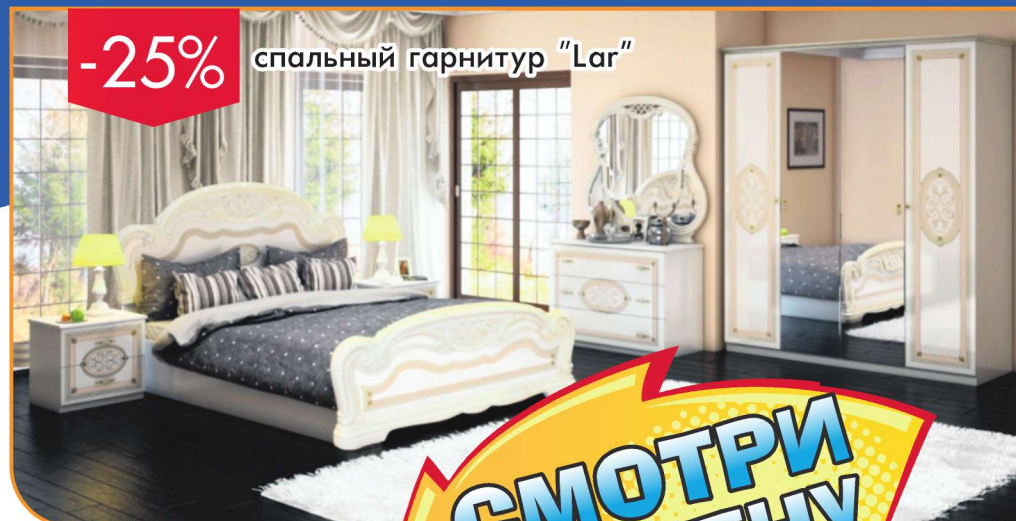
кампания действует до 31.10.2018 или пока товар имеется в наличии

**-20%**

Мебель для гостиной "Mal"

**-25%**

спальный гарнитур "Lar"



## СМОТРИ ЦЕНУ

**-50%**

комплект 1+4 KIN0060  
стол 700/1100/740 mm  
стул 420/450/840 mm

~~299€~~**149€****-50%**

комплект 1+3 KIN0061  
стол 895/895/750 mm  
стул 555/480/855 mm

~~538€~~**269€**

диван-кровать LINSOF002  
2240/1000/850 mm  
2000/1450 mm

~~524€~~**399€**

выбор цвета

**-30%**

диван-кровать SOF008  
1950/880/800 mm  
1950/1200 mm

~~194€~~**135€**

выбор цвета



диван-кровать LINSOF007  
2000/1000/900 mm  
1990/1180 mm

~~350€~~**269€**

выбор цвета



угловой диван-кровать LINKAM002  
2480/1490/850 mm  
1980/1450 mm

~~545€~~**389€**

диван-кровать LINSOF009  
1980/950/900 mm

~~261€~~**199€**

выбор цвета

**-20%**шкафы  
с зеркальными  
дверями

Tallinn, Kadaka 70c,  
Kadaka keskus 2 korrus.  
Avatud: E-R 10-19, L-P 10-17,  
Infotelefon: 55 53 51 03



Tallinn, Tähesaju 31,  
Avatud: E-R 10-20  
L-P 10-18,  
Infotelefon: 53 05 12 04



NB! Больше предложений  
на нашем сайте  
[www.gintaromoobel.ee](http://www.gintaromoobel.ee)



NB! Фотографии носят иллюстративный характер!



Таллинн отмечает день национальных меньшинств!

21. 09 – 6. 10

# Дни национальных культур 2018

выставки  
концерты  
лекции  
мастерские

[www.tallinn.ee/rahvuskultuurid](http://www.tallinn.ee/rahvuskultuurid)

30.09

Таллиннский  
«Котел культуры»,  
Пыхья пуйестеэ, 27а

**12.00** Ремесла и кухня  
национальных культур

**14.00–16.00**  
**Концерт**  
**«Родной Таллинн»**

Выступают Руслан Трочинский, София Рубина, Ка Бо Чан, Джеймс Вермс, Станислав Булганин и Тыну Тимм, Мария Рязк и Хорхе Арена, David Chevallier Trio, хор «Сударушки», татарская вокальная студия «Алтын», танцевальная студия Müstika, ансамбля танца «Непоседы» и другие.

2018  
EUROOPA  
KULTUURIPÄRAN-  
DIAASTA  
#EuropeForCulture

EESTI VABARIIK



Tallinna  
Kultuuriamet

**Бесплатно**



# Вес школьных портфелей по-прежнему

Вес школьных принадлежностей в ранце семиклассника мог бы равняться весу четырех пачек сахара и одной булки. Тем не менее, школьники продолжают носить в школу на несколько килограммов больше вещей, чем дозволено. Допустимая масса портфеля иногда превышает норму на пять с лишним килограммов.

МААРИТ СТЕПАНОВ,  
Õhtuleht

Эксперимент, проведенный редакцией газеты Õhtuleht, показал, что выше нормы были портфели 9 учеников из 11. Согласно постановлению министра социальных дел, ранец ученика 1-3-го классов не должен весить более 3 кг, ученика 4-6-го классов – более 3,5 кг, а 7-9-го классов – более 4,5 кг.

Было решено, что участники эксперимента взвешают ранцы своих детей в обычный понедельник. Если в этот день у ребенка была физкультура, то форму из портфеля при взвешивании выкладывали.

Результаты ошеломляют: только у двоих учеников портфель был легче, чем предусматривает постановление. Один ученик ходит в третий класс, его ранец был на целый кило-

грамм легче, а второй – в четвертый, до максимально допустимой отметки его портфель недотянул 100 граммов. Рюкзак одного второклассника уложился в норму – 3 кг.

Но его сверстникам повезло меньше. Одному ученику второго класса в один понедельник пришлось тащить портфель весом 4,7 кг. По словам матери, ребенок ходит в школу, обучение в которой ведется в две смены. «В школе можно оставлять только сменку», – поясняет она. Пару раз в неделю к содержимому портфеля добавляется спортивная форма, из-за которой вес увеличивается практически на один килограмм. Ранец еще одного второклассника весил 4 кг, то есть на килограмм выше нормы. Из комментариев отца выяснилось, что в ранце нашлось место и не нужному для учебного процесса добро: забытой футболке друга, бутылке с водой и

сменке на хор, репетиции которого проходят в другом здании.

Тяжелый гранит науки приходится таскать и старшеклассникам: ранец одного семиклассника весил 7,1 кг, второго – 7,6 кг. А один шестиклассник и вовсе отправился в школу с ранцем весом 9,1 кг. «Он зачем-то берет с собой все вещи», – недоумевает мать.

Рюкзаки участников эксперимента в среднем были на 2,4 кг тяжелее дозволенного. Об отклонении от нормы свидетельствуют и данные Департамента здравоохранения. В ходе последней проверки в 2013 году выяснилось, что требования к весу школьных портфелей нарушаются в 74 случаях из ста.

**Человеку не свойственно ходить с грузом**

По словам физиотерапевта Катре Луст-Мардна, есть золо-

«**Тяжелый гранит науки приходится таскать и старшеклассникам.**

тое правило: ранец ребенка не должен быть тяжелее, чем 10 процентов массы его тела. Но что такого в тяжелом портфеле? «Может возникнуть напряжение шейного отдела и плечевого пояса. А если ребенок носит рюкзак неправильно, то он может перегрузить поясницу», – говорит она. Точные последствия спрогнозировать трудно, можно лишь делать выводы – ведь никто не будет ставить опыты такого рода над детьми. Тем не менее одну потенциальную проблему физиотерапевт называет: асимметричные нагрузки приводят к расстройствам скелетно-мышечной системы, поэтому особенно не рекомендуется носить рюкзак на одном плече.

Но совсем без нагрузки ребенку тоже нельзя – она необходима ему для развития. «Чем легче ранец, тем лучше, но если он очень тяжелый, то следует носить его максимально эргономично. Хуже ходьбы с тяжелым рюкзаком может быть разве что ее отсутствие», – бросает она камень в огород родителей, которые возят детей в школу на машине несмотря на то, что расстояние и вес портфеля позволяют ребенку добраться до учебного заведения самому. Физиотерапевт подчеркивает, что и перебарщивать не стоит, так как человеку несвойственно ходить с грузом на спине. «Что касается школьных портфелей, то зачастую в них помимо школьных принадлежностей можно обнаружить и другие вещи. Родителям стоит следить за тем, чтобы ребенок брал с собой действительно самое необходимое». Предотвратить возможные нарушения осанки

можно еще при выборе ранца. По словам Луст-Мардна, играют роль как вес, так и распределение нагрузки: «Нужно обратить внимание на поддержку, например, можно ли застегнуть лямки рюкзака на груди, уплотнены ли сами лямки, правильно ли отрегулирована высота рюкзака (должна быть на одном уровне с плечами), не спадает ли он на поясницу. После покупки ребенку следует объяснить, что более тяжелые вещи нужно класть в рюкзак так, чтобы они оказывались как можно ближе к спине. «Вещи полегче, кроссовки или спортивная форма, могут быть пристегнуты в отдельном мешке сбоку рюкзака. Помимо этого, одна сторона рюкзака не должна быть тяжелее другой», – добавляет она.

**Linnaleht**

Подписка на газету Linnaleht:  
[LINNALEHT.EE/TELLI](mailto:LINNALEHT.EE/TELLI)

## Кредитно-депозитное товарищество: свое финансовое учреждение эстоноземельцев

РЕКЛАМНЫЙ ТЕКСТ

Уже много лет в Эстонии наряду с банками существуют кредитно-депозитные товарищества (hoiulaenuühistu, HLÜ), которых на сегодняшний день насчитывается свыше 20. По состоянию на 2017 год в Эстонии в них входило 10267 членов, а вклады в кредитно-депозитные товарищества составляли порядка 92 миллионов евро.

**Чем кредитно-депозитное товарищество отличается от банка?**

Кредитно-депозитное товарищество является доходным товариществом, предлагающим своим членам кредиты и возможность вкладывать деньги.

В отличие от банков, каждый член кредитно-депозитного товарищества является собственником, на которого накладываются дополнительные права и возможности. В банке у клиента нет возможности выбирать руководящие органы, участвовать в общих собраниях и получать информацию о деятельности банка.

Цель создания кредитно-депозитных товариществ заключается в том, чтобы предлагать своим членам

финансовые услуги на более выгодных условиях. Заработанная прибыль используется для снижения процентной ставки по кредитам или повышения ставки по вкладам.

**Проценты по вкладам**

Прибыль кредитно-депозитных товариществ формируется из одинаковых с коммерческим банком источников – на разнице процентных ставок по выдаваемым кредитам и вкладам.

Товарищества выплачивают в десятки раз более высокий процент, чем банки, так как их цель – принести максимальную выгоду всем членам HLÜ.

Например, вклад на один год в размере 4000 евро в кредитно-депозитном товариестве KodumaaKapital принесет доход нетто в 179,20 евро (процентная ставка нетто – 4,48%). При вкладе на три года ставка составляет целых 7%! Доход нетто означает, что, согласно закону, подоходный налог уже снят.

**Как гарантируются вклады?**

Все кредиты гарантируются кредитным портфелем кредитно-депозитного товарищества, то есть ипотекой, надежным поручительством или залогом.

В случае выдачи кредитов под залог недвижимости ипотека всегда устанавливается в пользу



Зал обслуживания  
ссудо-сберегательного  
общества Kodumaa Kapital  
в Таллинне: Пярну мн., 15  
I этаж Kawe Plaza

кредитно-депозитного товарищества. Кредит выдается только после оценки платежеспособности заемщика, а также состояния и ликвидности залога.

**Почему кредитно-депозитное товарищество лучше банка?**

Первое кредитно-депозитное товарищество было основано в Эстонии в 1902 году.

HLÜ очень активно развивались в Эстонии до 1940 года, а после восстановления независимости сначала создавались только обычные коммерческие банки. Но именно в последние годы кредитно-депозитные товарищества активно развиваются: за четыре года объем вкладов в товарищества вырос в семь раз!

**Что важно – заработанные у нас деньги возвращаются в местной общине!**

Кредитно-депозитные товарищества имеют социальное влияние. По сути

действующие в одной общине люди направляют свои денежные ресурсы на развитие своей общины. Предприниматели получают кредит на разумных условиях, а вкладчики получают достойную ставку по вкладам.

Kodumaa Kapital HLÜ рекомендует доверять кредитно-депозитным товариществам как старейшей форме финансовых организаций в Эстонии. Однако, как говорится, доверяй, но проверяй: прежде чем вкладывать, узнайте, куда кредитно-депозитное товарищество инвестирует ваши деньги.

Если у вас возникли  
вопросы, то звоните по

**тел. 686 4083**

или посетите наш сайт:  
[www.kodumaakapital.ee](http://www.kodumaakapital.ee)



KREDIIDIANJATE  
**HEA TAVA**  
2018

Кредитно-депозитное товарищество  
Kodumaa Kapital HLÜ  
**соблюдает кодекс деловой  
этики кредиторов**

Кодекс деловой этики кредиторов предполагает, что кредитор руководствуется принципами, которые способствуют честной и свободной конкуренции, функционированию надежной финансовой системы и обеспечивают кредиторам хорошую репутацию. kindlustamisele.



# му превышает норму

Мари Лууд

## Кто проследит за весом ранца?

По словам советника по коммуникациям Министерства социальных дел Эвы Лехтла, в постановлении надо бы прописать все, что касается ранцев, начиная с них самих и заканчивая принадлежностями для рисования. Она отмечает, что помимо веса рюкзаков для издателей устанавливается и вес учебной литературы. Например, вес учебника для первой школьной ступени не должен превышать 400 граммов, для второй – 450 и третьей – 500 граммов. Что касается надзора за весом рюкзаков, то Лехтла считает, что этим могли бы заниматься школа и родители. «Школа может предложить ученикам разные варианты снижения веса учебных принадлежностей, которые им приходится носить с собой (дополнительные комплекты учебников, шкафы, электронные учебники), – говорит она. – Но школа не может нести ответственность за не нужные для учебы вещи, об этом могли бы заботиться родители».



Для защиты здоровья детей установлены нормы относительно веса их ранцев. Но реальность такова, что детям приходится таскать тяжести, зачастую превышающие норму в два раза.

# ROBERTI MESI

из чистой природы Западной Эстонии



## Свежий мед напрямую от пасечника!

При заказе 5 кг цена **8€/кг**

При заказе 10 кг цена **7€/кг**

При заказе от 5 кг доставка **бесплатно!**

тел. 522 7099  
www.robortimesi.ee



CCBR  
CLINICAL RESEARCH

## Болезненные и отекие суставы? Зудящая и шелушащаяся кожа? Псориатический артрит

Научное исследование

Приглашаем добровольцев для участия в клиническом испытании, который оценивает эффективность нового экспериментального лекарственного препарата при лечении людей с активной формой псориатического артрита (Пса).

**Вы можете быть пригодным для участия, если:**

- Вы не моложе 18 лет.
- Имеете диагнос псориатического артрита (Пса) не менее 6 месяцев.
- Вы принимали или принимаете основные лекарства для лечения псориатического артрита.

В качестве участника исследования вы можете:

Получить исследуемый препарат (Upadacitinib), плацебо (неактивное вещество, похожее на лекарственное средство) или Adalimumab.

Участники будут бесплатно получать все исследуемые лекарственные препараты и процедуры.

Исследование включает в себе регулярные посещения врача и продлится до 3 год.

Транспортные расходы, связанные с исследованием, будут возмещены.

**Для заявки на участие или получения дополнительной информации,  
пожалуйста, обращайтесь в Pärna Kliinik, тел.: 680 2000  
Мы открыты с понедельника по пятницу с 08:00 до 16:00**

**J. Pärna, 4, 10128, Таллинн,  
e-mail: ivo.valter@bioclinica.com**

Проведение исследования было одобрено Таллиннской комиссией по этике медицинских исследований и Государственным агентством лекарственных средств. В соответствии с требованиями постановления № 23 министра социальных дел от 17.02.2005 «Условия и порядок проведения клинических испытаний лекарственных средств» мы сообщаем, что «это научное исследование, и оно может повлечь за собой опасность для здоровья участников».



CCBR  
CLINICAL RESEARCH

## У вас болят бедра или колени из-за остеоартрита?

Научное исследование

Мы приглашаем добровольцев для участия в клиническом испытании, которое оценивает лекарственный препарат для лечения боли в бедрах или коленях, связанной с остеоартритом.

**Вы можете быть пригодным для участия, если:**

- Вы не моложе 18 лет.
- У вас диагностирован остеоартрит бедра или коленного сустава (ОА).
- Вы страдаете от боли средней или сильной степени в области тазобедренного сустава или колена.

**В качестве участника исследования вы можете:**

- Получить исследуемый препарат или плацебо (неактивное вещество, похожее на лекарственное средство).

Участникам предоставят медикаменты и процедуры, связанные с исследованиями.

Транспортные расходы, связанные с исследованием, будут возмещены. Исследование включает в себе регулярные посещения врача и продлится до 18 месяцев

**Для заявки на участие или получения дополнительной  
информации, пожалуйста, обращайтесь в Pärna Kliinik, тел.: 680 2000  
Мы открыты с понедельника по пятницу с 08:00 до 16:00**

**J. Pärna, 4, 10128, Таллинн,  
e-mail: ivo.valter@bioclinica.com**

Проведение исследования было одобрено Таллиннской комиссией по этике медицинских исследований и Государственным агентством лекарственных средств.

В соответствии с требованиями постановления № 23 министра социальных дел от 17.02.2005 «Условия и порядок проведения клинических испытаний лекарственных средств» мы сообщаем, что «это научное исследование, и оно может повлечь за собой опасность для здоровья участников».



# ГИБЕЛЬ «РУСАЛКИ» – наша вечная боль

Эстонский морской музей открыл сезон морских форумов. В рамках первого, состоявшегося в Летной гавани, была представлена книга доктора исторических наук, профессора Европейского университета в Санкт-Петербурге Владимира Лапина «Броненосец «Русалка». Корабль. Экипаж. Флот. Трагедия. Памятник».

**АНДРЕЙ БАБИН,**  
журналист

Тема морского форума была приурочена к трем круглым датам, связанным с «Русалкой», которые отмечаются в этом году: 150 лет назад броненосец вступил в строй, 125 лет прошло с трагической гибели корабля и экипажа, а 15 лет назад научный сотрудник Эстонского морского музея, морской археолог Велло Мясс и его помощники обнаружили «Русалку» на дне Финского залива.

Правда, Владимир Лапин заметил, что книгу свою он к юбилеям не подгонял – случайное совпадение. Собственно, и книгу он поначалу писать не собирался. «В рамках своего курса в университете я хотел написать пару страниц о российских морских памятниках, в частности, о памятнике «Русалке» в Таллинне, – рассказал профессор, специалист по истории Российской империи. – Однако, углубившись в тему, я понял, что двумя страницами не отделаешься, нужна основательная статья. А потом выяснилось, что и в статью все не поместишь».

В течение года Владимир Викентьевич изучал документы – начиная от петербургских архивов и заканчивая путеводителями по Таллинну всех времен, и в итоге получилось интереснейшее 288-страничное повествование. Познавательное и волнующее.

Книга Лапина – всего вторая на тему «Русалки», написанная за 125 лет после ее гибели. Первой была 55-страничная книжка И. Гольдмана, изданная в Таллинне в 1978 году. По словам Лапина, с учетом периода издания той книжки, ее автор обязан был увязать гибель «Русалки» с обличе-

нием царского режима. Как это сделал и известный советский писатель Константин Паустовский в своем очерке о гибели «Русалки» из книги «Черное море» (фрагмент приводится в работе Лапина).

Владимир Лапин же свободен от всяких клише, что придает дополнительную ценность его исследованию.

## «Смотрелась курьезно...»

В момент ввода в строй корабль береговой охраны «Русалка» класса монитор (аналог американского прототипа) являлся вершиной военно-морской инженерной мысли. Хорошо вооруженный и способный незаметно передвигаться по прибрежному мелководью, этот корабль в свое время считался грозным оружием. Однако к 1880-м годам он уже безнадежно устарел. А к моменту своего последнего похода из Ревеля в Гельсингфорс «Русалка», как пишет автор, «смотрелась курьезно, подобно немолодой отчаянной моднице, появившейся на людях в наряде, который четверть века назад вызывал восторг и жгучую зависть...»

К тому же, как свидетельствуют материалы следственной комиссии, условия жизни на «Русалке» были поистине ужасными: в большинстве внутренних помещений было темно, душно, сыро и холодно. Мичман А. Врангель сообщал: «Вода была под каютами командира, старшего офицера и лейтенанта Стравинского. Оттуда выносили воду очень зловонную ведрами...»

Тот же Стравинский с боязнью ждал перехода, оказавшегося роковым: «Наша посудина такая дырявая».

Профессор Европейского университета в Санкт-Петербурге Владимир Лапин задумывал написать пару страниц, а получилась книга.

Целую главу Лапин посвящает вопросу названия кораблей: из каких соображений дают имена тому или другому судну?

Возможно, «Русалка» в тот момент, когда называли броненосец, всем казалось очень красивым названием. Однако в свете того, что произошло с кораблем, это имя показалось бесовским. Ведь кто такие русалки? Мифические обитательницы морских глубин, которые губят мужчин. Вот и эта «Русалка» в один момент утопила сразу 177 мужчин.

А еще одного лишила рассудка. Имеется в виду капитан 2-го ранга Лушков, командир канонерской лодки «Туча», которая должна была сопровождать «Русалку» в последнем походе. И сопровождала до какого-то момента, а потом ушла и одна прибыла в пункт назначения.

Общественность, конечно, негодовала: как он мог бросить в штормовом море това-

рищей с «Русалки»! Лушков даже в газете «Новое время» выступил с оправдательным письмом. По суду он получил мягкое наказание, карьеру свою продолжил, но попал на лечение в психиатрическую клинику.

Суд пришел к выводу, что главные причины трагедии – техническое состояние корабля, погодные условия и, вероятно, действия командира корабля В. Иениша (к слову сказать, очень больного человека, которого постоянно мучили страшные головные боли).

Следствие было чрезвычайно скрупулезным. Например, когда стало известно, что один возможный свидетель проживает в глухой северной деревне, он и там был разыскан и допрошен. Привлек внимание следователей и инцидент в пивной, когда один посетитель с кулаками набросился на бывшего сигнальщика «Тучи», обвиняя его в том, что тот не углядел сигналов бедствия, якобы подававшихся с «Русалки».

## Шедевр Адамсона

Никто никогда не узнает, как действовал Иениш и другие члены экипажа в последние минуты перед гибелью, что вообще

происходило на корабле. Ясно одно: смерть моряки приняли мученическую.

Именно поэтому трагедия всколыхнула всю общественность России. Сказался и шок от того, что произошла она в заливе, даже по тем временам считавшимся вполне безопасным для мореплавания. Люди быстро собрали 200 000 рублей для помощи семьям погибших моряков – гигантская сумма. Даже семьи нижних чинов получили по 200 рублей – это двухлетний заработок рабочего, деньги, на которые можно построить дом или купить дойное стадо из 20 коров. А потом и еще 60 000 на сооружение памятника в Ревеле.

Много было желающих найти «Русалку». Правда, некоторые шантажировали власти: мы вам найдем корабль, а вы нам сделаете то-то. Однако все поиски были тщетны и через три года прекращены.

Из книги мы много узнаем о судьбах командира и других членов экипажа. А их фотографии делают этих людей нам еще ближе. Кстати, трагедия «Русалки» Владимиру Викентьевичу близка и в личном плане: как выяснилось, матрос 1-й статьи Константин Лапин – брат его прадеда.

Значительная часть книги (ее можно приобрести в Лет-

ной гавани) посвящена памятнику «Русалке» в Таллинне. Рассуждения автора сводятся к тому, что это больше, чем памятник конкретному кораблю и событию. Он воплощает в себе целый пласт отечественной истории.

Указывает Лапин и на факты, вызывающие недоумение. Так, отмечает он, даже в большинстве советских путеводителей памятник «Русалке» не упоминается. А в наше время? В изданном в 2013 году «Путеводителе по Эстонии. Тысяча чудес маленькой страны» указаны 28 важнейших достопримечательностей Таллинна, но памятник «Русалке» в их число не попал.

А между тем, Владимир Лапин полагает, что, как, например, Медный всадник считается символом Санкт-Петербурга, таким же символом Таллинна заслуживает быть шедевр эстонского скульптора Амандуса Адамсона.

**«Много было желающих найти «Русалку». Правда, некоторые шантажировали власти: мы вам найдем корабль, а вы нам сделаете то-то.»**





# Таллиннские Дни моря приглашают!

Уже на этих выходных в таллиннском порту Vanasadam у жителей и гостей столицы появится возможность попасть на борт одних из самых крупных учебно-парусных судов во всем мире – «Мир» и «Седов».

117,5-метровый барк «Седов» – это четырехмачтовый парусник, один из самых больших из сохранившихся до наших дней учебных парусных судов.

Построенный в 1921 году в Германии с целью перевозки навалочных грузов, он носил имя Магдалены Виннен II и перевозил уголь из Англии в Аргентину, шерсть из Австралии, дерево из Финляндии, пирит из сердца Италии по всему миру. В 1936 году барку присвоили новое имя – «Коммандор Йонсон».

В 1945 году по репарации парусник перешел во владение Советского Союза и получил имя «Седов» в честь полярного исследователя Г. Я. Седова. Судно было переведено в класс учебных судов, а впоследствии приведено в мореходное состояние для участия в гидрографических исследованиях Атлантического океана. В 1981 году после продолжительного ремонта судно получило вторую жизнь, и его родным портом стала Рига (Латвия), а после обретения независимости – Мурманск (Россия).

Sven Tupits (Fotogeen.com)



109-метровое учебно-парусное судно «Мир» Государственного университета морского и речного флота имени адмирала С. О. Макарова в прошлом году уже посещало Таллинн во время Дней моря. «Мир» – это трехмачтовый учебный парусник, построенный в 1987 году в Гданьске (Польша). В настоящее

время его домашним портом является Санкт-Петербург. Высота средней мачты – 52 метра, общая площадь парусника – более 2700 квадратных метров. «Мир» – дом и место работы для 55 членов экипажа и 140 кадетов.

## Величественные парусные суда ждут вас!

**Парусники открыты** для посещения в таллиннском порту Vanasadam на круизных причалах 24 и 25:

**Пятница**, 21 сентября, с 16.30 до 19.00

**Суббота**, 22 сентября, с 10.00 до 19.00

**Воскресенье**, 23 сентября, с 10.00 до 15.00

**Вход на борт бесплатный.**



## ТАЛЛИННСКАЯ КОПЛИСКАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ШКОЛА ПРИГЛАШАЕТ ВАС НА БЕСПЛАТНЫЕ КУРСЫ!

- СЛЕСАРЬ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ  
120 АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ 22.10– 04.12
- КУРСЫ МАЛЯРОВ 80 АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ 29.10–20.11
- КУРСЫ РАБОТНИКОВ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ ЧИСТОТЫ 80 АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ 09.10–18.12

Регистрация:

[www.tkak.ee/tasutakursus](http://www.tkak.ee/tasutakursus)

Информация: <http://www.tkak.ee/tasuta-tooalased-koolitused>

Для получения дополнительной информации позвоните по номеру 6 644 674 или напишите: [koolitus@tkak.ee](mailto:koolitus@tkak.ee)



Euroopa Liit  
Euroopa struktuuri-  
ja arengufondid



Eesti  
tuleviku heaks

## Приличный картофель на зиму!

Бесплатная доставка на дом!

Сорта:

Laura | Gala | Vineta | Esmee

Сетка 25 кг -12 € (0,48 €/кг)

Также предлагаем озимый чеснок «Любаша» и лук из Пылывамаа.

[www.kartulisalv.ee](http://www.kartulisalv.ee)

Продажа по всей Эстонии!

Бесплатная доставка по Харьковскому уезду при заказе не менее 50 кг. Возможность оплаты банковской картой!

Инфо по тел. 513 2310



EESTI JURISTIDE LIIT



## § ПРАВОВАЯ АПТЕКА

Правовая аптека в Центре досуга Хааберсти!

Правовые эксперты и юристы  
Союза юристов Эстонии

**ОКАЖУТ БЕСПЛАТНУЮ  
ЮРИДИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ**

**27 сентября 2018 с 10.00 до 14.00**

В Центре досуга Хааберсти  
(Эхитаяте тез, 109, Таллинн)

Правовая помощь оказывается на  
эстонском и русском языках.  
Предварительная запись не требуется.

Инфо по тел. 631 3002 или [www.juristideliit.ee](http://www.juristideliit.ee)  
или на страничке в «Фейсбуке».



**EESTI**  
ARENGUKOOSTÖÖ



# Травля на рабочем месте: ЧТО ДЕЛАТЬ?

КРИСТИЙНА ТИЛЬК,  
õhtuleht

«Я уже полгода не получаю зарплату вовремя и в указанном в договоре объеме. Руководство ссылается на трудные времена. Вначале я пыталась относиться к этому с пониманием. Однако когда у меня из-за этого началась накапливаться гора неоплаченных счетов, то я открыла рот и потребовала то, на что у меня было законное право», – рассказывает Карин (имя изменено).

На первых порах ей показалось, что разговор увенчался успехом, поскольку зарплата начала поступать вовремя и в полном объеме. Однако на самом деле, именно с того момента травля и началась. «Мне выдавались задания, которые я должна была выполнить в слишком короткие сроки. К крупным проектам меня не привлекали. Я была вынуждена писать объяснительные в стиле «Почему я не выключила настольную лампу, когда отлучилась в туалет» или «Почему по завершении рабочего дня не задвинула свое кресло под стол», – вспоминает она.

По ее словам, работодатель ясно дал ей понять, что если она пойдет против него, то тем самым испортит лишь свою репутацию. «На тот момент, когда я решила, что с меня хватит, я уже была настолько мо-

рально раздавлена, что даже начала верить в то, что действительно сама во всем виновата», – говорит Карин. Так и получилось, что по бумагам она ушла добровольно, а на самом деле – принужденно.

## За помощью обращаются единицы

Трудовой договор Энн (имя изменено) был прерван по причине нарушения условий трудового договора. За помощью он обратился в Комиссию по трудовым спорам. С работы Энн был вынужден уйти после нападения работодателя. Между ними завязалась словесная перепалка, во время которой начальник схватил его за горло. Энн вырвался и ушел в другое помещение. Однако работодатель последовал за ним, чтобы продолжить конфликт. Телесные повреждения работника были зафиксированы медработниками. В полицию же было подано заявление о нападении.

Непосредственное начальство Маре (имя изменено) обвиняло ее в отсутствии сотрудничества и зачастую повышало на нее голос. Ей предлагали уйти с работы по собственному желанию, но Маре отказывалась. После этого работодатель все же предложил ей расторгнуть договор на выгодных условиях. Рабочего места Маре лишилась за пять лет до выхода на пенсию. Травля на рабочем месте привела к развитию у нее бессон-

Большая часть трудовых отношений заканчивается тем, что работника просят прервать трудовой договор по собственному желанию. Однако сколько среди них тех, кто вынужден уйти добровольно из-за травли на работе? Ответа на этот вопрос нет. Но одно затравленные работники знают точно – отстаивание своих прав является прямой дорогой в ад.

ницы, стресса и депрессии.

Пресс-секретарь Трудовой инспекции Кристель Абель говорит, что с конкретными случаями притеснения на рабочем месте они сталкиваются редко. В прошлом году Комиссия по трудовым спорам рассматривала четыре случая, связанных с травлей на работе. У инспекции нет точной статистики по случаям притеснения на рабочем месте, поскольку, как правило, люди звонят по консультационному номеру с желанием узнать, как решать конфликтные ситуации, и эти звонки анонимные. «По своему опыту могу сказать, что люди стали более осведомленными в вопросах, связанных с травлей на работе. Люди понимают происходящее и все чаще говорят об этом», – говорит Абель.

## Для работодателей закон писан

Если работник чувствует, что на работе его унижают, то первым делом нужно обратиться

Постановочное фото. Мартин Ахвен

LAHKUMISAVALOUS  
PALUN LÕPETADA MINUGA SÕLMITUD  
TÖÖLEPING MINU ENDA SOOVIL.  
10.09.2018  
Jaanus Keparolt.

По бумагам работник уволился добровольно, хотя на самом деле был вынужден это сделать.



### ТЕХНИК НА ERICSSON

#### Описание должности:

- Работа с автоматическими устройствами и их программами
- Решение проблем на устройствах и анализ
- Техническое обслуживание и ремонт оборудования
- Выполнять технические работы в компьютерных сетях
- Поддержка учебной группы для обучения других сотрудников
- Предложения по улучшению

#### Требования:

- Компьютерные навыки на очень хорошем уровне
- Разговорный и письменный английский на хорошем уровне
- эстонский или русский язык
- Основные навыки в механике
- Хорошая переносимость нагрузки
- Независимая трудовая способность
- Правильная работа

#### Компания предлагает:

- Большой мотивационный пакет
- Безопасные и современные условия труда
- Стабильную заработную плату с перспективой роста

cv@biuro.ee  
5555 4646  
5551 1612

СВЯЖИТЕСЬ  
С НАМИ



### ОПЕРАТОР SMT

#### ОПИСАНИЕ ДОЛЖНОСТИ:

- ✓ Контроль готовности оборудования к работе
- ✓ Обеспечение бесперебойной работы SMT оборудования
- ✓ Участие в обслуживании SMT оборудования (пастапринтер, погрузочные машины, печи плавления, AOI)

Работа проходит в две смены Пн-Пт: 7:00-15:30, 14:30-23:00

#### ТРЕБОВАНИЯ:

- ✓ Предыдущий опыт работы на SMT оборудовании
- ✓ Точность, внимательность, ответственность
- ✓ Желание работать, обучаться и развиваться
- ✓ Возможность работать по графику
- ✓ Желание работать стабильно и точно

cv@biuro.ee  
5555 4646  
5551 3954

#### КОМПАНИЯ ПРЕДЛАГАЕТ:

- ✓ Заработную плату 5.20 € брутто/час + бонусы
- ✓ Современное оборудование для облегчения процесса работы

Свяжитесь с нами: 555 116 12; 5551 3954; 555 54646



### Работник тарного склада

#### Описание работы:

- Комплектовка тары
- Чистка и сортировка тары
- Работа как вручную, так и с помощью техники
- Разгрузка приходящих поддонов с товаром (холодный/теплый склад)
- 12 часовый рабочий день - 3/3, только дневные смены

#### Мы предлагаем:

- Специализированная одежда и защитная обувь
- Бесплатное комплексное питание
- Развозка до логистического предприятия и обратно
- Зарплата 640-750€ брутто
- Возможность быстрого карьерного роста

#### Требования:

- Готовность к физической работе
- Умение работать в команде
- Возможность работать по графику

cv@biuro.ee  
5551 3954  
5551 1612

СВЯЖИТЕСЬ  
С НАМИ

Пожалуйста, отправляйте свое CV на адрес [cv@biuro.ee](mailto:cv@biuro.ee)  
Звоните! 555 116 12; 5551 3954; 55554646



к работодателю, который, согласно Закону о трудовом здравоохранении и безопасности труда, обязуется обеспечить работникам безопасную рабочую среду, в том числе и безопасные условия для душевного здоровья.

«Если работник чувствует притеснение, то об этом нужно говорить. Полезно будет собрать максимум доказательств. Если в фирме есть представитель работников, то со своей проблемой можно обратиться к нему», – поясня-

ет Абель. Если такого представителя нет, либо он не смог решить проблему, то нужно проинформировать работодателя.

В случае применения физического насилия также нужно писать заявление в полицию. Если пострадавших несколько человек, то им нужно объединить свои силы, чтобы работодатель понял серьезность и масштабность проблемы.

«Роль работодателя заключается в том, чтобы определить суть проблемы и найти решение. Он должен выяснить, в чем заключает-

ся притеснение и кто причастен к этому. Затем нужно подумать над тем, как решить конкретный случай и избежать повторения травмы в будущем», – говорит Абель.

Если работодатель не реагирует на неоднократные обращения работника или подчиненный из-за нарушений работодателем трудового договора не может продолжать рабочие отношения, то у работника появляется право досрочно прервать договор.

«В ситуациях, когда притеснение исходит от работодателя, хорошего решения, увы, нет. Как правило, в таких случаях пути работника и работодателя расходятся», – добавляет Абель.

## Что такое притеснение на рабочем месте?

Притеснение на рабочем месте – это когда человек неоднократно подвергается нападкам, то есть систематически и на протяжении длительного времени сталкивается с неприятным и унижительным отношением и ему трудно защититься от этого.

К притеснению на работе относится, например, вызывание чувства страха или комплекса неполноценности при помощи рабочих отношений или ситуаций.

Притеснение зачастую означает злоупотребление властью, распускание слухов, публичное пренебрежительное отношение или создание препятствий для выполнения работы – например, посредством сокрытия важной, связанной с работой информации.

Притеснением также является социальная изоляция или игнорирование – человеку не дают работу, задания противоречат друг другу или цели не соответствуют занимаемой должности.

Притеснением не является выдача обычных рабочих распоряжений, проверка и оценивание работы, в том числе конструктивная критика.

Evelekt AS является группой предприятий, занимающихся поставкой, а также оптовой и розничной продажей мебели и предметов интерьера.



## Предлагаем работу УБОРЩИКУ

### Описание работы:

- Содержание торгового зала в порядке
- Уборка помещений для отдыха

### Требования к кандидату:

- Чистоплотность и любовь к порядку;
- Добросовестность;
- Готовность к физическому труду;
- Владение эстонским языком на начальном уровне.

### Компания предлагает:

- Современные условия труда;
- Качественные принадлежности для работы;
- Дружелюбный коллектив.

### Дополнительное инфо:

- Работа 5 дней в неделю и по 4 часа в день (08.00–12.00).
- Работа находится в торговом центре Rocca al Mare.
- Тип работы: частичная занятость, договорные рабочие отношения
- Оплата: 4 €/час (брутто)

Контакт: anneli@home4you.ee, тел. 512 5617 (Аннели)

restoran pakub tööd

## KORISTAJA – NÕUDEPESIJALE

kelle tööks on restorani saalide ja nõude  
puhtuse eest hoolitsemine

♦ ♦ ♦

Ootame Sinult töötahet ja kohusetundlikkust

♦ ♦ ♦

**Omalt poolt pakume:**

- Väärilist tasu
- Toredaid hüvesid (sh tasuta lõunasõök)
- Erilist töökogemust toetavas meeskonnas
- Kvaliteetset väljaõpet
- Töö on graafiku alusel (E-P)

Saada CV [personal@oldehansa.ee](mailto:personal@oldehansa.ee)  
või küsi lisa 6 2 7 9 0 4 0

Rohkem tööpakumisi leiad  
[www.toota.ee](http://www.toota.ee)



[www.linnaleht.ee](http://www.linnaleht.ee)

## Hullud Päevad

OLE ÕIGEL AJAL ÕIGES KOHAS

# TULE MEILE TÖÖLE!

Ootame Hulludeks Päevadeks tööle

## ABILISI JA TRANSPORTTÖÖLISI

- Töö oktoobri esimestel nädalatel
- Tunnitasu **alates 3,80 €/tunnis** (bruto)
- Tasuta lõunasöök ja vahepala

**Hullult lahe kogemus!**

Osalemiseks saada CV e-postile: [cv@stockmann.com](mailto:cv@stockmann.com)  
Lisainfo: +372 683 9670; 683 9420  
[www.stockmann.ee](http://www.stockmann.ee)

Ühendust võetakse sobivate kandidaatidega!

# НЕ УПУСТИ СВОЙ ШАНС

В связи с ростом производственных объемов  
AQ Lasertool JÜRI приглашает на работу:

- Операторов на станки (гибочные, прессовочные, гидравлические)
- Сварщиков на работы Шлифовщиков

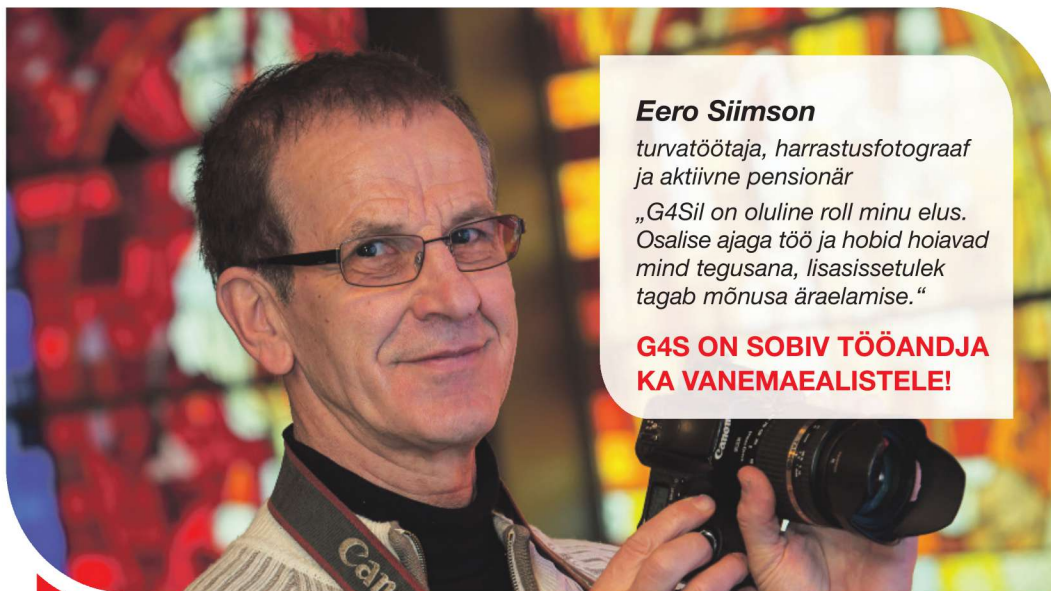
Место работы: Aleviku tee 6, Jüri.

Предлагаем обучение на месте, трансфер Tallinn – Jüri – Tallinn, льготу на спорт.

**AQ Lasertool**

Tel +372 607 0180  
E-mail: [jelena.belajeva@aqg.se](mailto:jelena.belajeva@aqg.se)



**Eero Siimson**

turvatöötaja, harrastusfotograaf  
ja aktiivne pensionär

„G4S on oluline roll minu elus.  
Osalise ajaga töö ja hobid hoiavad  
mind tegusana, lisasissetulek  
tagab mõnusa äraelamise.“

**G4S ON SOBIV TÖÖANDJA  
KA VANEMAEALISTELE!**

## Tule ja ühine meie sotsiaalselt vastutustundliku teenindustevõttega!

**Pakume:**

- ausaid töösuhteid (õigeaegseid palga-  
makseid, vastavalt seadusele ületundide  
ja riigipühadel töötamise tasustamist jne)
- kvaliteetseid koolitusi s.h tasuta  
kvalifikatsioonikoolitust
- brutopalka keskmiselt 620 EURi kuus
- võimalust teenida tulemustasu
- paindlikku ja osalise tööajaga  
töötamise võimalust
- vajadusel majutust meie ühiselamus
- öisel ajal transporti objektile ja koju
- karjäärivõimalusi liikumaks kõrgemale  
ametikohale ja leidmaks uusi väljakutseid
- sportimisvõimalusi läbi G4S Spordiklubi

Lisainfo telefonil 6511 787, 13322 või  
e-posti aadressil [personal@ee.g4s.com](mailto:personal@ee.g4s.com).  
Vaata meie töepakkumisi [www.g4s.ee/karjaar](http://www.g4s.ee/karjaar).



Sinu turvaline  
tööandja

ТАЛЛИНН ИДА-ВИРУМАА ПЯРНУ ТАРТУ

# ИЩЕТЕ

## хороших специалистов или квалифицированных рабочих?

Газета Linnaleht на эстонском языке доходит

- до 50 000 специалистов и квалифицированных рабочих
- до 151 000 постоянных и случайных читателей

Газета Linnaleht на русском языке доходит

- до 36 000 специалистов и квалифицированных рабочих
- до 94 000 постоянных и случайных читателей

Источник: Turu-uuringute AS



**ОПУБЛИКУЙТЕ СВОИ ОБЪЯВЛЕНИЯ  
В ГАЗЕТЕ LINNALEHT!**

И найдите хороших работников!  
Тел. 6144 188 • [reklaam@linnaleht.ee](mailto:reklaam@linnaleht.ee)

## ЯРМАРКА ТРУДА И КАРЬЕРЫ

Котёл культуры

Пыхья пст. 27А, Таллинн

25.09.2018

11.00–17.00



25 сентября с 11.00 до 17.00 в Котле культуры уже в пятый раз пройдет ярмарка труда и карьеры.

Ярмарки труда и карьеры являются традиционным местом встречи работодателей и соискателей работы. Они будут полезны и для тех, кто задумывается о переменах в карьере.

Борьба за ресурсы и за квалифицированных работников становится все острее. На рынке труда есть как специалисты, так и работодатели, которые в них нуждаются. Мы можем использовать их знания и умения или содействовать в их получении. Обучение в течение всей жизни и переобучение, постоянная адаптация и изменения уже давно не являются теорией, а стали реальностью.

В этом году особое внимание будет уделено таким темам, как карьера-калейдоскоп, активное привлечение молодежи, инновации и услуги Кассы по безработице. На этот раз ярмарку можно будет посетить и виртуально ([www.toomess.ee/tallinn](http://www.toomess.ee/tallinn)).

На семинаре по карьере «Наши люди – наши возможности 5.0» мы рассмотрим изменения в карьере на примере спортсменов. Своим опытом поделятся два спортсмена, которые завершили свою спортивную карьеру – Йеспер Парве и Крисс Эглитте. Спортсмены расскажут о карьере, инновациях и эффективности. Во время панельной дискуссии мы постараемся найти ответ на вопрос, насколько нужно поддерживать человека в его саморазвитии? Эта тема особенно актуальна для руководителей и работников отделов кадров.

Для слабослышащих людей в этот раз будут работать приглашенные переводчики-студенты, которые в течение всего семинара будут делать письменный перевод на эстонский язык.

**УЧАСТВУЮЩИЕ В ЯРМАРКЕ РАБОДАТЕЛИ**

На ярмарке труда и карьеры будут представлены работодатели из различных областей: производство, складское хозяйство, торговля, обслуживание, административное управление. Работодатели будут предлагать места как для чернорабочих, так и для специалистов, с полной и частичной занятостью, а также краткосрочную и сезонную работу. В рамках услуги EURES по-прежнему можно будет найти работу в других странах. Консультанты помогут найти ответы на вопросы о трудоустройстве за границей. С программой ярмарки и семинара можно ознакомиться на сайте [www.toomess.ee](http://www.toomess.ee)

**СЕМИНАР НА ТЕМУ УСЛУГ**

На семинаре можно будет послушать доклады на тему оценки трудоспособности и возможностей обучения как для безработных, так и работающих людей. Помимо этого на семинаре расскажут о том, как при поддержке Кассы по безработице начать свое собственное дело.

**ПЛОЩАДКА ДЛЯ МОЛОДЕЖИ**

На ярмарке для молодежи будет отведена отдельная площадка для интересного семинара. Касса по безработице приглашает молодых людей и подростков послушать доклады и принять участие в обсуждении темы касательно профессий будущего. Своим опытом поделятся участники ансамбля REKET.

Кроме того, на молодежной площадке выступят участники программы Youth Empowered, которые расскажут, какие навыки будут необходимы в будущем, чтобы быть успешным на рынке труда. Одной из тем также станет ценность получаемых в школе навыков.

На месте можно будет принять участие в одном из трех семинаров: «Как стать богатым?», «Как найти хорошую бизнес-идею?», «Как умение выступать может помочь на собеседовании при трудоустройстве?» И, конечно же, будут проводиться игры с призами. Приходите сами и захватите с собой друзей!

**СЕМИНАРЫ ЯРМАРКИ ТРУДА И КАРЬЕРЫ**

Семинары ярмарки труда и карьеры будут на практические и содержательные темы. Можно будет найти ответы на вопросы: «Как себя продать, если нет опыта работы? Что делать дальше? Что лучше – остаться наемным работником или стать предпринимателем?» Посетители ярмарки смогут также задать вопросы представителям Налогово-таможенного департамента, Трудовой инспекции и Департамента социального страхования. На ярмарке будут открыты консультационные боксы для людей с особыми потребностями. Можно будет получить бесплатную консультацию по карьере – они предназначены как для работающих людей, так и безработных. Получить консультацию по карьере можно и в бюро Кассы по безработице в Лиллекюла (дополнительная информация на сайте [www.minukarjaar.ee](http://www.minukarjaar.ee)).

Добро пожаловать на ярмарку  
труда и карьеры!

Вход на ярмарку труда и карьеры свободный!

Инфотелефон: 15 501, [www.toomess.ee](http://www.toomess.ee)



Предлагаем работу

### ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ РАБОТНИКАМ И ОПЕРАТОРАМ СКЛАДА

Если вы привыкли работать посменно (три смены, по 8 часов, предлагаем обучение на месте), присылайте нам свое резюме или приходите для подачи заявок на месте в рабочие дни с 12 до 15 часов. Заработная плата – начиная от 4 €/час.

Адрес: Laki 14, Tallinn

Телефон: 650 0524

Э-почта: [nor-hr@autoliv.com](mailto:nor-hr@autoliv.com)

Saving More Lives

### ПРЕДЛАГАЕМ РАБОТУ

ОФИЦИАНТАМ  
ПОСУДОМОЙКАМ  
ПОМОЩНИКАМ ПОВАРА

Приходи на работу в сеть  
азиатских ресторанов –  
Chopsticks, Little India, Chi!

- Работа в стабильной фирме
- Стабильная зарплата
- Скидки своим работникам
- Возможность работать в разных ресторанах

Отправь CV:  
[info@chirestoran.ee](mailto:info@chirestoran.ee)

Дополнительная информация:  
53 456 867 | ПН – ПТ 10 –18





**liitu meiega**

Park Inn Meriton Hotel Tallinn ищет

**УБОРЩИЦ, ГОРНИЧНЫХ И ПОСУДОМОЕК**

Предлагаем стабильную и официальную работу по графику в дружном коллективе.

Адрес: Тоомпуйесте 27/ Палдиское Ш. 4, Таллинн.  
Звоните: 58665179 Елена и 59195554 Алиис

**park inn**  
MERITON TALLINN




**printall** [www.printall.ee](http://www.printall.ee)

**Типография, работающая с 1971 года**

**Основная продукция: газеты, качественные журналы и каталоги продукции**

**ИЩЕМ В СВОЮ КОМАНДУ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ РАБОТНИКОВ**

- Обучение на месте
- Работа по сменам (как дневные, так и ночные смены) – 8 или 12 часов
- Место работы: Тала, 4, Ласнамяэ, Таллинн

 [personal@printall.ee](mailto:personal@printall.ee)  Тел. +372 669 8435

**Вас ожидают сильная команда и доверительные трудовые отношения!**



AS ATKO Grupp является действующим с 1992 года транспортным концерном, основной сферой деятельности которого является оказание транспортных услуг

**Примем на работу**

# ВОДИТЕЛЕЙ АВТОБУСОВ

**В рабочие обязанности входит обслуживание пассажиров на автобусных линиях Харьюского уезда.**

**Возможно работать с полной или частичной занятостью**

**ТРЕБОВАНИЯ:**

- Действующее водительское удостоверение кат. D
- Действующая справка о здоровье
- Сертификат профессиональной подготовки водителя автобуса (при необходимости поможем в получении сертификата)
- Владение эстонским языком как минимум на уровне общения (при необходимости поможем с обучением)
- Вежливое общение с пассажирами и бережное отношение к технике.

**МЫ ПРЕДЛАГАЕМ:**

- Приличную зарплату
- Компенсацию расходов на транспорт до работы и обратно
- Для приезжих издалека размещение в Таллинне или Харьюском уезде
- Рабочую одежду и обучение

**Кандидатов просим связаться с нами**  
по тел. 627 2713 (по рабочим дням) или приходить на место:  
ул. Сыстрамяэ, 12 (вход с улицы Панеэли со стороны Петербургского шоссе), Таллинн;

**Доп. инфо на сайте: [www.atko.ee](http://www.atko.ee)**



**SINU TEGUDE AEG**



Предлагаем работу **водителям категории C, операторам станков, упаковщикам, техникам-электроникам, шиномонтажникам и производственным работникам.**

**Ждём вас на работу!**

- ✓ Звоните 630 6500
- ✓ Пришлите свое CV - [kandideeri@manpower.ee](mailto:kandideeri@manpower.ee)
- ✓ Смотрите подробнее и подайте заявку на нашей домашней страничке [www.manpower.ee](http://www.manpower.ee)

Manpower on üks tunnustatumaid personaliteetvõtteid maailmas. Meil on üle 68 aasta rahvusvahelist kogemust töötajate värbamise ja renditeenuste alal. Me hoolime inimestest ja sellest, mis rolli mängib töö nende elus. Alates 2004.aastast oleme Eestis aidanud inimestel leida nende elu-ja tööstiliga sobiva ametikoha. Sa alles sisened tööturale, otsid uusi väljakutseid või planeerid karjäärimuutust - meie Manpoweris oskame aidata. Unistuste töö leidmine on SINU võimuses.  
[www.manpower.ee](http://www.manpower.ee)





**TALLINNA LASNAMÄE MEHAANIKAKOOL**

Обслуживание системы питания дизельного двигателя легкового автомобиля	80 ак.часов	01.11 – 15.11.2018
Токарный курс - Начальный уровень	120 ак.часов	05.11 – 21.12.2018
Компьютерные курсы – начальный уровень	40 ак.часов	10.11 – 25.11.2018
Сварщик – курс подготовки к сертификационному экзамену EVS EN ISO 9606-1	48 ак.часов	12.11 – 16.11.2018
Обслуживание недвижимости, строительные и ремонтные работы - деревянные каркасы стен, полы, двери, окна	100 ак.часов	15.11 – 30.11.2018

**БЕСПЛАТНЫЕ КУРСЫ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ**

**Инфо и регистрация:** 636 0134, 5330 5239 [mati.sarapuu@tlmk.ee](mailto:mati.sarapuu@tlmk.ee)

**Календарь курсов:** [www.tlmk.ee/koolitus](http://www.tlmk.ee/koolitus)

**Uuslinna 10, 11415 Tallinn** [www.tlmk.ee](http://www.tlmk.ee)







Paljude Eesti piirkondade jaoks on meie kauplused täiesti asendamatud. Sama asendamatud nagu on meie jaoks meie töötajad. Tule, teeme koos tööd, millel on mõte!

## Tule tööle Harju Coopi!

Meie Konsumites ja Maksimarketites töötavad tublid tegijad nii Tallinnas kui Harjumaal ootavad SIND!

Vaata tööpakkumisi aadressilt

[www.coop.ee/karjaar/toopakkumised](http://www.coop.ee/karjaar/toopakkumised)

Küsi julgelt lisa telefonidelt  
5328 4991,  
5743 9353



**TÖÖANDJATE ÜHISUS**  
Ühinevad tööandjad ja töötajad  
Baltic Resto

[www.balticrest.com](http://www.balticrest.com)



Baltic Restaurants on suuremaid toitlustusvaldkonna ettevõtteid Baltimaades omades Eestis ja Lätis kokku üle 170 toitlustuskoha ja pakkudes tööd ligi 1100 inimesele. Ettevõtte on toitlustamise kogemust üle 20 aasta. Ettevõtte osaleb pere- ja töötajasõbraliku määrgise taotlemise programmis.

Pakume tööd  
**KOKKADELE, KÕÕGIABITÖÖLISTELE, TOITLUSTUSTEENINDAJATELE**  
Daily koolisööklates ja lõunarestoranides

### Töökohad asuvad:

Viimsis, Meriväljal, Kesklinnas, Mustamäel, Nõmmel ja Laagris

**Töö sobib igas vanuses töökale inimesele!**

- Tööaeg E-R, vabad nädalavahetused ja riigipühad
- Stabiilne, õigeaegne ja ametlik tasu
- Tööriided ja tööjalatsid
- Täiendav tervisekindlustus



Lisainfo telefonil 5300 2971 Lili või kirjuta [personal.est@balticrest.com](mailto:personal.est@balticrest.com)



## Предлагаем работу **УБОРЩИКАМ.**

Объекты находятся в Таллинне (Ласнамяэ, центр города). Работа в дневную и вечернюю смены, по графику.

Работа заключается в дежурной уборке спортивных клубов. Обучение на месте.

**От кандидатов ожидаем** ответственности, честности и трудолюбия.

**Дополнительная информация** по телефону **5550 0200** (Ольга) **5825 6657** (Галина)



Orkla Eesti Kalevi tehas kutsub oma meeskonnaga liituma

## PROTSESSIOPERAATORI

kelle töö sisu on tootmisliinidel tööprotsessi juhtimine ja toodete valmistamine.

### Sobival kandidaadil on:

- huvi tootmise ja tehnoloogiliste protsesside vastu
- tahe õppida ning anda oma panus tootmise meeskonnas
- kohusetunne, hoolsus ja iseseisvus

**Tööaeg:** 8-tunnine vahetustega töö (summeeritud tööaeg) esmaspäevast reedeni: 6:30 – 15:00; 14:15–22:45; 22:30 – 7:00

### Ettevõtte pakub:

- huvitavat tööd mitmekesises töökeskkonnas, tööalast väljaõpet kohapeal, arenevõimalusi rahvusvahelises organisatsioonis
- võimalust osta Orkla aktsiaid 1.aastas olulise allahindlusega (25%), mille eest on võimalus tasuda järgmise aasta jooksul osade kaupa töötasust mahaarvamise
- toetusi erinevate perekondlike sündmuste puhul
- SportID soodustust, tervisespordiüritustel osalemise toetust
- tasuta tootenäidiseid jne

Saada oma CV ja soovivaval 7. oktoobriks 2018 märgusõnaga „protsessioperator“ e-postile: [kandidaat@orkla.ee](mailto:kandidaat@orkla.ee) või kandidateeri CV keskuse või cvonline vahendusel. Kontakttelefon: 5106066

ORKLA EESTI AS on Eesti juhtiv toidutööstusettevõtte, mis ühendab endas kaht pika ajalooga kohaliku kaubamärgi ja tootmisüksust – Kalevi ja Põltsamaa tootet on tuntud ja armastatud kõigis Eestimaa kodudes.



[www.orkla.ee](http://www.orkla.ee)



## Предлагаем работу **ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ РАБОТНИКАМ**

### Рабочие обязанности:

- изготовление на линии конфет и шоколада
- упаковка продукции по коробкам вручную или на упаковочном автомате

Ждем расторопных и честных работников, которые не боятся производственной работы (в том числе в ночную смену). Пригодится опыт работы в сфере пищевой промышленности.

**Время работы:** 8-часовая посменная работа (суммированное рабочее время) с понедельника по пятницу.

**Смены:** 6:30 – 15:00; 14:15 – 22:45; 22:30 – 7:00.

### Предприятие предлагает:

- работу в дружелюбной и сплоченной команде на предприятии, выпускающем продукцию любимых торговых марок.
- обучение, зарплату по результатам труда, бесплатный суп. Организуем развозку работников по маршруту Таллинн (центр города, Мустамяэ, Ласнамяэ) – Калевский завод.

Кандидатов просим присылать CV с пометкой «Оператор» до 7.10.2018 по электронному адресу: [kandidaat@orkla.ee](mailto:kandidaat@orkla.ee). Контактный телефон: 687 7738

[www.orkla.ee](http://www.orkla.ee)

Hestia Hotel Susi приглашает в свой коллектив

## РАБОТНИКОВ ОБЩЕПИТА

### Требования к кандидату:

- трудолюбие, аккуратность, гибкость и готовность работать в команде;
- хорошее владение эстонским языком, пригодится владение английским языком.

ДОП. ИНФО: Имби Лагле, руководитель общепита, тел. 630 3334, 5199 3381, э-почта: [resto.susi@hestiahotels.ee](mailto:resto.susi@hestiahotels.ee)

## «Hestia Hotel Europa» приглашает в свой коллектив **ГОРНИЧНУЮ**

Вы нам подойдете, если вы

- цените чистоту, корректность и
- готовы работать по графику, включая выходные дни.

Также возможна частичная занятость.

За дополнительной информацией смело обращайтесь по телефонам 669 9773, 503 1955 или адресу э-почты: [housekeeping.europa@hestiahotels.ee](mailto:housekeeping.europa@hestiahotels.ee)

## ОПУБЛИКУЙТЕ СВОИ ОБЪЯВЛЕНИЯ В ГАЗЕТЕ LINNALEHT!

И найдите хороших работников!

Тел. 6144 188 • [reklaam@linnaleht.ee](mailto:reklaam@linnaleht.ee)



## УПАКОВЩИКИ ПЛАСТМАССОВОЙ ПРОДУКЦИИ

### Описание должности:

- Упаковка пластмассовой продукции;
- Комплектовка и маркировка продукции;
- Визуальный первичный контроль качества;
- График работы: 2 дня (8:00-20:00), 2 ночи (20:00-8:00), 4 выходных;

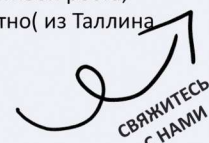
### Требования:

- Ответственность, точность, честность и корректность;
- Переносимость рутинной работы;
- Хорошая физическая форма;
- Желание работать.

### Компания предлагает:

- Бессрочный договор;
- Безопасные и современные условия труда;
- Стабильную заработную плату с перспективой роста;
- Бесплатный транспорт до завода и обратно (из Таллина Kadaka Selver, Mustamäe)
- Обучение на месте;

[cv@biuro.ee](mailto:cv@biuro.ee)  
5555 4646  
5551 3954



СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ



### ИЩЕМ НА РАБОТУ—ТЕХНИКОВ-ЭЛЕКТРОНИКОВ

Если у Тебя есть образование или опыт работы в сфере электроники, механики, а также навыки работы с компьютером, то **ПРИХОДИ СРАЗУ!** Тебя ждет увлекательная работа по гибкому графику (2 дня—07.30–19.30; 2 дня—19.30–07.30; 4 выходных); бесплатные вкусные обеды, большой мотивационный пакет, дружелюбный коллектив и возможность карьерного роста внутри предприятия.

Пожалуйста, отправляй свое CV с на адрес [cv@biuro.ee](mailto:cv@biuro.ee) или звони! 555 13 954; 5555 5454; 555 11612. Narva mnt. 7-339b.

### OTSIME TÖÖLE—ELEKTROONIKATEHNIKUID

Kui Sul on kutsealane haridus või kogemus elektroonika, mehatroonika alal oled hea arvuti kasutaja, siis **TULE KOHE!** Sind ootab põnev töö mugava graafiku järgi (2 päeva—07.30–19.30; 2 päeva—19.30–07.30; 4 vaba); tasuta maitstava lõuna kohapeal; suur motivatsiooni pakett; turvalist töökeskkonda; sõbralikku kollektiivi ning karjäärivõimalused ettevõtte sees.

Palun saatke oma CV e-posti aadressile [cv@biuro.ee](mailto:cv@biuro.ee) või helista! 555 13 954; 5555 5454; 555 11612. Narva mnt. 7-339b

CONTACT US:  
[cv@biuro.ee](mailto:cv@biuro.ee)  
555 13954



## Учи язык бесплатно: Эстонские предприятия считают именно этот язык самым важным

В проведенном CV.ee исследовании выяснилось, что больше всего работодатели ценят знание эстонского языка. В рейтинге важных на втором месте английский язык, а на третьем русский. Знание финского языка заняло четвертое место.

Многие работодатели с большим интересом поддерживают тренд, расширяя предприятия до мирового уровня, что в свой время означает одно — мультикультурный коллектив. Исходя из этого стало ясным, что предприятия не ограничиваются выбором языков только нашего региона. Так считаются важными и французский, немецкий и испанский языки.

Согласно последним данным, технологические компании все чаще расширяются за пределы Эстонии. Поэтому специалистам по найму крайне важно искать человека, который владеет несколькими языками. Чем более уникален язык, тем больше шанс получить новую работу.

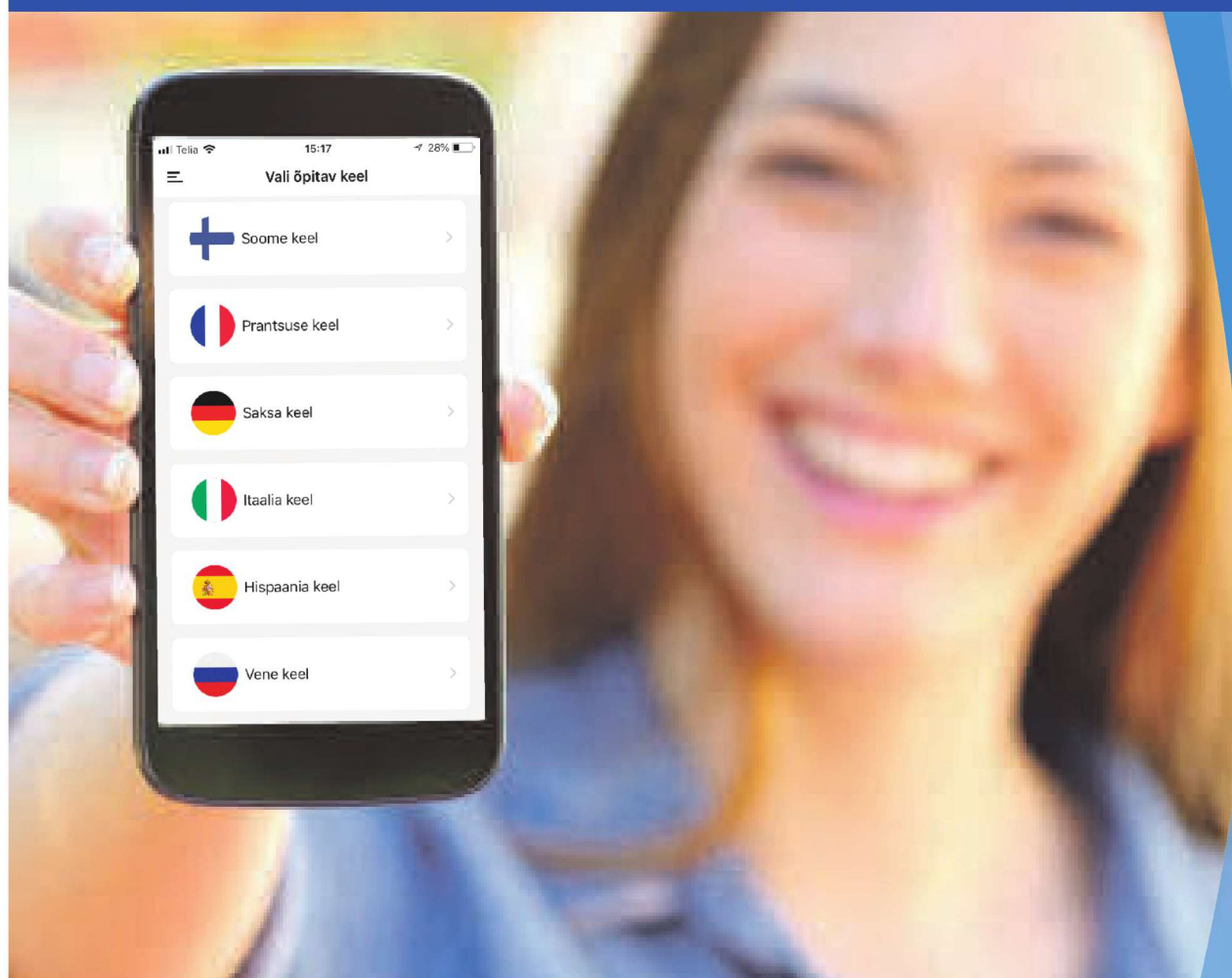
*«Знать много языков — значит иметь много ключей к одному замку», — говорил Вольтер.*

CV.ee вместе со Speakly решили направить людей учить язык самостоятельно. Среди предлагаемых к обучению языков в программе Speakly есть все языки, в которых нуждается человек на рынке труда в Эстонии. В паре со Speakly мы предлагаем вам бесплатные коды для обучения, которые вы можете получить, если обновите своё старое CV или создадите новое на портале CV.ee.

Люди часто не заполняют CV в достаточной мере. Будь сам кузнецом своего счастья и посмотри, как выглядит твоё резюме.

### Советы кандидатам

- Имея резюме в базе данных CV.ee, проще и удобнее кандидировать.
- Найди информацию о месте, куда кандидируешь, чтобы на собеседовании показать, насколько Ты заинтересован.
- Используй CV.ee, что бы быть в курсе ситуации на рынке труда в твоей сфере, для этого можно заказать предложения по работе на электронную почту.
- Всегда следи за тем, чтобы твоё CV было без ошибок и содержало актуальную информацию.
- Проверь на Palgad.ee насколько реально и объективно твои предпочтения в зарплате.
- Обязательно в CV укажи свои качества, которые будут показывать работодателю, что Ты мотивирован выполнять работу.



Алгоритм Speakly изучает ученика и помогает ему лучше понимать язык, возвращая потерянные слова и обучая их немедленно использовать их в правильном контексте.

FOTO: Adobe

 **CV.ee** / keeled\_ru

**Заполни CV и учи язык бесплатно! Выиграй 2000€**



## ТАЛЛИНН

## ПРОДАЖА

- ПЕСОК, ЩЕБЕНЬ, ЗЕМЛЯ, ФРЕЗЕРОВАННЫЙ АСФАЛЬТ, НАВОЗ с доставкой. Тел. 50 92 936 (до 2 т), 50 79 362 (до 12 т)
- Сухие дрова. Тел. 50 36 941
- Дрова. Перепрелый навоз 30 кг. Ферма Таммару. Тел. 6 541 100, 52 38 852

Сухие упакованные дрова и дрова для камина, 40 л в сетке. Транспорт бесплатно. Тел. 523 8503, 433 3130

## ПОКУПКА

- Купим ваш старый автомобиль в любом состоянии: на ходу, требующий ремонта, аварийный, долго стоящий, на металлолом. Снимаем с учета. Деньги сразу на руки. Тел. 58 051 919
- Куплю вафельницы, орешницы, фотоаппараты (СССР). Тел. 58 532 215

**Покупка и оценка живописи, графики и скульптур выпускников художественной школы «Паллас» и других эстонских художников.**  
Также покупаем старинную мебель, столовое серебро, иконы, монеты и прочий антиквариат. Деньги сразу! Тел. 55 46 341

## ПОКУПКА НЕДВИЖИМОСТИ

- Куплю гараж. Тел. 56 693 386

- Куплю 3-комнатную квартиру в Мустамяэ от владельца. Тел. 56 907 937
- Куплю 1-3-комн. квартиру. Срочно! Тел. 56 463 160
- Куплю 1-2-комн. квартиру в деревянном доме в Таллинне. При подходящей цене готов быстро оформить нотариальную сделку купли-продажи. Экономия времени и отсутствие маклерской платы! Тел. 59 814 090

Куплю квартиру в Таллине! Звоните **56 486 711**



**TIPOLIIN KINNISVARABÜROO**  
**ВЕЛЬО ТАРВИС**  
Тел. 5647 1516  
Тел. 657 6301  
veljo@tipoliin.ee  
www.tipoliin.ee

**КУПИМ-ПРОДАДИМ-АРЕНДУЕМ ВАШУ НЕДВИЖИМОСТЬ**

- Быстрое и корректное оформление
- 15-летний опыт работы
- Консультация – бесплатно!

## ГРУЗОПЕРЕВОЗКИ



Обслуживаем 7 дней в неделю

## ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

- Помогу продать или сдать быстро и выгодно вашу недвижимость. Тел. 56 68 0448 (Ирина)



## Лучшие цены в Ласнамяэ!

Ознакомьтесь с отличными ценами  
endover.ee/vega

56 268 258



**Ольга Круглова**  
5307 7964, 668 4700  
olga.kruglova@1partner.ee

**Профессиональный маклер проконсультирует Вас в любых вопросах недвижимости.**

Консультация бесплатная!

Rävala pst 3, Tallinn

**1Partner**

- Продается хуторской дом вблизи Пярнуского шоссе, в 5 км от границы Таллинна, недалеко от Кейла, а также производственное здание. Тел. 58 157 120

- Помогу продать/сдать в аренду недвижимость. Маклер Антон Лосман. Тел. 56 462 600

- 1-комн. ренов. кв., до центра 3 мин. Цена: 56 900.-. Тел. 54 634 606

## СДАМ В АРЕНДУ

- ДОМ В АРЕНДУ, ОТ ВЛАДЕЛЬЦА, ПОСЕЛОК ААСМЯЭ, 450 ЕВРО/ МЕСЯЦ. ТЕЛЕФОН 52 10 098

## ВОЗЬМУ В АРЕНДУ

- Возьму в аренду 1-2-комн. квартиру. Тел. 56 463 160

## ПРЕДЛАГАЮ РАБОТУ

- AS Eesti Keskkonnateenused примет на работу водителей мусоровозов (требуется вод. удостоверение кат. С) и грузчиков. Звонить по тел. 53 880 729

- AS Eesti Keskkonnateenused примет на работу сварщика и автомеханика-электрика. Тел. 50 68 842

## Предлагаем работу

## ВОДИТЕЛЮ ФУРГОНА

Работа в пределах Харьковского уезда. Место работы находится в Маарду.

**Предлагаем новый автомобиль и хорошую зарплату.**

Инфо по тел. **5620 0371**

## Предлагаем работу

## ВОДИТЕЛЮ КАТЕГОРИИ СЕ

Желательно наличие сертификата ADR.

Инфо по тел. **5620 0371.**

Требуются  
**уборщицы** р-н Ыйсмяэ, Ласнамяэ с 7:00–19:00; 11:00–23:00; 6:00–9:00 по графику.  
Инфо: 58 425 105, 56 202 208

Уборочная фирма предлагает работу **уборщикам в торговых центрах „Кристийне“ и „Рокка-аль-Маре“**, а также в офисном здании Marienthal.

Инфо по тел. 58 148 460 или 55 522 164

Требуется посудомойка и на вечер **уборщица. 58 225 555**

## Предлагаем работу ОХРАННИКАМ

Возраст от 19 лет, хорошая физическая форма. Контакт: **659 7003, info@articard.ee**

■ **ФИРМА ПРЕДЛАГАЕТ РАБОТУ В ТАЛЛИННЕ ВОДИТЕЛЯМ АВТОБУСОВ ГОРОДСКИХ ЛИНИЙ. РАБОТА ПО ГИБКОМУ ГРАФИКУ. ДОСТОЙНАЯ ЗАРПЛАТА.** Инфо по тел. 6 720 400, 58 191 033, 58 191 029

■ **Требуются уборщицы** в центр города. Работа с частичной занятостью, в вечернее время. Звонить по тел. 56 878 418 (пн.–пт. 12–19)

■ **Требуется дворник.** Работа с частичной занятостью. Дополнительная информация по тел. 56 568 825 (Ульяс)

■ **Предлагаю работу** строителю широкого профиля и кровельщику (можно пенсионного возраста). Тел. 58 508 713



## AS Silikaat Kinnisvara ищет в свой коллектив ДВОРНИКА

**В рабочие обязанности входит** содержание в порядке территории центра "Ярве": уборка снега и листьев, скос травы, при необходимости проведение озеленительных работ.

**Предлагаем** хорошие условия труда, надежную и стабильную работу и зарплату, приличные рабочие условия, сплоченный коллектив.

Позвоните нам и сообщите о своих желаниях и возможностях!

**На ваши вопросы ответит** руководитель отдела кадров Кристель Фаустейн, тел. +372 52 28 512, Kristel.Faustein@silikaatgrupp.ee

■ **Примем на работу** ответственного продавца в центр „Нурменуку“. Тел. 56 633 505, 58 326 532

■ **Прачечная в Виймси** предлагает работу мужчинам и женщинам.

Работа в одну смену, зарплата по договоренности. При необходимости предоставим место в общежитии. Инфо по тел. 50 18 413

■ **Предлагаем работу** уборщикам-дворникам в разных районах Таллинна. Звонить в рабочее время с 9.00 до 17.00 по тел. 52 838 989, CityHaldus OÜ

■ **В школьную столовую** требуются посудомойка-помощник по кухне и буфетчица.

Тел. 56 633 982

■ **Повару в ОÜ, район Копли.** Утренняя смена (3/3). Зарплата: 45 евро в день (нетто). Тел. 6 811 563

## Вечёрка

ВЕЧЕРНИЙ ТАЛЛИНН VECERKA.EE



ТЕПЕРЬ ОНЛАЙН

## ПРОСТО О ВАЖНОМ!

- о политике
- об экономике
- о спорте
- о культуре
- о людях
- о погоде
- о жизни



## OMEGA LAEN

всегда с тобой

## Кредит под залог недвижимости

+372 55 80 111, +372 6 777 888  
www.omegalaen.ee

С каждым финансовым решением сопряжены риски и обязательства, ознакомьтесь с условиями и посоветуйтесь со специалистом. Omega Laen AS предлагает кредит под залог недвижимости. Находимся на Narva mnt 13, Tallinn, номер решения о выдаче лицензии 4.1-1/38. При кредите 5000 € на 3 года (количество выплат 36), с фиксированной процентной ставкой 10% годовых и платой за договор 150 €, ставка затратности кредита 12,80%, сумма возвратных платежей 5808,09 € и общая сумма выплат 5958,09 €. Сопутствует обязательство заключить договор страхования залога и установить ипотеку, сопутствующие расходы при расчете не учитывались.



■ Находящееся в Мустамяэ кафе ищет в свой дружный коллектив трудолюбивую и ответственную посудомойку. Контакт 55 698 288 (Пииа)

### ИЩУ РАБОТУ

■ Поклею обои 5 €— кв.м. Тел. 58 159 494

### АВТОМОБИЛИ

■ Покупаем автомобили в любом техническом состоянии, снимем с учета. Тел. 58 079 320  
■ Покупаем авто в любом состоянии. Снимаем с учета. Тел. 58 238 310  
■ Купим ваш авто на металл, запчасти и не только! Снимем с учёта! Лучшие цены! Тел. 56 307 367 (Артём)  
■ Скупка автомобилей, грузовиков, автобусов! Тел. 58 937 714  
■ Покупаем автомобили. Тел. 58 238 310

### УСЛУГА

■ Ремонт как новых, так и старых телевизоров без выходных. Тел. 51 89 839  
■ ВЫВОЗ СТАРОЙ МЕБЕЛИ, ХЛАМА, АККУРАТНЫЕ ГРУЗЧИКИ. ТЕЛ. 50 28 148  
■ УСЛУГИ ПРИ ПЕРЕЕЗДЕ. АККУРАТНЫЕ ГРУЗЧИКИ. Тел. 50 72 694  
■ ЗАБЕРЕМ БЫТОВЫЕ МАШИНЫ НА МЕТАЛЛ И ДР. ГРУЗИМ САМИ. Тел. 5072 694  
■ ДЕМОНТАЖ И ВЫВОЗ СТРОИТЕЛЬНОГО МУСОРА. Тел. 55 23 321  
■ Телеремонт на дому. Тел. 6 627 805, 51 943 044  
■ РЕМОНТ ТЕЛЕВИЗОРОВ. НИЗКИЕ ЦЕНЫ. ВЫЗОВ БЕСПЛАТНЫЙ. ТЕЛ. 55 931 473  
■ Ремонт холодильников. Тел. 52 09 302

**ANUBIS EESTI OÜ**  
**ПАМЯТНИКИ, ОГРАДЫ**  
Продажа. Установка. Реставрация.  
Тел. 5809 9725 Нарва мнт., 150А  
5818 2303 www.anubis.ee

**ПАМЯТНИКИ И ОГРАДЫ (ОПАЛУБКИ) НА ВСЕХ КЛАДБИЩАХ ЭСТОНИИ**  
У нас качество выше чем цена!  
**Пенсионерам скидки!**  
Работаем: пн.—пт. 9-18, сб. 9-14  
Линнамяэ, 37а-22, Таллинн  
Тел. 557 6136, 636 3554  
lenkoran2@gmail.com  
www.lenkoran.eu  
Гарантия, качество — 27 лет на рынке!

**ARTEGO KIVI OÜ**  
**САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА ПАМЯТНИКИ И ОГРАДЫ ИЗ КАРЕЛЬСКОГО ГРАНИТА**  
**СМОТРИТЕ НАШИ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ!**  
**ГРАНИТНЫЕ ОГРАДЫ от 544 евро.**  
Асундузе, 6, Таллинн  
Пн.-пт. 10-18, сб. 10-14  
621 1623, 5559 8971,  
557 7044  
www.artegokivi.ee

**OÜ EMPIRE GRANIT**  
Памятники и опалубки из качественного карельского финского гранита  
**Гравировка портрета -50%**  
Lasnamäe Punane 50 (Euromekka), Tallinn  
Тел. 5811 6373  
www.emp-hauakivid.ee

■ **БЕСПЛАТНО ВЫВОЗИМ ПЛИТЫ, ВАННЫ, СТИР. МАШИНЫ, БОЙЛЕРЫ, МЕТАЛЛ, ЭЛЕКТРОНИКУ. ВЫЕЗД ЗА ГОРОД.** 58 213 516, 56 073 474  
■ Спиливаем деревья. Тел. 53 441 990  
■ ГРУЗОПЕРЕВОЗКИ МИКРОАВ. 55 942 550

■ Ремонт швейных машин. Тел. 51 68 180 (Хиллар)  
■ Спиливаем деревья. Тел. 55 690 790  
■ РЕМОНТ СТИР. МАШИН И ХОЛОДИЛЬНИКОВ НА ДОМУ. КОРОТКИЕ СРОКИ, ГАРАНТИЯ. 55 630 656, 55 630 658  
■ Чистка, ремонт и установка бойлеров. Тел. 58 033 282  
■ Салон для животных предлагает услуги по стрижке собак и кошек. Удобное расположение у ТЦ „Кристийне“. Тел. 55 667 774, www.silvershell.eu

Дом по уходу за пожилыми людьми Marta kodu (Кадака теэ 5, Таллинн) ждёт новых клиентов.  
Доп. инфо: www.martakodu.ee, Кадака теэ, 5, Таллинн, 10621, martakodu24@gmail.com, тел. +372 56 788 355

■ Установка и настройка Windows. Доп. программы. Гарантия. Тел. 55 968 026  
■ Скос травы триммером. Тел. 56 651 281  
■ Ремонт швейных машин. Тел. 55 16 633 (Росманн)  
■ Профессиональный уход за пожилыми на дому. 58 438 604  
■ Жестянщик выполняет ремонт крыш. Тел. 55 589 729  
■ Вырубка деревьев. Стрижка живых изгородей. Тел. 52 10 334  
■ Услуги печника. Тел. 55 589 729  
■ ГРУЗОПЕРЕВОЗКИ, ПЕРЕЕЗДЫ, ВЫВОЗ МУСОРА. ГРУЗЧИКИ. Тел. 55 531 501

### БИЗНЕС-УСЛУГА

■ Юрист, долги, алименты, банкротство, www.apetrov.eu, тел. 55 696 266  
■ До дня зарплаты еще далеко, а деньги нужны уже сейчас? Мы поможем малым кредитом! Берете, например, 100 €, возвращаете 110 €. Смело звоните по тел. 56 680 344  
■ Изготовление и переделка ШЛЯП. Ул. Айа, 7. Тел. 51 55 029

### СТРОИТЕЛЬСТВО И РЕМОНТ

■ Все виды внутренних и внешних строительных работ. Тел. 55 531 933  
■ Ремонт квартир и ванных комнат. Тел. 58 382 508, www.armavit.ee  
■ Изготовим и реставрируем деревянные двери, окна и остеклим балконы. Тел. 55 511 325  
■ Ремонт квартир. Тел. 55 24 265 (Андрей)  
■ ОБИВКА ДВЕРЕЙ. Тел. 55 579 563

■ **МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ДВЕРИ** – 200 €, (с замком), вальцованные – 220 €. **ГАРАЖНЫЕ ВОРОТА** – 300 €. **ЗАМКИ.** Тел. 6 008 723, 55 44 546 (www.vikmetuksed.ee)  
■ Ремонт квартир. Тел. 52 66 880  
■ СУПЕРСАНТЕХНИК. 58 059 414  
■ Любой ремонт квартир. Тел. 56 671 910  
■ Электро- и сантехработы. Установка бойлеров, розеток, смесителей, банных печей. Ликвидация засоров. Тел. 50 11 413  
■ Ремонт плоских крыш рул. мат. СБС. Ремонт квартир и ванных комнат, электро- и сантехработы. Тел. 58 508 713  
■ Печные работы. Тел. 53 620 580  
■ Утепление, отделка балконов, лоджий. Пластиковые окна, установка. Низкие цены, большой опыт, гарантия. Тел. 53 833 979  
■ РЕМОНТ ВАННЫХ КОМНАТ. 56 743 868  
■ Рем. дверей, окон. Замки. Тел. 54 588 788  
■ Шлифовка паркета, лак. Тел. 55 14 812

### ЗДОРОВЬЕ

■ Помощь при алкогольной и никотиновой зависимости, лишнем весе, депрессии. Тел. 58 588 910 (Жак Степанян)  
■ Лечение, удаление зубов. Тел. 6 619 010, 51 05 816  
■ PEDIKYR SENIORAM. PRIDU NA MESTO. 55 548 340  
■ Без лекарств! Суставы, спина, шея, нервы, бронхит, головные боли, радикулит, давление. Тел. 59 027 907  
■ Алкогольная зависимость, курение, кодирование. Тел. 55 75 641 (Волков)

### ОБУЧЕНИЕ

■ **УРОКИ АНГЛИЙСКОГО.** Тел. 58 069 770  
■ Английский яз. для учеников и взрослых. Район Ыйсмяэ, Астангу. Подготовка к гос. эк. FCE, улучшение оценок. Также взрослым. Тел. 58 056 385

### СООБЩЕНИЯ

■ Между домами по адресам Вирби, 2 и Лойтсу, 1 была утеряна серо-серебряная сумочка с документами, записными книжками, картами памяти и т.д. Нашедшего просим вернуть за вознаграждение. Тел. 58 783 546

## Предлагать можно все!



■ Куплю использованные и неочищенные зубные коронки в Таллине по рабочим дням с 10.00 до 16.00, Пярну мнт., 38 (трамвайная остановка около кинотеатра «Космос»)



■ Куплю различные знаки первенства СССР, медали, жетоны, выданные до 1971 г. Пярну мнт., 38, Таллинн. Тел. 5 042 210



■ Куплю эстонские броши. Тел. 65 333 26 Таллинн, Пярну мнт., 38 по рабочим дням с 10.00 до 16.00  
■ Куплю орден Красного Знамени, вместе с орденом книжкой по цене 60 евро. Тел. 5367 36 38 Таллинн, Пярну мнт., 38 (трамвайная остановка около кинотеатра «Космос»)



■ Куплю серебро в любом виде: чайные блюдца, украшения и даже серебряные контакты. Тел. 53 51 18 78



■ Куплю различные фарфоровые статуэтки советского периода. Тел. 536 72 640 Пярну мнт., 38, Таллинн, по рабочим дням с 10.00 до 16.00  
■ Куплю кортики и сабли. За кортик военно-морского флота СССР в хорошем состоянии заплачу 100 евро. Тел. 53 67 36 38



■ Куплю знак депутата Верховного совета Эстонской ССР вместе с депутатским билетом. Цена – 100 евро. Тел. 614 00 55



■ Куплю эстонские бумажные деньги довоенного времени. Пярну мнт., 38, Таллинн. Тел. 50 42 210



■ Куплю антиквариат. Пярну мнт., 38, Таллинн.. Тел. 6559217

**Антиквариат**  
Ул. Виру, 9, Таллинн  
Добро пожаловать!



■ Куплю старинные карманные часы. Звонить по тел. 535 11 878 Таллинн, Пярну мнт., 38



■ Куплю старинные деньги, монеты и платежные средства. Тел. 504 22 10



■ Куплю украшения из круглого или слегка овального натурального янтаря. Таллинн, Пярну мнт., 38 Тел. 58 559 003



■ Коллекционер купит школьную медаль ЭССР Заплату 50 €. Тел. 53 65 02 80



■ Купим старинные украшения. Пярну мнт., 38, Таллинн, по рабочим дням с 10.00 до 16.00 (трамвайная остановка около кинотеатра «Космос»)

■ Покупаем любой антиквариат, предлагаемый в газетных объявлениях. Тел. 6550040 по рабочим дням с 10.00 до 16.00 Таллинн, Пярну мнт., 38 (трамвайная остановка около кинотеатра «Космос»)

## Желаете купить, продать или обменять? Предлагаете услугу или работу?

Разместите объявление в газете Linnaleht – в еженедельнике с самым большим тиражом! Выберите регион и язык, и будьте на виду!

### ОБЪЯВЛЕНИЯ ПРИНИМАЮТСЯ:

kuulutus.linnaleht.ee, инфо по тел. 614 4104  
**в Таллинне:**  
Нарва мнт., 13, I этаж (пн.-пт. 9-17).

**Leontravel**  
Гонсиори, 8-21 и Копли, 4 (пн.-пт. 10-17, инфо по тел. 698 0033)

Объявление, добавленное и оплаченное не позднее среды, выйдет уже в **пятничном номере.**

**Linnaleht**

Газеты Linnaleht читает:  
на эстонском языке – 184 000 человек  
на русском – 67 000 человек



# ВЕДУЩАЯ МЕРОПРИЯТИЙ КСЕНИЯ КАТС: «В своем деле конкуренции не боюсь»

Личный архив

Каждый из нас хоть раз в жизни готовился к большому празднику, будь то свадьба, юбилей или корпоратив. Одним из самых важных моментов является выбор ведущего и организатора, ведь от этих людей зависит 70% успеха мероприятия.

**АНАСТАСИЯ АЛЕКСЕЕВА**  
anastassia.aleksejeva@vecherka.ee

«Вечёрка» пообщалась с ведущей Ксенией Катс и узнала, как празднуют свадьбы в России и в Эстонии, какими должны быть принципы у организатора и как правильно распределить свое время?

– Ксения, расскажите, чем именно вы занимаетесь?

– У меня свой коллектив по организации проведения мероприятий. В основном это детские праздники. Сама я проработала 11 лет детским аниматором, а 5 лет назад создала свою фирму TUJU. Сейчас я ведущая и организатор мероприятий и вот уже четвертый год веду свадьбы, корпоративы, дни рождения. Также организую все мероприятия в «Клубе предпринимателей», начиная с бизнес-завтраков и заканчивая, например, Instagram-конференцией.

– Сколько мероприятий вы проводите в свои самые загруженные месяцы?

– Точную статистику я не веду уже давно, но могу сказать, что декабрь – самый загруженный. В этот месяц у меня может быть несколько мероприятий в день, которые надо провести.

– Какие мероприятия самые сложные в проведении?

– Раньше я не проводила свадьбы. Мне казалось, что это мужское дело, что там должна быть мужская энергетика. Как-то мой инструктор по вождению попросил меня провести ему свадьбу. Я согласилась, и мне понравилось. Я поняла, что ведущая-девушка более внимательна, более трогательна, она может добавить романтики. Свадьбы – самый ответственный праздник в плане подготовки, так как там внимание нужно уделить и мужчине, и женщине.

– Может ли ведущий испортить свадьбу?

– Успех свадьбы на 70% зависит от ведущего, потому что он

создает настроение, координирует, соблюдает дисциплину и порядок. Я слышала истории о том, что ведущий действительно портил свадьбу, на которой невеста в итоге плакала. У меня принцип – я не употребляю алкоголь во время проведения свадьбы. Бывает, что ведущий вместе с гостями выпивает и потом уже сам не может вести мероприятие.

– Была паника во время ведения мероприятия?

– Да, когда я вела церемонию бракосочетания. Я была синхронным переводчиком для нотариуса и потом должна была произнести трогательную речь. Я тогда очень волновалась, даже больше, чем сами молодожены.

– Какие три основных правила для ведущего, организатора?

– Первое – личные ощущения. Если вы не подходите эмоционально заказчику, то лучше отказаться от проведения мероприятия. Второе – ответственность. В моей работе она очень важна. Не надо хватать огромное количество заказов, которые не сможешь сделать качественно и вовремя. Третье – не употреблять алкоголь во время проведения мероприятий.

«Если вы не подходите эмоционально заказчику, то лучше отказаться от проведения мероприятия»

– Бывают бессонные ночи перед мероприятием?

– Однажды я не спала двое суток. Мы ездили в Хельсинки вести свадьбу сразу после мероприятия. Затем после свадьбы было сразу же еще одно мероприятие. Это было очень тяжело. Я не пью кофе, но тогда я выпила его очень много.

– Можно ли у нас где-то выучиться на ведущего и организатора мероприятий?

«Русскоязычные заказчики уже тоже отходят от шумных свадеб»

– Большинство ведущих – это бывшие или действующие актеры. Я 7 лет занималась в театре, оттуда и пошла любовь к сцене. Я бы сказала, что быть ведущим – призвание, тебе это либо надо, либо нет. Что касается организаторов, то я сама проводила курс «Школа аниматоров». Я делала его прошлой зимой. Ребята учились актерскому мастерству, ораторскому искусству, аквагриму и умению держать себя на сцене. Планирую организовать подобные курсы снова.

– На них есть спрос?

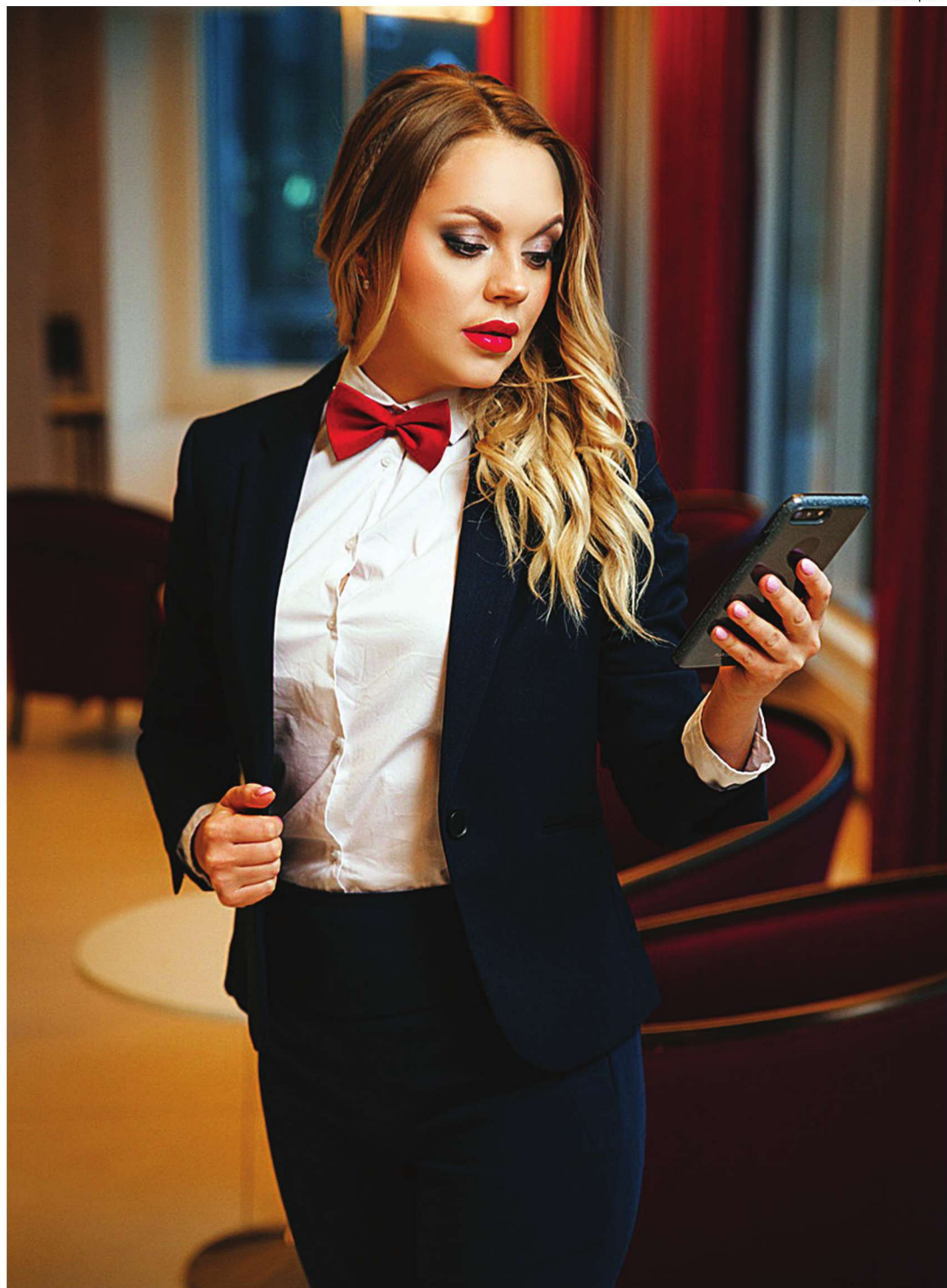
– Да, конечно, есть. Этим интересуются как взрослые люди, так и молодежь. Кто-то хочет сам развлекать своего ребенка на празднике, а кто-то хочет работать в этой сфере.

– Вы состоите в «Русскоязычном клубе предпринимателей Эстонии». Что вам это дает?

– Этому клубу я очень благодарна. Сейчас я состою в совете директоров клуба и отвечаю за организацию мероприятий. Помимо окружения и новых клиентов клуб дал мне новые идеи. Интересно, что люди, которые не знают специфики твоей работы, могут дать тебе намного больше новых и интересных идей, нежели люди, которые сами работают в этой сфере.

– Вы занимаетесь организацией Instagram-конференции в Эстонии. Откуда у вас появилась идея организовать что-то подобное?

– Эта идея возникла на фоне того, что одна из участниц «Клуба предпринимателей» начала проводить Instagram-девичники. И мы задумались, почему бы не сделать большую Instagram-конференцию в Эстонии на русском языке, которая затронет не только девушек, но и мужчин, предпринимателей и блогеров. И



мы за три недели быстренько все это организовали.

– Известно про вашу поездку в Москву, где вы были в команде организаторов праздников, на которых выступали Тимати и Филипп Киркоров. Расскажите об этом.

– Во-первых, в Москве и в других больших городах России празднуют по-другому. Мы, русские, живущие в Эстонии, не можем себе позволить подобного масштаба, даже не

«В России нет рамок. Если они хотят показать, что у них есть деньги, то они это с большим удовольствием делают»

смотря на то, что позволяет финансовое положение. А в России нет рамок. Если они хотят показать, что у них есть деньги, то они это с большим удовольствием делают. На одном из мероприятий в Москве, где я была организатором, выступали Филипп Киркоров и Сосо Павлиашвили. На другой праздник пригласили Тимати. В общем, да, люди там любят показать, как много у них денег.

– Назовите основные отличия веселья на свадьбах у эстонцев и русских

– Я не веду эстонские праздники одна. Я беру с собой соведущего, если это русско-эстонская свадьба. Но обычно я отдаю другим такие заказы. Мероприятия на эстонском я не веду, наверное потому, что

«Успех свадьбы зависит от ведущего на 70%»

эстонцы действительно более сдержанны, им не нужно активное участие ведущего на празднике. Ведущий объявляет самые важные моменты на эстонской свадьбе. Если на русских свадьбах все очень шумно и громко, то у эстонцев все в точности до наоборот. Это мое личное наблюдение.

Но хочу отметить, что русскоязычные заказчики уже тоже отходят от шумных свадеб с огромным количеством конкурсов. Мне все чаще встречаются молодожены, которые говорят: «Мы хотим, чтобы нас не трогали, не хотим свадебных традиций». И я это одобряю.



# ТеплЭко – это эффект камина и энергосберегающее отопление вашего дома.

Обычная цена €5 €  
ЦЕНА СО СКИДКОЙ  
до 15.10

**49,99 €**

## Экономичность!

При мощности 400 Вт потребляет не более 2-3,5 кВт/ч в сутки, КПД – 98%.

В стародавние времена добрая русская печь занимала половину избы, требовала внимания и заботы. За то тепло, которое отдавала, заставляла человека поработать.

Что ж, мечты сбываются! Речь идет о революционном и наиболее эффективном на сегодняшний день решении – обогревателе «ТеплЭко», который быстро нагревается, аккумулируя тепло, и долго остывает, обогревая помещение подобно русской печи.

### Мечты о тепле

Так получается, что батареи у нас то греют, то не греют. И даже если в мае квартирную «печку» можно отключить, в сентябре ее не включишь. А еще бывают аварии. Да мало ли отговорок мы слышали. В итоге, мы достаем обогреватели, какие у кого есть: масляные, «ветерки», калориферы. Одни сушат воздух, другие угрожают пожаром, к третьим нельзя подпускать детей. А счет за электричество лучше оплачивать с закрытыми глазами!

Но обогреватель «ТеплЭко» способен решить все эти проблемы разом. Он представляет собой декоративную панель, внутри которой спрятан хромоникелевый нагреватель, залитый составом из кварцевого песка.

Удивительно, но от 5 до 15 часов в сутки «ТеплЭко» ГРЕЕТ, НЕ ПОТРЕБЛЯЯ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО!

Он будет работать, создавая атмосферу настоящего домашнего, «обжитого» уюта – раскрываясь, какие бы морозы ни трещали за окнами.

«ТеплЭко» идеально подходит для квартиры, дачи, гаража или офиса. Доказано: система отопления загородного дома на основе обогревателей «ТеплЭко» обходится **ДЕШЕВЛЕ** центрального отопления.

Завод «ТеплЭко» является единственным производителем в России подобных обогревателей из песка высокой степени очистки. Купить обогреватель вы можете в нашем фирменном магазине или

**Эффективность!**  
За счет кварцевого песка обогреватель излучает тепло в течение длительного времени.

Один обогреватель в состоянии поддерживать оптимальную температуру в комнате площадью от 9-12 кв м, при условии соблюдения стандартных параметров утепления помещения.

До указанной температуры панель нагревается за 20 минут, и остывает достаточно медленно, чтобы стать лидером по экономии потребления эл.энергии.

«ТеплЭко» не выжигает кислород, не сушит воздух и работает бесшумно. Отличное решение для загородного дома, к тому же пятилетняя гарантия не оставляет сомнений в надежности. Обогреватель «ТеплЭко» можно покрасить в любой цвет. При подключенном термостате кварцевый радиатор потребляет за сутки всего 2-3 кВт·ч (термостат в комплект не входит). КПД обогревателя – 98%. Номинальная мощность обогревателя – 400 Вт. Размер обогревателя – 600 мм\*350 мм\*25 мм, вес – 12 кг.

**Самостоятельный и надежный**  
Удивительно, но от 5 до 15 часов в сутки «ТеплЭко» ГРЕЕТ, НЕ ПОТРЕБЛЯЯ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО!

Он будет работать, создавая атмосферу настоящего домашнего, «обжитого» уюта – раскрываясь, какие бы морозы ни трещали за окнами.

**Надежность!**  
Срок службы обогревателя – до 50 лет.  
Гарантия – 5 лет.

**Безопасность!**  
Обогреватель абсолютно безопасен с точки зрения возникновения пожара.

когда можно играть с детьми на полу, спокойно спать, ворочаясь и

заказать доставку по телефону. И пусть простота обогревателя



CE подтвержденное европейское качество



Рекомендует сам Александр Друзь

не вызывает никаких сомнений в его долговечности. Как известно, все гениальное – просто. Только обогреватель «ТеплЭко» может работать практически вечно, ведь его нагревательные элементы не контактируют с воздухом и не окисляются.

**Гарантия – 5 лет, срок эксплуатации НЕ ОГРАНИЧЕН.**

## В комплекте:

- обогреватель
- кронштейны для крепления на стену
- разборная электрическая вилка

## У нас можно приобрести:

- термостат (различные варианты)
- умную розетку
- напольную подставку
- подставку на колесах
- отражатель на стену
- решетку для сушки белья
- декоративный экран

## КОНТАКТЫ

Тел. +372 5690 2030  
+372 5845 4877

Наш магазин:  
Пунане, 50, Таллинн  
Первый этаж, вход с западной стороны.

Пн-Пт 10-18  
teplekoestonia@gmail.com  
Warm System OÜ



# БЫСТРО КУПИМ ВАШУ НЕДВИЖИМОСТЬ

ОТ  
ЗВОНКА  
ДО СДЕЛКИ ЗА  
24 ЧАСА



## 3 ШАГА ОТ ПЕРВОГО ЗВОНКА ДО ФИНАЛЬНОГО РУКОПОЖАТИЯ:

1.  
Бесплатная  
консультация

2.  
Обсуждение  
ценового  
предложения

3.  
Сделка  
у нотариуса



Узнайте подробности

www.kvostja.ee

+372 5557 7543



## Подгузник с поясом TENA Flex – современный уход при недержании

Благодаря поясу хоть сколько-нибудь активный человек может сам менять себе подгузник и нагрузка на спину санитара меньше, чем при использовании подгузников другого типа.



Эластичные резинки пояса со стороны спины и живота.

Эластичные барьеры обеспечивают защиту от протекания.

Мягкая часть пояса делает процесс надевания подгузника простым и надежным.

Застежки-липучки можно использовать многократно.

Индикатор жидкости окрашивается в темно-синий цвет при наполнении подгузника.

Нейтрализатор запаха замедляет возникновение и распространение неприятного запаха.

Ощущение сухости обеспечивает быстро впитывающая поверхность. Жидкость надежно удерживается внутри подгузника.

Средства по уходу можно приобрести в компаниях, специализирующихся на средствах по уходу (MTÜ Inkotuba, ITAK и др.) и в аптеках BENU.



Узнайте больше и закажите бесплатный образец [www.tena.ee](http://www.tena.ee).

## Цинковый крем TENA Zinc Cream

Стареющей и чувствительной коже иногда требуется дополнительное защищающее средство, которое успокаивало бы и способствовало более быстрому восстановлению кожи.



# Родитель, подай при

«В появлении дырок в зубах гены особой роли не играют. Привычки питания и ухода за полостью рта дети копируют со своих родителей, как правило, поэтому в одной семье проблема с зубами может затрагивать всех ее членов. Секрет здоровых зубов кроется в поведении», – говорит стоматолог и руководитель проекта «Здоровье детских зубов» Анастасия Кульдмаа.

ЛИЙНА МЕТСКЮЛА, Õhtuleht

Врач подчеркивает, что за здоровье ребенка ответственность несет родитель.

«В детстве закладываются основы привычек на всю жизнь. Поэтому нужно с особой заботой следить, чтобы пища была здоровой, в случае жажды ребенок пил бы воду, между приемами пищи был бы достаточный перерыв, а зубы были почищены два раза в день, – перечисляет Кульдмаа. – Пока ребенок маленький, то из-за его настроения, требований, а иногда и из-за самого родителя этих правил сложно придерживаться, но несмотря на это не следует забывать, что здоровье детских зубов напрямую зависит от нас – взрослых».

### Мотивируйте ребенка

Так как ребенку чистка зубов может казаться скучным занятием, то его следует мотивировать. «Во время чистки зубов объясните ребенку в игровой форме, зачем это нужно, что такое зубы и до каких уголков должна добраться зубная щетка, – дает советы стоматолог. – Ребенку можно задавать смешные вопросы о зубах. Некоторым детям также может понравиться электрическая зубная щетка, работу которой можно дополнить рассказами о тарактящем тракторе».

По словам Кульдмаа, обязательно нужно придерживаться рутины, то есть чистить зубы даже в состоянии сильной усталости, позволить ребенку самому выбрать щетку и читать ему перед сном книги с рассказами о зубах. Хорошие идеи (в том числе на русском языке – прим. ред.) можно почерпнуть на сайте suukool.ee.

Ручки малыша недостаточно развиты для того, чтобы он мог тщательно почистить поверхность всех зубов. «Поэтому родители должны следить за качеством чистки и чистить ребенку зубы второй раз. Во время чистки можно также проверить состояние зубов: нет ли сколов, не шатаются ли они, не начали ли меняться», – продолжает врач. Проверять и напоминать о необходимости чистить зубы нужно не только малышам, но и школьникам.

### Сладкое в меру

Конечно, во имя здоровья зубов нужно избегать чрезмерного потребления сладкого. «Микробы получают из сладкого много энергии и долгое время производят кислоту, которая негативно влияет на зубы. Научно доказано, что у людей, которые часто и в больших количествах едят сладкое, появляется больше дырок в зубах. Поэтому следует избегать чрезмерного увлечения сладким и снизить количество сахара и меда, используемого в приготовлении пищи», – говорит Кульдмаа.

Она обращает внимание и на то, что много сахара содержится в любимой детьми еде, например, в йогуртах, творожных сырах, соках и прохладительных напитках.

Но исключение сладкого из меню не является волшебным средством сохранения здоровья зубов, добавляет специалист. «Употреблять сладкие напитки и богатые углеводами продукты можно, но делать это нужно в правильное время – вместе с основным приемом пищи или же после него. То же самое касается и фруктов», – наставляет врач.





# мер своему ребенку!

Еда с содержанием сахара должна соприкасаться с зубами как можно меньше. «Чем дольше она контактирует с зубами, тем больше кислоты выделяют бактерии и тем больше минералов теряет поверхность зубов. Так что особенно вредны сладости, которые держат во рту, например леденцы или жевательные резинки», – предупреждает стоматолог. Появлению дырок также способствуют «липкие» продукты, чипсы, печенье, хлопья для завтраков, ириски и т.д.

## К врачу уже в раннем детстве

Анастасия Кульдмаа призывает всех родителей осмотреть зубы своих детей. Если вы заметили изменение цвета и точки, то это повод обратиться к врачу. Если же проблем нет, то первый визит к стоматологу ребенку нужно совершить в возрасте 3 лет и раньше.

«Заблуждаются те, кто думает, что молочные зубы не стоит особенно беречь и лечить, так как они все равно выпадут. Но

здоровье молочных зубов важно для будущих, постоянных, так как они создают для них место и необходимую среду», – подчеркивает Кульдмаа.

## Два раза в день

- Зубы следует чистить два раза в день – утром и вечером перед сном. Чистить нужно две минуты подряд, чтобы все поверхности зубов стали чистыми.
- Две минуты – это долго, поэтому во время процедуры можно использовать специальные мобильные приложения, песочные часы, или же электрическая зубная щетка даст знать, что две минуты прошли.
- Зубная щетка не чистит промежутки между зубами, для этого необходимо использовать зубную нить.
- В идеале зубы надо чистить через 30 минут после завтрака, то есть после того, как закончится влияние ослабляющей поверхность зубов кислоты, которую выделяют микробы во время и после еды. Если так долго ждать не получается, то тогда действует принцип – главное почистить, и не важно, сделано это до или после завтрака.
- После вечерней чистки зубов есть нельзя, можно пить только воду.
- После чистки зубов рекомендуется выплюнуть оставшуюся во рту пену от пасты и не споласкивать рот водой. Оставшаяся на зубах паста продолжает свое действие, и польза от фторидов будет максимальной.

Источник: suukool.ee



**Д-р Наталья Булатчик (D00891) – заместитель главного врача, Центр лечения позвоночника и суставов "Goltsman Therapy"**

## БОЛИ В ГРУДИ! ЭТО СЕРДЦЕ ИЛИ...?

Самая частая причина болей в грудной клетке – ущемление межреберных нервов в межреберном пространстве или мышечная боль. Это не так опасно, как инфаркт, однако пациенты испытывают действительно мучительную боль.

Избавиться от них достаточно реально, если не откладывать визит к врачу. Сильные боли, сковывающие грудную клетку, крайне редко возникают под действием только одного фактора.

### Межреберная невралгия: лечение

Межреберная невралгия успешно лечится. Задача лечения – устранить раздражающее воздействие на нерв со стороны мышц, ребер, связок, межпозвонкового диска. Эффект лечения должен быть направлен на восстановление правильных движений пострадавших ребер и физиологического положения в реберно-позвонковых суставах. В результате терапии давление на нерв прекращается.

### Мышечная боль в грудной клетке: лечение

Мышечная боль успешно лечится. Задача лечения – восстановить правильный тонусно-силовой баланс мышц грудной клетки. Иногда мышечная боль в грудной клетке проявляется одним из симптомов в виде тревожного или депрессивного состояния. Самостоятельно выяснить первопричину сильной боли в области груди можно, но все же, лучше доверить эту задачу специалисту или семейному доктору. Тем более, ни в коем случае не следует заниматься самолечением. Лечение проводится в зависимости от причины болевых ощущений. Как правило, назначается комплексное лечение. Не говоря только о лекарственной терапии, следует упомянуть, что в комплекс методов может, например, входить физиотерапия, иглорефлексотерапия, массаж или мануальная терапия, лечебная гимнастика, при необходимости – мягкое вытяжение позвоночника. Очень хороший эффект оказывают мягкая мануальная терапия, которая позволяет достичь освобождения «из тисков» и может применяться в любой стадии заболевания, так как оказывает очень мягкое воздействие

## Безопасные и хорошо всасывающиеся витамины для вашего ребенка

### VITATABS Omega-3 Junior

Жевательные подушечки со вкусом tutti-frutti, имеющие форму медвежат, содержат жирные кислоты Omega-3. Жирные кислоты Omega-3 необходимы для развития мозга и нервной системы ребенка.

### VITATABS Multi Junior

Подушечки со вкусом клубники и в форме клубники содержат восемь тщательно подобранных витаминов, которые необходимы для развития ребенка.



**Продукты не содержат искусственных, вкусовых красителей и консервантов.**

**В ПРОДАЖЕ В АПТЕКАХ, В МАГАЗИНАХ SELVER, [www.tervis24.ee](http://www.tervis24.ee) и в TERVISEPOOD на Kadaka tee 1/3, Таллинн**



# Вирус клещевого энцефалита в Эстонии ши

Эстония входит в число европейских стран с повышенным риском клещевого энцефалита. Тем не менее, более половины населения опасности не осознает.

**СИРЬЕ МААСИКАМЯЭ,**  
sirje.maasikamae@ohtuleht.ee

Известно, что численность клещей растет, и не только в Эстонии. По словам научного сотрудника Института развития здоровья Резт Румвольт, такая тенденция наблюдается во всем мире. Особенно в северном полушарии, в частности, в Северных странах.

«По всей видимости, это связано с общим потеплением климата, поэтому мягкие

зимы позволяют большому количеству клещей выживать. Увеличение численности клещей и учащение случаев заболеваний, вызванных укусами клещей, также замечены в Норвегии, Швеции и Финляндии, особенно в прибрежных районах и на маленьких островах, а также в Канаде», – отметила Румвольт.

В апреле Kantar Emor по заказу GSK провела среди населения Эстонии опрос, который показал, что очень многие люди еще не осознали опасность заболеваний, вы-

званных укусом клеща: более половины эстоноземельцев не считают Эстонию страной с высоким риском клещевого энцефалита.

«В прошлом году в Эстонии было зарегистрировано 87 случаев клещевого энцефалита и 1963 случая клещевого боррелиоза. Для сокращения случаев этих заболеваний люди должны быть более осведомленными и осознавать опасность. Людей преклонного возраста может останавливать высокая стоимость вакцины. Поэтому о защите по-

жилых людей могли бы позаботиться их близкие», – призвал советник по эпидемиологии Департамента здоровья Кууло Кутсар.

В ходе исследования участников опроса просили ответить, вакцинировались ли они от клещевого энцефалита или собираются ли они делать прививку в этом году. Чуть более половины (55%) участников опроса отметили, что не вакцинировались и в ближайшее время не планируют делать прививку от клещевого энцефалита.

Согласно данным опроса, среди невакцинированных больше половины составляют люди старшего возраста (50-74), люди со средним или со средне-специальным образованием, пенсионеры и люди с низким доходом. 27% опрошенных отметили, что вакцинированы. Люди, которые не вакцинированы и не планируют вакцинироваться в ближайшее время, отметили в качестве основных причин низ-

кий риск заболеваемости (23%) и высокую стоимость вакцины (23%). Пятая часть опрошенных ответили, что не являются сторонниками вакцинации, и 18% признались, что у них нет времени этим заниматься.

## Лечения нет, лучше вакцинироваться!

В случае клещевого энцефалита антибиотики не помогут, и лечить можно только симптомы, то есть смягчать проявление болезни. К счастью, от клещевого энцефалита можно вакцинироваться и таким образом предотвратить это серьезное заболевание. В Эстонии, где высок риск заражения, это рекомендация для всех. Наибольшей опасности подвержены те, кто проводит много времени на природе. Хотя клещ может подкарауливать свою жертву и на приусадебном участке, и даже в городе. Клещей могут принести в дом и домашние животные.



## Что такое клещевой энцефалит?

После укуса клеща возбудитель клещевого энцефалита переносится человеку довольно быстро. В отличие от боррелиоза, энцефалитом также можно заразиться через употребление непастеризованного козьего или коровьего молока. Инкубационный период заболевания составляет 2-4 недели, после чего появляется температура, плохое самочувствие, головная боль, реже тошнота и рвота. Иногда никакие симптомы не проявляются, и через 2-20 дней начинается новая фаза заболевания. К общим симптомам добавляются симптомы поражения нервной системы – воспаление мозга и менингит. Более тяжелые формы заболевания чаще встречаются у пожилых людей. Иногда клещевой энцефалит может привести к инвалидности на всю жизнь. К счастью, вторая фаза заболевания проявляется лишь у трети заболевших.

**СДЕЛАНЫ ЛИ У ВАС  
ВСЕ ТРИ ПРИВИВКИ?**

**ПОМНИТЕ ЛИ ВЫ  
О ПОВТОРНОЙ ВАКЦИНАЦИИ?**



Прививаться можно круглый год, поскольку:

Эстония является одним из регионов с самым высоким риском заражения клещевым энцефалитом в Европе

Вакцинация необходима жителям зон с повышенным риском заражения клещевым энцефалитом, в том числе всем жителям Эстонии в возрасте от одного года

Клещи в Эстонии, как правило, активны с апреля по октябрь, и на этот период приходится также большинство случаев заболевания клещевым энцефалитом

Клещевой энцефалит – это вирусное инфекционное заболевание, которое разносят клещи. Клещи в условиях Эстонии обычно активны с апреля по октябрь, и на этот период приходится также большинство случаев заболевания клещевым энцефалитом. Клещевой энцефалит может иметь тяжелое течение и поражать центральную нервную систему, что может привести к возникновению постоянных остаточных симптомов. Избежать заболевания клещевым энцефалитом помогут эффективные и безопасные инактивированные вакцины, которые выпускаются как для взрослых, так и для детей. Вакцинация состоит из трех прививок. Повторная вакцинация рекомендуется через каждые три года (не реже одного раза в пять лет).

Источники: Terviseamet. Nakkushaigused A-Ü. Puukentsefaliit. <http://www.terviseamet.ee/index.php?id=1201>;  
Terviseamet. Puugihaigused ja vaktsineerimine. <http://www.terviseamet.ee/fileadmin/dok/Nakkushaigused/nakkused/puuk.pdf>  
Смотрите также:

**WWW.PUUGID.EE**

**Empatrax**  
tervisekauplus  
[www.invaabi.ee](http://www.invaabi.ee)



При предъявлении Карточки личного  
вспомогательного средства продаж  
и аренда на льготных условиях.

Изготовление индивидуальных супинаторов в здании Tondi Ärimaja (Пярну мнт., 142, Таллинн)  
Пн - Сб с 10.00 до 18.30, предварительная запись по тел: 58800613.

Консультации, заказ: тел. 5560 5125, факс 711 2883, эл.почта: [info@invaabi.ee](mailto:info@invaabi.ee)

Пн, Вт, Чт, Пт 9.00–17.00  
Ср. 9.00–19.00,  
Сб. 10.00–13.00

Лийвалайа 32,  
Таллинн 10118  
Тел. 600 0666

- Ортопедические поддерживающие повязки (ортозы, корсеты)
- Грыжевые повязки/бандажи
- Накладная грудь и специальное белье Амоена
- Компрессионные чулки
- Готовые фиксирующие повязки (для пальцев, рук, ног)
- Силиконовые ортопедические вспомогательные средства
- Ортопедические стельки
- Средства восстановительной терапии
- Средства по уходу за кожей
- Вспомогательные средства для инвалидов и передвижения





# роко распространен

Иллюстративное фото: Pixabay

## Заболееваемость клещевым энцефалитом и клещевым боррелиозом за первые восемь месяцев 2018 года

- За восемь месяцев этого года заболевания, вызванные укусом клеща, были диагностированы у 1156 человек.
- Случаев клещевого энцефалита зарегистрировано 46. Из них 14 — в июне, 9 — в июле и 18 — в августе.
- Клещевой боррелиоз был зарегистрирован в 1110 случаях, больше всего в июне (178), в июле (269) и в августе (359).
- В прошлом году в Эстонии было зарегистрировано 87 случаев клещевого энцефалита и 1963 случая клещевого боррелиоза.

Источник: Департамент здоровья

- Клещам нравятся влажные места
- Клещи проявляют активность до первых заморозков.
- Как правило, клещи подстерегают свою жертву в траве, в нескольких десятках сантиметров от земной поверхности. Однако тщательно осматривать нужно не только ноги, но и все тело, поскольку клещ с легкостью может оказаться и в верхней части тела, например, если вы наклоняетесь или лежите на траве.



## Лечебный отдых для вас по лучшей цене!

### ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ПАКЕТ ДЛЯ СЕНИОРОВ (5 лечебных дней)

Начиная от 43 €/лечебный день

Check in: 16.00/Check out: 12.00

#### В пакет входит:

- 15 лечебных процедур: Лечебный день включает в себя 3 лечебные процедуры
- 1 медицинская консультация (15 мин). Во время этой консультации будут назначены процедуры
- неограниченное посещение Банного мира и тренажерного зала (каждый день в часы работы)
- каждый день посещение утренней бани и бассейна
- полный пансион (шведский стол)

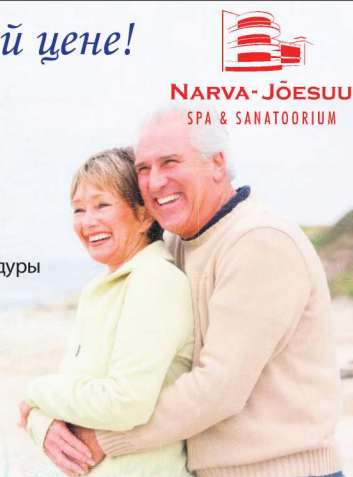
Каждую среду в 19.30 – "ВЕЧЕР ВОСПОМИНАНИЙ" (на русском)



Предложение действует:

07-12.10.2018 / 18-23.11.2018

Специальное предложение действует при предъявлении КАРТЫ ПОСТОЯННОГО КЛИЕНТА!



Информация и бронирование:

тел. +372 359 9529, +372 359 9521,

+372 5344 7779,

e-post info@narvajoesuu.ee

www.ravispa.ee



## Karkent OÜ

### ЛЕЧЕНИЕ ЗУБОВ

Имеем договор с Больничной кассой на бесплатное лечение детей. У нас действуют компенсация на лечение зубов для взрослых и компенсация на протезы.

Кеэмикуте, 26-3, Маарду, Харьуский уезд  
Тел. 638 4424, 5850 4615

Открыто: пн.-пт.  
(по предварительной записи)

## Китайский мастер Yongsheng Sheng

С 1. октября открывает группы для начинающих:

Лечебная гимнастика  
ТАЙЦЗИ

В Läänemere keskus (Läänemere tee 30)

Вт, Чт, Сб 10:00-11:00

Пн, Ср 18:00-19:00

В Tere tennisekeskus (Sõjakooli 10)

Пн, Ср, Пт 9:30-10:30

www.yongsheng.ee

Info@yongsheng.ee

tel. 51979008

## OÜ KVR ЛЕЧЕНИЕ ЗУБОВ

Вабрику, 2, Таллинн  
Тел. 621 5661, 5302 2904

Лечение зубов, хирургия, протезирование, имплантация.  
Лечение зубов у детей.

Имеем договор с Больничной кассой о компенсации за лечение и протезирование зубов.

В сентябре консультация –

**БЕСПЛАТНО!**

Открыто: пн.-пт.  
Прием в субботу - по предварительной записи.  
kvr.hambaravi@mail.ee  
www.kvr.ee



## ОПРАВЫ И СОЛНЕЧНЫЕ ОЧКИ ДО 80% ДЕШЕВЛЕ!

ПРЕВОСХОДНЫЕ ОТЗЫВЫ  
Предложение продлено до конца сентября  
ПРЕВОСХОДНЫЕ ОТЗЫВЫ

до  
-80%



до  
-80%

STOCK OPTIKA напротив Stockmann, Тартуское шоссе, 18 (тел 662 0240, stock@optiline.ee)

LASNAMÄE CENTRUM PERE OPTIKA, Мустакиви тээ 13 (тел 661 0095, centrum@optiline.ee)

SOLARIS PERE OPTIKA - Эстония пст 9 (тел 670 71 71, solaris@optiline.ee)

MUSTAMÄE PERE OPTIKA - Центр Мустамяэ, Таммсааре тээ, 104а (тел 600 4446, mustamae@optiline.ee)

PEREOPTIKA Главпочтамт, Нарва мнт., 1, (тел 603 4455, postimaja@optiline.ee)

WW PASSAÄZI PERE OPTIKA в центре WW Passaaz, Айа, 3 (тел 661 6007, ww@optiline.ee)

NÕMME PERE OPTIKA рядом с аптекой, Пярнуское шоссе, 326 (тел. 655 9544, 5697 0606, nommepere@optiline.ee)

MUSTAMÄE MUSTIKA PERE OPTIKA в Mustika Prisma, Таммсааре тээ, 116 (тел 6214040, mustika@optiline.ee)

VIIMSI SPA OPTIKA в Viimsi Spa, Рандвере тээ, 11, Хаабнеэме (тел 601 1570, viimsi@optiline.ee)

PERE OPTIKA в детской поликлинике, Рави, 27 (тел 641 4567, pereoptika@optiline.ee)

KEILA STOCKOPTIKA Keila Selver, ул. Пийри, 12, Кейла (тел 639 1530, keilastock@optiline.ee)

KEILA PRILLIÄRI Яама 6, Кейла (тел 678 1955)

IIDLA PRILLIÄRI ул. Малева, 25, Кохтла-Ярве, Ийдла (тел. 332 0444, 5688 0960, iidla@optiline.ee)

KOHTLA-JÄRVE PERE OPTIKA центр VIRONIA (новый MAXIMA) Ярвекюла тээ, 50, Кохтла-Ярве (тел. 337 6003)

KOHTLA-JÄRVE HAIGLA PERE OPTIKA - ул. Рави 10Д, Кохтла-Ярве (тел. 3327273, kohtlaravi@optiline.ee)

JÕHVI STOCK OPTIKA Selver, Нарвское шоссе, 8, Йыхви (тел. 334 6999, 5697 0604, johvistock@optiline.ee)

SILLAMAE SÄÄSTUOPTIKA Säästumarket, бульвар Виру, 6, Силламяэ (тел. 392 4642, 5688 0953, sillamae@optiline.ee)

NARVA PERE OPTIKA Prisma, пр. Кангеласте, 29, Нарва (тел. 356 4401, 5688 0951, narva@optiline.ee)

NARVA KREENHOLMI SÄÄSTUOPTIKA ул. Креэнхольми, 50, Нарва (тел. 356 2627, 5688 0952, kreenholm@optiline.ee)

Посмотри [www.pereoptika.ee](http://www.pereoptika.ee)



# АЛКОГОЛЬ – злейший враг печени

Печень является самым крупным органом, вес которого у взрослого человека составляет от 1 до 1,4 кг. Печень фильтрует и очищает кровь, помогая организму избавиться от вредных веществ. В печени также хранятся запасы глюкозы, минералы и витамины. Какой образ жизни стоит вести, чтобы сохранить этот важный орган здоровым?

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОХРАНЕНИЮ ЗДОРОВЬЯ ПЕЧЕНИ:

- Для хорошей работы печени рекомендуется употреблять достаточное количество воды.
- Вместо соли и перца пищу лучше приправлять пряностями, которые способствуют пищеварению и хорошему функционированию печени – например, чеснок, душицу, шалфей, розмарин.
- В интересах здоровья печени и сердца рекомендуется избавиться от лишнего веса, вести активный образ жизни и больше времени проводить на свежем воздухе.
- Разгрузить и поддержать печень помогут продаваемые в аптеках препараты.
- При подозрении на заболевание печени нужно обратиться к врачу.



сонливости, говорит провизор  
Пеэтер Виллако.

«На нарушение в работе печени также могут указывать отсутствие аппетита, расстройства пищеварения, запоры или рефлюкс. При сбое в работе печени моча может стать темно-желтой, а испражнения посветлеть. На перегруженность печени также могут указывать легко появляющиеся ссадины и чрезмерная пот-

ливость. Самый плохой знак – это когда на коже появляются пигментные пятна и белки глаз становятся желтыми. В этом случае печень уже серьезно повреждена и требует немедленного врачебного вмешательства».

Провизор Виллако говорит, что самым опасным ядом для печени является алкоголь. «Пагубное воздействие алкоголя индивидуально – даже

умеренное употребление алкоголя может плохо сказаться на здоровье печени. И даже употребление слабого алкоголя не является безопасным».

Людям, которые употребляют алкоголь чуть больше нормы – например, по субботам во время похода в баню выпивают больше двух банок пива, Виллако советует принимать поддерживающие печень пищевые добавки. Этой же реко-

мендации стоит придерживаться тем, кто длительное время принимает лекарства.

«Да, лекарства помогают, однако абсолютно безопасных медикаментов не существует. Большинство людей считают покупаемые в аптеке без рецептов лекарства безвредными. На самом деле чрезмерное употребление некоторых лекарств может представлять для печени серьезную опасность. В их число входит, например, парацетамол».

Провизор поясняет, что предназначенные для печени препараты с содержанием растительных экстрактов или получаемых из сои эссенциальных фосфолипидов обладают слабым действием и начинают защищать печень лишь после длительного применения. Таким образом, для получения какого-либо эффекта их следует принимать в больших количествах. «Поэтому лучше выбирать препарат с содержанием таких аминокислот, как орнитин и колин, которые поддерживают функционирование печени, способствуют восстановлению клеток печени и помогают обезвредить яды».

Вдобавок к алкоголю вред печени также наносит чрезмерное употребление сахара. «Некоторые исследования показывают, что пагубное воздействие чрезмерного употребления рафинированных сахаров сравнимо с влиянием алкоголя. Особенно вредны продукты, в состав которых помимо большого количества сахара также входят трансжиры», – отметил провизор.

Для производства жиров печень использует один тип сахара – фруктозу. «Если мы употребляем в пищу слишком много продуктов с высоким содержанием фруктозы, в том числе сладостей и хлебобулочных изделий, то производство и сохранение чрезмерного количества жиров могут вызвать заболевание печени».

На печень благотворно влияют продукты с высоким содержанием клетчатки – например, овес, гречка и цельнозерновые продукты. Орехи и овощи, особенно брокколи, бобовые культуры и зеленые салаты, также поддерживают функционирование печени. Чашечка зеленого чая и умеренное употребление кофе также понравится вашей печени.



## СЛУЧАЙНО СЪЕЛИ СЛИШКОМ МНОГО?

- Перед плотной трапезой
- В случае тошноты, вздутия живота и проблем с кишечником
- Для снижения повышенного уровня холестерина

Всем нам время от времени случается съедать слишком много, перекусывать на бегу или злоупотреблять жирной пищей. Если пища действительно была слишком жирной, выделение желчи может стать недостаточным, из-за чего остановится расщепление жиров, полученных с пищей.

В таких случаях у нас часто возникает неприятное ощущение тяжести в желудке, вздутие живота, возникают расстройства пищеварения. Жиры нагружают сердце, повышается уровень холестерина в крови, страдает фигура. **BOTADYN** предлагает решение.

Это природное средство в виде драже из экстракта артишока, которое помогает организму справиться с избытком жира в пище. В артишоке горьком содержатся вещества, которые стимулируют выделение желчи и облегчают процесс расщепления жира, превращая тяжелую для переваривания пищу в легко усваиваемую. В связи с этим значительно уменьшаются проблемы с пищеварением во время обильных застолий, нужно всего лишь принять 2-3 драже перед трапезой.

**BOTADYN** рекомендуется  
принимать курсом.

**В продаже в аптеках.**



# ИСЦЕЛЕНИЕ ОТ ДЕПРЕССИИ

## СИМПТОМЫ ДЕПРЕССИИ:

- ОТСУТСТВИЕ ЖЕЛАНИЯ ОБЩАТЬСЯ С ЛЮДЬМИ
- МЫСЛИ О САМОУБИЙСТВЕ
- ПОПЫТКИ САМОУБИЙСТВА
- РАЗОЧАРОВАНИЕ ЖИЗНЬЮ
- ТЯЖЕСТЬ В ДУШЕ
- ОТСУТСТВИЕ МОТИВАЦИИ
- СТРАХИ
- БЕССОННИЦА
- ЧУВСТВО ПУСТОТЫ
- ГЛУБОКАЯ ПЕЧАЛЬ



**ВХОД  
СВОБОДНЫЙ**  
КОЛИЧЕСТВО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО!

**В ЭТОТ ДЕНЬ СВЯЩЕННИКИ СОВЕРШАТ СПЕЦИАЛЬНУЮ МОЛИТВУ ЗА ВСЕХ ПРИСУТСТВУЮЩИХ, А ТАКЖЕ ПОСЛЕ ВСТРЕЧИ ВЫ СМОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ИНДИВИДУАЛЬНУЮ КОСУЛЬТАЦИЮ.**

**МЫ МОЖЕМ ВАМ ПОМОЧЬ !  
ПРИХОДИТЕ И УБЕДИТЕСЬ САМИ !**

**Tallinna Evangeeliumi Usu Kristlaste Kogudus «Jumala Riik» (Registrikood 80326276)**



**Для участия позвоните и  
забронируйте себе место  
ТЕЛ. +372 5361 5855**

**НАШ АДРЕС:**  
Таллинн,  
Тарту мнт. 13  
Железнодорожная остановка  
«АБЕРИ» в здании  
«Компасимая»

**EVANGEELIUMI KIRIK**  
**“JUMALA RIIK”**  
**WWW.HELPCENTER.EE**



РЕКЛАМНЫЙ ТЕКСТ

Уже 1471 человек снова радуется возможности ходить благодаря изобретению профессора Джеймса Мура

# Боль в колене отобрала радость ее жизни. Теперь она снова ходит в горы!

Это прозвучало как приговор, Аста М. (59 лет) из Кохтла-Ярве услышала от врача: «Это неизлечимая болезнь. А в вашем случае необходимо хирургическое вмешательство, после чего вы и так не восстановите свое прежнее здоровье...»

**Б**олезнь пришла внезапно и неожиданно. Боль и покалывание в колене были невыносимыми, все опухло. Ужаснее всего было по утрам — она даже не могла встать и пойти в ванную. После посещения врача и многочисленных обследований выяснилось, что ее атаковал артрит... Врач сказал, что болезнь уже развилась и необходима сложная операция на колене. Аста вспоминает:

— Я была в отчаянии. Мне должны были имплантировать специальный эндопротез. Кроме этого я узнала, что после операции мне придется беречь себя. И что я, конечно же, не смогу нагружать колено. А я так люблю ходить в горы со своим мужем! Это наша самая большая страсть. Всякий раз, когда у нас было время и деньги, мы брали рюкзаки и отправлялись в горы... Один раз в год в Альпы, несколько раз в год в Карпаты...

## Доктор не давал Асте никакой надежды...

Аста боялась операции, как огня. Она лихорадочно начала искать способы облегчить боль и избежать операции. Принимала различные препараты, поменяла диету, ходила на специальное облучение, процедуры... Это помогло на мгновение, но потом боль вернулась. В самый неожиданный момент. Острая, резкая, приковывающая к кровати и креслу. Казалось, что уже ничего не спасет Асту от операции, и что ей придется забыть о горах, о страсти ее жизни. Вот интервью Асты:

— Спорт меня мало интересует, но я случайно увидела матч американских баскетболистов. Я заметила, что у некоторых были странные повязки на ногах. А они все прыгают и тренируются по 10 часов в день... Я подумала, может быть, это спасет меня от операции? — говорит она.

## Боль проходила с дня на день!

— Потом оказалось, что у этих баскетболистов на коленях были такие специальные магнитные стабилизаторы, изобретенные американским профессором Муром. Знакомая, которая живет в Штатах, нашла для меня этот стабилизатор. Я заказала его и начала носить. Удивительно, но боль проходила, а мое колено поправлялось со дня на день. Теперь я самый счастливый человек в мире, потому что избежала операции и снова могу ходить в горы!

**Неодимовый магнитный стабилизатор** был сконструирован профессором Джеймсом Муром, специалистом по спортивной травматологии из Канзас-Сити. Натуральным способом он устраняет боль в коленях и способствует восстановлению поврежденного хряща, сухожилий и связок. Через встроенные активные поляризаторы он посылает внутрь колена успокаивающие магнитные волны силой 450 единиц Гс, которые сразу же ослабляют

болевыи импульсы, усиливают кровообращение и стимулируют биоэнергетику клеток. Благодаря этому боли и покалывания в колене исчезают и никогда не возвращаются.

Стабилизатор удобно крепится липучкой, он мягкий и не сдавливает. Если Вы будете его носить 8-9 часов в день в период от 4 до 6 недель, то:

- **восстановите здоровые и сильные колени (сможете с легкостью подниматься и спускаться по лестнице!);**
- **восстановите суставной хрящ и укрепите мышцы, облегчая суставы;**
- **уменьшите боль и отек коленей.**

## Как действует магнитный стабилизатор колена?

Магниты, помещенные в стабилизатор, создают постоянное магнитное поле, которое проникает сквозь ткани, достигая самых глубоких слоев. Улучшая кинетику ферментов, ионный обмен и ускоряя циркуляцию крови, а также выделение тепла, он регулирует тканевую биоэнергетику и способствует восстановлению клеток в соответствии с их первичным биологическим стандартом. Таким образом, структура мягких тканей и клеток восстанавливается.

Кроме того, производитель настолько удовлетворен его//ее действием, что дает всем без исключения такую **СПЕЦИАЛЬНУЮ ГАРАНТИЮ**. «Если по какой-либо причине Вы не будете удовлетворены или препарат не оправдает Ваши ожидания, Вы можете вернуть пустую упаковку в течение **30 дней с даты ее заказа**, а оплата, которую Вы совершили при получении посылки, будет возмещена на 100%». Гарантия распространяется только на заказы, отправленные 21-29 сентября 2018 года, и только с этого номера телефона: 660 1625. Но это еще не все! В рамках этой акции первые 118 человек могут воспользоваться **привлекательной скидкой 70%**.

## БОЛЬШАЯ АКЦИЯ КЛУБА СКИДОК!

Приятный, гибкий и дышащий неопреновый материал, который идеально прилегает к телу

Легкое крепление на 2 эластичных липучках позволяет регулировать стабилизатор на каждом колене

10 сильных неодимовых магнитов мощностью 450 Гс каждый

Круглый вырез для колена препятствует перемещению стабилизатора

Магнитотерапия является неинвазивным терапевтическим методом и признана Всемирной организацией здравоохранения полностью безопасной.

## МАГНИТНЫЙ стабилизатор колена

- ✓ **помогает снять боль в колене**
- ✓ **облегчает и стабилизирует суставы**
- ✓ **уменьшает напряжение мышц и восстанавливает ткани**
- ✓ **уменьшает опухоль и воспаление через питание клеток и улучшение кровообращения**

## Для первых 118 человек на 70% дешевле!

Первые 118 человек, которые позвонят до **29 сентября 2018 года**, получат **скидку 70%**. ПЛЮС **СПЕЦИАЛЬНУЮ ГАРАНТИЮ**, благодаря которой они смогут попробовать действие препарата без каких-либо рисков!

Позвоните сейчас, и Вы получите препарат для суставов профессора Рейнольдса за участие в клубе скидок

**только за 130 € 39 €!**

Посетите сайт:

**[www.pureactivi.com/kneepain16051](http://www.pureactivi.com/kneepain16051)**

**или позвоните: 660 1625**

Пн – пт 9:00–18:00, Сб 11:00–17:00  
(Обычное местное соединение без дополнительной оплаты)



Госпожа Аста и ее муж в горной поездке в Юлийских Альпах. Разве могло заболевание разрушить их общую страсть?



## Премьера: «Солнечный мальчик» Ристо Йоост

В кинотеатре Artis 2 октября состоится премьера авторского фильма Яануса Ныгисто о дирижере и контратеноре Ристо Йоосте «Солнечный мальчик».

«Для этого фильма никто вначале не писал сценарий, это не какая-то визуальная доска почета», – сказал Ныгисто.

Идея создать фильм о дирижере и контратеноре Ристо Йоосте пришла Ныгисто в 2016 году на концерте, на котором Таллиннский камерный оркестр и мультиинструменталист Тийт Кикас исполняли произведения Моцарта как серьезно, так и с использованием ремиксов. По словам Ныгисто, важно умение Ристо Йооста концентрироваться и позиционировать себя ищущим и создающим музыкантом.

«Меня привлекла личность Ристо Йооста, его смелость без излишней скромности путешествовать в музыкальном космосе», – сказал он. Для фильма свое видение процесса раскрывают четверть сотни эстонских музыкальных деятелей, начиная с Тыну Кальюсте, Эрки-Свена Туйра, Неэме Ярви, Аннели Пеэзо, Игоря Гаршнека и Тыну Кырвитса.

По словам Ныгисто, он является любопытным человеком и работает во имя того, чтобы зритель увидел, как рождается музыка. «Я следил за Ристо Йоостом и его единомышленниками и коллегами по работе, Таллинским камерным оркестром и любителями музыки на всем протяжении процесса от постановки задачи-цели до достижения результата», – сказал он.

Для фильма он следил через объектив камеры за Ристо Йоостом и оркестром на протяжении двух сезонов. Обсуждения, репетиции, выступления, а также имел возможность находиться рядом с готовящимися к концерту оркестрантами важные три последние минуты перед выходом на сцену.

Продюсером фильма является Тоомас Лепп (Artefilm). В сотрудничестве Яануса Ныгисто и Тоомаса Леппа снят и скоро будет показан также эпический музыкальный фильм о 25 годах Таллиннского камерного оркестра.

Премьера фильма является частью мероприятий, которые открывают 26-й сезон Таллиннского камерного оркестра. LL



Кадр из фильма «Возьми или оставь».

## С претензией на «Оскара»

На прошлой неделе в прокат вышел второй полнометражный художественный фильм «Возьми или оставь», входящий в кинопрограмму ЭР 100. За первую неделю его посмотрели более 13 тысяч человек.

Кинокартина, отобранная в качестве кандидата на соискание премии Американской академии киноискусств «Оскар» за лучший фильм на иностранном языке, является дебютом режиссера Лийны Тришкиной-Ванхатало в об-

ласти игрового кино. По словам продюсера фильма Иво Фельта, приятно, что фильм заслужил значительное внимание еще до выхода на киноэкраны.

«Лийна Тришкина-Ванхатало выбрала для своего первого фильма сложную актуальную тему и откровенно о ней рассказала. Надеемся, что кинозритель это оценит», – отметил продюсер фильма Иво Фельт.

В фильме показывают длинный, тяжелый путь становления отцом. Эстонский юноша Эрик, работающий на финской стройке, внезапно

узнает, что стал отцом. Однако мать малыша Мооника не готова заботиться о нем, и главному герою предстоит изменить всю свою жизнь. Один из вопросов, поднимающийся в картине: что делает отца отцом?

«Замечательно, что столько людей успели посмотреть этот фильм. Видимо, тема волнует людей. Картина вызвала дискуссии и получила много положительных отзывов», – добавил продюсер.

«Тематика фильма на первый взгляд не обещает больших кассовых сборов. И потому мы чувствуем еще боль-

шую радость от того, что публика оценила картину», – признается кинодистрибьютор Тимо Диенер.

Роли в фильме исполняют Реймо Сагор, Нора Альтров, Эмили Вийкман, Лийз Лассь, Адеэле Сепп, Эпп Ээспяэв, Андрес Мяхар, Эгон Нутер, Майт Мальмстен и другие популярные эстонские актеры.

Всего в честь столетия Эстонской Республики в рамках программы ЭР100 выйдет в свет пять новых художественных фильмов, полнометражный анимационный фильм, два документальных фильма и телесериал. LL

# Ржаной хлеб

## от Pagar Võtaks – настоящее наслаждение для гурманов!

### ОБНОВЛЕННЫЙ ЭКО-ХЛЕБ ПРЕДЛАГАЕТСЯ В ЧЕТЫРЕХ ВАРИАНТАХ:

- Ржаной хлеб «ЭКО» с уменьшенным содержанием сахара,
- Ржаной хлеб «ЭКО» с конопляными семенами,
- Ржаной хлеб «ЭКО» с тмином,
- «ЭКО» с семечками.



Ржаной хлеб Pagar VOTAKS приготовлен вручную из чистых продуктов с маркировкой «эко», на сброженной закваске, без добавления дрожжей и пшеничной муки.

Ржаной хлеб Pagar VOTAKS прекрасно подходит в качестве подарка на новоселье, для бутербродов с килькой и для приготовления ржаного торта.

Свежевыпеченный хлеб поступает в продажу к 11 часам утра в таллиннской пекарне по адресу Вана-Лыуна, 17, и в магазине Biomarket на Балтийском вокзале.

Продукция Pagar Votaks продается в магазинах Biomarket, Selver, в продуктовом отделе торгового центра Solaris, в магазине Delice в Виймси и Пярну, Comarket в Нымме и Лаагри, в продуктовых отделах Tallinna Kaubamaja и Tartu Kaubamaja, в отделах Rimi «Talu toidab», а также в магазинах экологически чистых продуктов.



Контакт: info@pagarvotaks.ee или 600 5502  
www.pagarvotaks.ee, Вана-Лыуна, 17, Таллинн

FB: www.facebook.com/PagarVotaks  
Insta: Pagar Votaks



# Богатый на премьеры конец сентября



outnow.ch

## Человек, который убил Дон Кихота

Живая, смешная, лиричная, изобретательная безумная феерия Терри Гиллиама, режиссера с безграничной творческой фантазией. Премьера состоялась в Каннах – картина закрывала главный европейский кинофорум 2018 года.

Режиссер Тоби Граммет, мучаясь в Испании над очередным рекламным шедевром, в поисках вдохновения отправился в деревню, где 10 лет назад снимал свой дипломный фильм – про Дон Кихота. И нашел там исполнителя главной роли – спятившего старого сапожника, уверовавшего, что он... и есть настоящий Рыцарь печального образа!

Старик принял Тоби за своего верного оруженосца Сан-

чо и насильно потащил в опасное путешествие, где реальность трансформируется в фантазию, а правду не отличить от вымысла. На экранах с 20 сентября.  
[www.kinosoprus.ee](http://www.kinosoprus.ee)



Википедия

## Последний граф

Авторы документального фильма запечатлели будни яркого деятеля эстонской культуры Пеэтера Волконского и сделали попытку узнать, как ему удается находить баланс между бытом и аристократией.

Граф Волконский с достойной родословной известен в Эстонии как певец, актер, постановщик и переводчик. Но какова цена звания народного любимца и есть ли в посвященности творчеству место для компромиссов? Как мож-

но наслаждаться свободным полетом духовности, если его в любой момент может нарушить кошмар будней? Наряду с творческой деятельностью главного героя в фильме отведена немалая роль верной супруге Марии и отношениям Волконского со своими детьми. На экране с 28 сентября.  
[www.forumcinemas.ee](http://www.forumcinemas.ee)



outnow.ch

## Быть Астрид Линдгрэн

Сюжет картины повествует о событиях жизни Астрид Линдгрэн, благодаря которым она стала любимой во всем мире писательницей. Несмотря на ожидания семьи и религиозное воспитание, юная Астрид решила нарушить законы общества и следовать велению сердца. На экране с 28 сентября.  
[www.kino.ee](http://www.kino.ee)

## ИННОВАЦИОННЫЕ НОВИНКИ ОТ KIKAS!



Korralik kõhutäis!®

### DOKTORI- LEMMIKRULL®

Обжаренный панированный курино-свиной рулет с укропно-масляной начинкой. Свежий, вкусный и домашний. Первый в Эстонии!

### IGAVESTI 25®

Кусочки обжаренного филе бройлера. Для людей, которые ведут здоровый образ жизни и хотят оставаться молодыми и красивыми!

[www.kikas.ee](http://www.kikas.ee) [facebook.com/kikaseesti](https://facebook.com/kikaseesti)



Незабываемый отдых с приятными лечебными процедурами и расслабляющими мгновениями в водно-банном центре. Все это ждет вас в спа-отеле Laine!

### ● ЛЕЧЕБНЫЙ ПАКЕТ

(вс.-пт.) включает в себя:

Семь ночей в двухместном номере; семь завтраков и ужинов, шесть обедов; бодрящую утреннюю гимнастику; прием врача и составление персонального плана лечения; в течение шести лечебных дней (пн.-сб.) 12-18 лечебных процедур согласно рекомендациям врача; утреннее плавание и использование паровой бани (6.00-9.00); посещение водного и банного центра (пн.-сб. 13.00-22.00, вс. 9.00-22.00); использование тренажерного зала (6.00-22.00) и палок для скандинавской ходьбы.

### ● „ГОСПОЖА ЛАЙНЕ РЕКОМЕНДУЕТ“

включает в себя:

Три ночи в двухместном номере; приветственный кофе и пирожное; три завтрака и ужина, два обеда (шведский стол); бодрящую утреннюю гимнастику; при желании – медицинскую консультацию; составление персонального плана лечения; до пяти лечебных процедур; утреннее плавание и посещение бани (6.00-9.00); посещение водного и банного центра (пн.-сб. 13.00-22.00, вс. 9.00-22.00); посещение тренажерного зала (6.00-22.00); использование палок для скандинавской ходьбы.

\*Дни заезда – пн.-чт. до конца 2018 года (за искл. Рождества и Нового года)

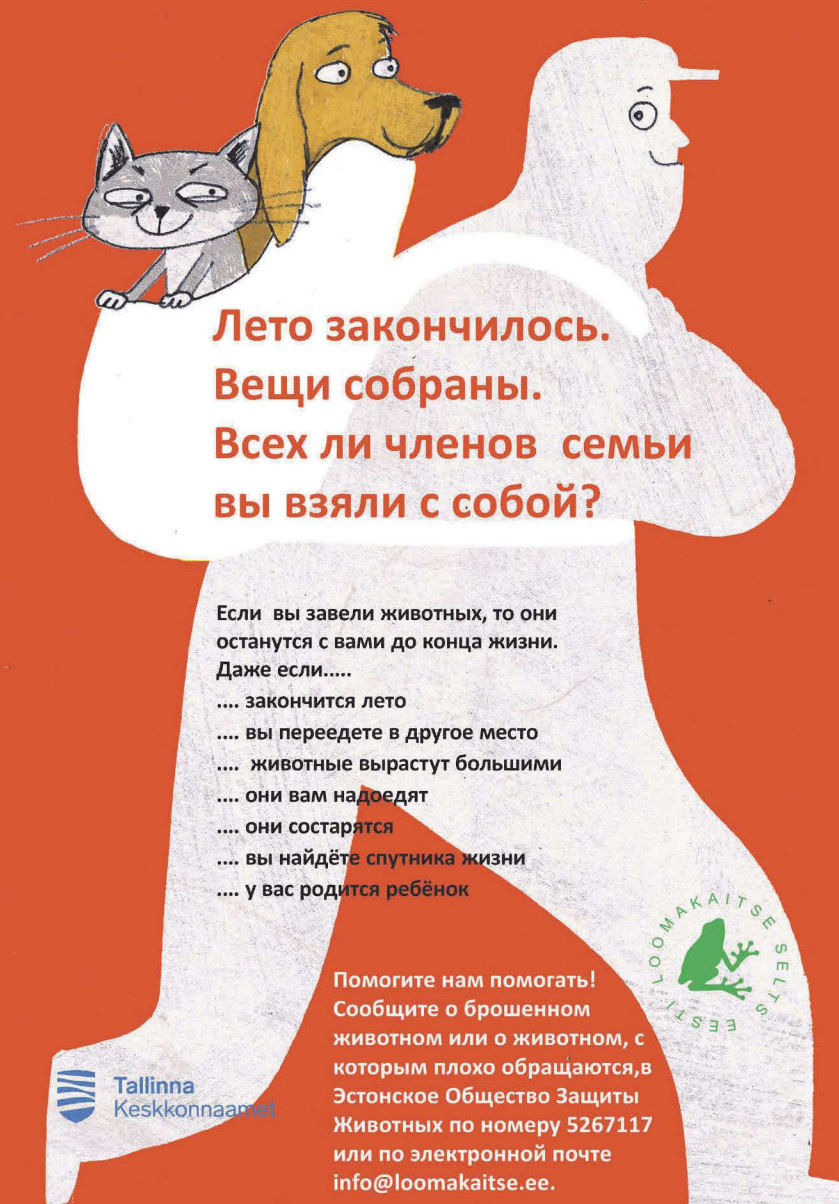
### ● РАССЛАБЛЯЮЩИЙ ПАКЕТ

включает в себя:

Две ночи в двухместном номере; два завтрака и ужина, один обед (шведский стол); бодрящую утреннюю гимнастику; две расслабляющие процедуры; утреннее плавание и посещение бани (6.00-9.00); посещение водного и банного центра (пн.-сб. 13.00-22.00, вс. 9.00-22.00); посещение тренажерного зала (6.00-22.00); использование палок для скандинавской ходьбы.

\*Точная цена зависит от периода отдыха и типа гостиничного номера.

Информация и бронирование: Тел. 472 4400, [info@laine.ee](mailto:info@laine.ee)  
Спа-отель Laine, Садама, 9/11, Хаапсалу | [www.laine.ee](http://www.laine.ee)



Лето закончилось.  
Вещи собраны.  
Всех ли членов семьи  
вы взяли с собой?

Если вы завели животных, то они останутся с вами до конца жизни. Даже если.....

.... закончится лето  
.... вы переедете в другое место  
.... животные вырастут большими  
.... они вам надоедят  
.... они состарятся  
.... вы найдёте спутника жизни  
.... у вас родится ребёнок

Помогите нам помочь!  
Сообщите о брошенном животном или о животном, с которым плохо обращаются, в Эстонское Общество Защиты Животных по номеру 5267117 или по электронной почте [info@loomakaitse.ee](mailto:info@loomakaitse.ee).

Tallinna  
Keskkonnaamet



# КАТРИН ЭРЛИХ: «Книжки могут все»

Жители Москвы совершают путешествие в увлекательный мир детской книжной иллюстрации – в библиотеке №180 Юго-Западного административного округа открылась выставка «Мастера детской книги из Эстонии».

ОЛГА МИХАЙЛОВА,  
Москва

Большое преимущество вернисажа – экспонирование оригинальных работ. Как считают организаторы, холст, которого касалась рука художника, всегда красивее и совершеннее любой копии.

«Детская иллюстрация – это вид творчества, который предназначен не только для малышей. Книжки с иллюстрациями смотрятся всеми независимо от возраста, потому что все когда-то были детьми. Выставка – начало пути маленького человека к истинному искусству, и мы рады пригласить его для знакомства с героями наших иллюстраций», – сказала о выставке ее куратор, эксперт в области изобразительного искусства Центра эстонской детской литературы Вийве Ноор.

Посетители библиотеки познакомятся с творчеством талантливых авторов, обладающих индивидуальным художе-

ственным почерком: Вийве Ноор, Катрин Эрлих, Регины Лукк-Тоомпере, Улле Мейстер, Анне Линнамяги, Урмаса Вийка, Катерине Зарип, Кади Курема, Ану Калм, Прийта Пярна и др.

«Я рада, что эта выставка проходит в библиотеке: книжки и иллюстрация неотделимы друг от друга, – сказала в своем приветственном слове специальный гость выставки Катрин Эрлих. – Книжки открывают дверь в другой мир: они могут утешить и развеселить, расколоть сердце и стать приютом для души, они могут все, и жизнь с книжками прекрасна. С развитием интереса к детской литературе возрастает и внимание к иллюстрации. В наших иллюстрациях уживаются разные техники: цветной карандаш соседствует с акварелью и тушью, графит подчеркивает гуашь, многогранные акриловые краски создают новую реальность, компьютерная графика и коллаж эмоционально насыщают произведение, а офорт и сериграфия открывают новые гра-

фики работы с рисунком. Пусть наша выставка принесет в вашу жизнь доброту и радость, краски и фантазии».

В этот день Катрин устроила для юных посетителей творческую мастерскую по мотивам сказки Льюиса Кэрролла «Алиса в стране чудес». С помощью художницы ребята создавали образ любимого героя: девочки Алисы, Белого Кролика, Мартовского зайца, Болванщика, Чеширского Кота (или его улыбки), используя смешанную технику, – цветные карандаши и коллаж.

По окончании мастер-класса Катрин рассказала, как ей удается находить контакт с детьми и почему ее творчество не оставляет равнодушным.

**– Вы легко общаетесь с детьми, и они отвечают вам взаимностью. Важно ли для иллюстратора детских книжек уметь находить контакт с детьми?**

– Это не обязательно, все зависит от человека. Мне просто нравится заниматься с деть-

ми: вместе с ними рисовать и придумывать новых героев, рассказывать о секретах книжной иллюстрации и показывать, как самому воплощать их на бумаге, что-то подсказать и иногда чуточку помочь. Я стараюсь учить их не бояться рисовать. Ведь если кто-то плохо отзовется о его рисунке, то с мыслью о своей неудаче ребенок, а потом взрослый человек, пойдет по жизни, навсегда забыв про удивительное изобразительное искусство. Надо не сомневаться в нем и не ограничивать рамками – так можно, а так нельзя. Пусть пробует.

**– Могло так случиться, что вы станете кем-то другим – не иллюстратором?**

– Наверное, могло. После окончания университета я работала дизайнером, окончившись, как и многие мои однокурсники, в эту новую и активно развивающуюся область искусства. Когда у меня родилась дочурка, я все время отдавала ей – какая тут рабо-

та! Когда ей исполнился годик, я уже носила под сердцем вторую девочку. Вот тогда я поняла, что хочу рисовать для детей. Но в какой-то момент поймала себя на мысли: «А не забыла ли я, как это – рисовать?» Я попробовала и открыла для себя новый мир – мир с карандашом в руках. Это ощущение мне нравилось гораздо больше. Я нарисовала картинку: как маленькие дети что-то делают – пригласил опыт наблюдения за дочкой, когда я отмечала что-то интересное в ее поведении, замечала движения, жесты, мимику и эмоции в ее глазах. Я отравила рисунки в детский журнал Mesimutt, который издавался для самых маленьких. Мои рисунки понравились. Затем мне предложили проиллюстрировать книжку для малышей. Она называлась Mari päev («День Мари») – это была моя первая книга, и, конечно, образ моей дочки и даже собаки нашли отражение в рисунках. Так я отважилась нырнуть в мир

детской иллюстрации, и заниматься чем-то другим пока не хочу, а далее будет видно.

**– Есть ли общее правило, которому должны следовать в своем творчестве иллюстраторы?**

– Каждый художник сам выбирает, как рисовать – полная свобода художественного видения и владения тем или иным инструментом. Единственное правило – не копировать, а искать свой творческий путь, достигая правильной стилизации. Эстонские иллюстраторы в наши дни широко используют стилизацию, но забывать основы нельзя. И я считаю, что наряду с принесением современного взгляда в процесс подготовки молодых художников важно сохранить академическую школу. Художнику, имеющему базовые знания, значительно легче развиваться и меняться в поисках своего «я», он быстрее адаптируется к требованиям новых художественных экспериментов.



**Seegi mööbel**

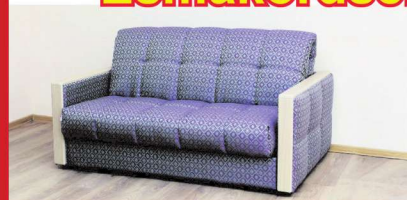
**PUNANE 16, IDAKESKUS**  
E-L 10-19, P 10-18  
Tel 5880 2800

**KUNI -30%**

**www.seegi.ee**

**E-POOD 5880 2802**

**liising 0%**



**MÖÖBLI UTILISEERIMINE ALATES 50 €/TÜKK • OTSIME INTERJÖÖRI DISAINERITE KONTAKTE!**

**SEEGI MÖÖBEL – PARIMA HINNA GARANTII!**



– **Вы рисовали в детстве?**  
 – Конечно, рисовала. Но если большинство детей впервые берут для рисования карандаши или фломастеры, то я начала с гуаши. Дома у бабушки висели картины с изображением цветов – мне они очень нравились, и я попробовала нарисовать их. Мне показалось, что вышло красиво, стала рисовать дальше. Наверное, мама подумала, что из меня может что-то получиться и, когда я училась в шестом классе, отдала меня в художественную школу. Там постоянно говорили об изобразительном искусстве, и дети все такие интересные – там все было по-другому, и я просто на крыльях летела на занятия.

– **Гуашь по-прежнему используете в работе?**  
 – Да, и часто смешиваю краски, но все же больше люблю акварель. Сразу оживают детские воспоминания: вот я открываю коробку с акварельными красками и ощущаю такие притягательные флюиды, что не удержаться – тянет рисовать.

– **Что дает иллюстрация лично вам?**  
 – Художник, и я не исключение, как правило, наслаждается самим процессом. Для меня

это своего рода медитация. Поскольку я в основном работаю дома, то говорить о медитации и уединении не приходится. Поэтому я стараюсь куда-то периодически уезжать. Смена обстановки, как обновление – открывается канал, и на тебя нисходит вдохновение. Работать предпочитаю в библиотеке – аура этого места способствует творчеству. Да и вообще интересно: можно полистать книги, издаваемые в данной стране, обнаружить какие-то идеи и всегда любопытно взглянуть, а как тут рисуют.

– **Ваши дети проявляли интерес к иллюстрации?**  
 – Если мама художник, а папа дизайнер, то в доме всегда рисуют. И дети, с маленьких лет видя, чем занимаются их родители, не могут не проявлять интерес. Однако со временем они начинают понимать, что нельзя мешать, отвлекать и что работа эта вовсе не такая легкая, как им сначала казалось, требует постоянной концентрации и большой отдачи. И тогда они готовы стать кем угодно, только не художником. Но все-таки в нашей семье, наверное, будет еще один художник – моя старшая дочь недавно сообщила о своем решении.



Ольга Михайлова

**Linnaleht** рекомендует:

## МАРАФОН – ЭТО СИЛЬНАЯ ЭМОЦИЯ!



Контра  
ПОЭТ

## 7-Й ТАРТУСКИЙ ГОРОДСКОЙ МАРАФОН

**42/21/10 км**

**6 октября**

[www.tartumaraton.ee](http://www.tartumaraton.ee)



До 28 сентября  
скидка 30%



Terve Tartu

Postimees



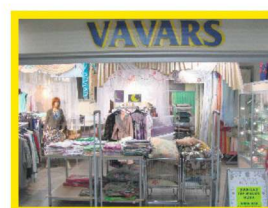
[www.linnaleht.ee](http://www.linnaleht.ee)

# VÄVARARS

ГОТОВЫЕ ШТОРЫ – ПОШИВ – УСТАНОВКА  
 ТКАНИ ДЛЯ ШТОР – ТКАНИ ДЛЯ ОДЕЖДЫ  
 ШВЕЙНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ – НОВЫЙ БОЛЬШОЙ ОТДЕЛ



ПОСЕТИТЕ  
 НАШИ МАГАЗИНЫ!  
 ДОБРО  
 ПОЖАЛОВАТЬ!



JÄRVEOTSA KESKUS – KOLLANE KESKUS  
 Ыйсмяэ теэ, 107 А, II этаж, Ыйсмяэ, Таллинн

MUSTAKIVI KESKUS Махтра, 1,  
 II этаж, Ласнамяэ, Таллинн

+ НАШ НОВЫЙ ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН: [WWW.VAVARS.EU](http://WWW.VAVARS.EU)  
 + FACEBOOK: [WWW.FACEBOOK.COM/VAVARSKARDINAD/](http://WWW.FACEBOOK.COM/VAVARSKARDINAD/)  
 + INSTAGRAM: [www.instagram.com/vavars\\_ou](http://www.instagram.com/vavars_ou)

У НАС ОЧЕНЬ ШИРОКИЙ И КРАСИВЫЙ  
 АССОРТИМЕНТ – ОБРАЗЦЫ. ВЫГОДНЫЕ ЦЕНЫ!

РЯД ТОВАРОВ СО СКИДКОЙ

## 20–40%

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ – предъявителю этой рекламы  
 скидка **10%** от стоимости покупки! НОВЫЕ ШАРФЫ ПО 5 €.



**АВТОБУСНЫЕ ТУРЫ**  
30.09 мыза Кирна от 18 €  
20-26.10 ПРАГА от 350 €  
14.10 Пюхтица от 18 €  
13-14.10 Пушкинские горы  
(все в цене) 105 €

01-06.11 ТИХВИН-СТАРАЯ ЛАДОГА-ВОЛОГДА 369 €  
22-24.12 Санкт-Петербург от 115 €  
22-26.12.2018 Рождество в Минске от 295 €  
30.12-01.01.19 Новый год в С-Петербурге от 125 €

**ЭКСПЕРСИОННЫЕ АВИАТУРЫ из Риги**  
Хорватия, Италия от 488 €  
Франция-Испания от 538 €  
Португалия от 498 €  
Грузия от 564 €  
Марокко от 678 €  
Мальта от 468 €  
ОАЭ от 748 €  
Иордания от 448 €  
Китай от 958 €

Япония от 1298 €  
Аргентина-Уругвай от 1368 €  
Индия (ГОА) от 978 €  
Израиль от 578 €  
Египет от 563 €  
Бразилия от 1397 €

**LeonTravel**  
Гонсиори 8–21, Копли 4, Таллинн  
Тел: 6 410 131, 6 980 033, 5669 0980  
www.leontravel.ee



Maneezi 6, Tallinn  
Tel. 661 6231,  
5550 2008  
www.sakvoyage.ee

**АВТОБУСНЫЕ ТУРЫ**  
Гатчина-Петербург-Кронштадт 21-23.09 135 €  
Целебное озеро Хевиз 6-12.10 от 320 €  
Новгород к истокам Руси 19-21.10 135 €  
Ораниенбаум -Санкт-Петербург-  
Константиновский дворец 19-21.10 135 €

Фестиваль Света в Риге 17-18.11 75 €  
Рождественский Вильнюс 23-25.12 139 €  
Рождество в Польше –Торунь, Мальброк, Ольштын,  
Миколайки саквапарком. 290 €  
Новый год в Петербурге 30.12.18-01.01.19 125 €

**Авиатуры КУБА 12 дней**  
на Варадеро и 2 дня в Гаване от 1700 €  
Турция, Греция, Кипр, Канарские о-ва,  
Египет, Иордания, Таиланд, Вьетнам

**ВИЗЫ В РОССИЮ**  
годовые визы  
в Россию **88 €**



Тарту мнт., 34  
www.primetour.ee

Тел. 60 30 280,  
59 196 991, 50 87 707

**Выгодные предложения на путевки**  

ТУРЦИЯ	от 265 €	ИОРДАНИЯ	от 339 €	<b>ЕГИПЕТ</b> <b>ДУБАЙ</b> <b>ТАИЛАНД</b>	от 329 € от 499 € от 519 €
ГРЕЦИЯ	от 290 €	КИПР	от 410 €		
ТУНИС	от 490 €	ТЕНЕРИФЕ	от 450 €		

**АКЦИЯ!!**  
**Годовая виза**  
**в Россию от 89 €**



ПÄRNU MNT 19  
646 1456, 646 1353  
www.lentuur.ee

**МОСКВА-СТОЛИЦА РОССИИ!**  
ПОЕЗД, ОТЕЛЬ 4\* РЯДОМ С КРЕМЛЕМ,  
ЭКСПЕРСИИ, АРБАТ, ОРУЖЕЙНАЯ ПАЛАТА,  
ВДНХ **18-22.10, 21-25.12, 23-27.12 от 319 €**

**ЛАПЛАНДИЯ** ОТЕЛИ 3\*,  
САНТА-ПАРК, ПОДАРКИ ОТ САНТА КЛАУСА,  
ЗООПАРК, АКВАПАРК, **СКИДКИ ДЕТАМ!**  
**22-26.12 359 €**

**ПРАГА**  
С ЭКСПЕРСИЕЙ В ВЕНУ И К.ВАРЫ  
РОЖД. УЖИН, ЗАМОК СИХРОВ  
КАТАНИЕ НА КОРАБЛИКАХ  
**23-29.12 299 €**

**ВЕНГРИЯ**  
БУДАПЕШТ, ВЕНА, КРАКОВ  
БРНО, ШАХТА ВЕЛИЧКА  
**22-28.12 299 €**

**ЛИТВА** ВИЛЬНЮС, КАУНАС,  
ТРАКАЙ РОЖДЕСТВ. УЖИН,  
ЛИДО, ОТЕЛИ В ЦЕНТРЕ  
**22-24.12 139 €**



Estonia pst. 1-322  
tel. 630 6535,  
5302 2212  
www.levituur.ee

**Льготные предложения на однодневные туры по Эстонии**  
Пюхтицкий монастырь 14.10 от 20.-, Пильтсамаа 22.09 от 25.-  
Визы в Россию туристические от 65.-,  
многократные годовые от 89-  
**Скидки раннего бронирования до 50% на авиа рейсы**  
(отдых у моря, горнолыжные курорты)

**РОССИЯ**  
Санкт-Петербург 3-4 дня, 12-14.10, 22-25.12,  
10-12.01.19, 22-24.02.19 от 145.-  
Московский Калейдоскоп 21-25.12 от 315.-  
Новый год в Санкт-Петербурге  
30.12-01.01.2019 от 139.-

**ЕВРОПА**  
Прага (аквапарк) -Дрезден-Карлштейн 23-29.12  
Лапландия, подарки от Санта –Клауса – 26-29.12 – от 169.-  
Тарту – Цесис – Рига (с посещением IKEA) 20-21.10 от 79.-  
Фестиваль света «Staro Riga» 17-18.11 от 69.-  
Вильнюс – Каунас – Тракай 22-24.12 139.-

**ВИЗЫ**



LARISSA TRAVEL  
Aia 3/WW Passaz/  
Tel 611 6644, 5855 4907  
info@larissatravel.ee

**АВТОБУСНЫЕ ТУРЫ ПО ЕВРОПЕ**

**ПРОГРАММЫ 2019 ГОДА НА САЙТЕ**  
WWW.LARISSATRAVEL.EE

**ПАРАД ЦВЕТОВ В ГОЛЛАНДИИ 399 €**  
**10-16.04.2019** ВСЯ ГОЛЛАНДИЯ  
в одной поездке!  
**ВЕСНА В АВСТРИИ 289 €** **16-21.03.2019** ВЕНА,  
ЗАЛЬЦБУРГ, ЛИНЦ И ЧЕШСКИ КРУМЛОВ

**РОЖДЕСТВО В ЕВРОПЕ 19-25.12 349 €**  
**ЧЕШСКИ КРУМЛОВ, ПРАГА, ЗАЛЬЦБУРГ, МЮНХЕН,**  
**РОТЕНБУРГ, НОЙШВАНШТАЙН**  
**НОВЫЙ ГОД В ПАРИЖЕ 28.12.18-05.01.19 419 €**  
**ПАРИЖ, НОРМАНДИЯ, ЛЮКСЕМБУРГ,**  
**АМСТЕРДАМ, ТРИР, ДРЕЗДЕН**

**ЭКЗОТИЧЕСКИЕ АВИАТУРЫ**  
ЯПОНИЯ, КИТАЙ, АРГЕНТИНА,  
БРАЗИЛИЯ, ОАЭ  
**ЭКСПЕРСИОННЫЕ**  
**АВИАТУРЫ В ЕВРОПУ**  
**ПЛЯЖНЫЙ ОТДЫХ**

**NOLTA-TUR OÜ**  
Estonia pst 5-301  
Tel (372) 660 1299  
Mob 552 6286  
  
info@nolta-tur.ee  
www.nolta-tur.eu

**28-30.09 ТАЙНЫ ЛАТВИИ!**  
Рига-Покайнский лес-Сигулда 138€  
**22-26.12 Сказочная Рождественская Польша!** (Сувалки-Варшава-Белосток-Рига) + Фестиваль света и фантазий! 286€  
**24-25.12 Рождество в Риге!**  
(экс, ужин в Лидо, Сигулда и др.) 108€  
Безвиз. круиз в С.-Петербург от 98€

**23-25.12 Рождество в С.-Петербурге!**  
(Отель 4\*, храмы и дворцы, рожд. ужин,  
Ораниенбаум, фестиваль ледовых скульптур)  
В цене все входные билеты- 198€  
**30.12.2018-01.01.2019 Новый год в Вильнюсе! (с новог.ужином) 208€**  
Санатории: Белоруссии, Литвы, Эстонии,  
Чехии (от 5 до 24 дней)

**Красочные места Финляндии:**  
**13.10 Фестиваль селёдки в Хельсинки!**  
(на автобусе) 68€  
**20.10 Карнавал Света в Линнанмяки! от 38€**  
**20.10 Мистическая Финляндия!**  
**Лохья, Расеборг 68€**  
**Визы: в Россию, Белорусию, Египет,**  
**республики Средней Азии**

**АВИАТУРЫ на отдых: Турция, Португалия,**  
**Египет, Тенерифе, Италия, Израиль, Дубай,**  
**Мадейра, Таиланд, Мексика, Куба, Греция,**  
**Болгария, Кипр.**  
**Авиатуры с экскурсиями Испания, Португалия,**  
**Италия, Китай, Вьетнам, Грузия, Армения**  
**Билеты: авиа, паромы, автобусы, поезда**  
(в т.ч. по России)



17 ЛЕТ ВМЕСТЕ С ВАМИ!  
  
УПОЛНОМОЧЕННОЕ АГЕНТСТВО  
ТУРОПЕРАТОРА МУЗЕНИДИС ТРАВЕЛ  
  
Нарва мнт. 7-235 (Triumph Plaza)  
тел: 777 8888 (бесплатно), 6980481,  
64980483 **www.svtours.ee**

**ОСЕНЬ-ЗИМА 2018-19**  
Раннее бронирование —  
Минимальная предоплата!  
➢ Египет ➢ Тенерифе  
➢ Лазароте ➢ Дубай  
➢ Фуэртевентура  
➢ Израиль ➢ Таиланд  
➢ Португалия, Мадейра

**КРУИЗЫ**  
➢ Юго-Восточная Азия  
➢ Средиземноморье  
➢ Япония  
➢ Карибы  
➢ Северная Европа  
  
Календарь круизов  
на сайте!

**ВИЗЫ**  
➢ Россия – туризм 64€,  
на год от 89€  
➢ Беларусь  
➢ Украина  
  
➢ Страхование  
➢ Бронирование билетов  
и отелей

Актуальные цены  
и горячие  
предложения  
на сайте  
www.svtours.ee



**ЛЕТО 2019**  
**ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ**  
МИНИМАЛЬНАЯ ПРЕДОПЛАТА  
**СКИДКИ ДО 50%**

**ТУРЦИЯ • ГРЕЦИЯ • БОЛГАРИЯ** Продолжение следует...

<b>РОЖДЕСТВО В ЛАТВИИ! РИГА-ЮРМАЛА</b> 22-23.12 70.-	<b>МОСКВА В НОВОГОДНИХ УКРАШЕНИЯХ!</b> 22-26.12 325.- (на поезде, бронирование до 19.10)	<b>РОЖДЕСТВО В ЕВРОПЕ. ПРАГА-КАРЛОВЫ ВАРЫ-НЮРНБЕРГ</b> 23-29.12 7 дней 285.-	<b>ПЕТЕРБУРГ ПРЕДНОВОГОДНИЙ</b> 22-25.12 4 дня 145.-	<b>РОЖДЕСТВЕНСКИЙ МИНСК</b> 22-25.12 4 дня 200.-	<b>„В ПОИСКАХ РОЖДЕСТВА“. Хельсинки-Порвоо</b> 29.12.05.01 75.-	<b>ОТДЫХ В ПОЛЬШЕ. МИКОЛАЙКИ</b> 26-29.12 250.- (отель 4****, завтраки и ужины, аквапарк без ограничения, ночной клуб, проезд на автобусе - ВСЁ В ЦЕНЕ!)	<b>НОВЫЙ ГОД В МОСКВЕ!</b> 29.12-02.01 380.- (на поезде)	<b>НОВЫЙ ГОД В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ!</b> 30.12-01.01 120.-
<b>АКЦИЯ! РАННЕЕ БРОНИРОВАНИЕ ТУРОВ НА 2019 год СО СКИДКОЙ!!!</b> Акция бронирования действует с 21 августа по 21 декабря 2018 г.!!!	<b>ПЕТЕРБУРГ-ОРАНИЕНБАУМ-КРОНШТАДТ</b> 18-21.10 4 дня 145.-	<b>ПЕТЕРБУРГ-ЦАРСКОЕ СЕЛО-ПАВЛОВСК</b> 25-28.10 4 дня 145.-	<b>ПЮХТИЦЫ. ПОКРОВ Пресвятой Богородицы</b> 14.10 20.-	<b>ВЫХОДНЫЕ В ПЕТЕРБУРГЕ!</b> 10-11.11, 24-25.11 2 дня 80.-	<b>РИГА-ЮРМАЛА! ФЕСТИВАЛЬ СВЕТА!</b> 17-18.11 70.-	<b>ЗА ПОДАРКАМИ В ПОЛЬШУ! ШОП-ТУР И ОТДЫХ В ОТЕЛЕ 4**** с аквапарком!</b> 30.11-02.12 125.-	<b>В ПОИСКАХ РОЖДЕСТВА ХЕЛЬСИНКИ-ТУРКУ</b> 15.12 75.-	<b>TASKO</b> РЯВАЛА, 8, КОМ. 811, тел. 646 6514, 645 4205 www.tasko.ee

Тоомпуистее 17а, 3 этаж  
телефон 64 199 64  
veles.travel@veles.ee  
www.veles.ee



**VELES TRAVEL**

ТУР	МАРШРУТ	ДАТЫ	ЦЕНА	ГОСТИНИЦЫ	ПРОЧЕЕ	НИ ОДНОЙ НОЧИ В АВТОБУСЕ!
ИТАЛИЯ	9 дней: Флоренция, Пиза, Рим, Сан-Марино, Венеция	29.09–7.10, 20–28.10 2019 год: 6–14.04, 4–12.05	29.09: от 269 €, 20.10: от 319 € 6.04, 4.05: от 269 €	2*, двухместные номера, WC/душ завтраки	Ни одной ночи в автобусе!	
ИТАЛИЯ: Ривьера Римини	12 дней — отдых на море + экскурсии: Флоренция, Пиза, Рим, Сан-Марино, Венеция	2019 год: 25.05–5.06, 9–20.06 17–28.07, 19–30.08, 4–15.09	25.05: от 309 €, 9.06: от 359 € 17.07: от 419 €, 19.08: от 409 €	2*, двухместные номера, WC/душ завтраки (3* — за доплату)		
ЧЕХИЯ	7 дней: Прага, Карловы Вары, Кутна-Гора	21–27.10	от 179 €	2*, двухместные номера, WC/душ завтраки (3* — за доплату)	Городские экскурсии: на русском языке и входят в цену.	
ЧЕХИЯ 2	8 дней: Прага, Марианске-Лазне, Чески-Крумлов, замки Глубока и Конопиште	2019 год: 3–10.08	от 239 €	2*, двухместные номера, WC/душ завтраки (3* — за доплату)		
ЧЕХИЯ на Рождество	7 дней: Прага, Карловы Вары, Карлштейн	22–28.12	от 209 €	2*, двухместные номера, WC/душ завтраки (3* — за доплату)	Транспорт: комфортабельный 1,5-этажный автобус с удобствами (WC, кондиционер/отопление, видео, аппарат для горячей воды)	
ВЕНГРИЯ	7 дней: Будапешт, Сентендре, Балатон (весной — также термальное озеро Хевиз)	2019: 24–30.03, 12–18.05	24.03: от 179 € 12.05: от 198 €	2*, двухместные номера, WC/душ завтраки (3* — за доплату)		
СЕВЕРНАЯ ПОЛЬША	7 дней: Варшава, Познань, Торунь, Гданьск, Сопот, крепость Мальборк, дворец Рогалин, Мазурские озёра	2019 год: 15–21.07, 19–25.08	15.07: от 229 € 19.08: от 209 €	2*, двухместные номера, WC/душ завтраки		
АВСТРИЯ на Рождество	7 дней: Вена, Зальцбург, Шёнбрунн	22–28.12	от 209 €	2*, двухместные номера, WC/душ завтраки		



**Кроссворд**

**По горизонтали:** 5. Возбуждение интересов. 6. Сериальная семейка. 8. 100 кг. 10. Фильм про планету Пандора. 13. Любимый камень волшебника Гудвина.

**По вертикали:** 1. Итальянский городской дворец. 2. «Триод и ...» (КВН). 3. Военное звание в казачьих войсках. 4. Индеец из романа про Тома Сойера. 7. Объект забот Гринписа. 9. Праздник Нового года у мусульман. 11. Гадальные карты. 12. Повесть Гоголя.

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ОТ 14 СЕНТЯБРЯ:

**По горизонтали:** 5. Мазурка. 6. Кимоно. 8. Невский. 10. Ателье. 13. Джоканг.  
**По вертикали:** 1. Смокинг. 2. Изюм. 3. Пряник. 4. Бал. 7. Айвенго. 9. Ватсон. 11. Лаар. 12. ДДТ.

**Судоку**

	9			4				
5		4		7	6			
	6			8			3	
			3				9	1
		9		4		3		
6	3			2				
	5			9			1	
		2	1		5		3	
			8			6		

Пустые квадратики на поле надо заполнить цифрами (всего их девять разных) так, чтобы в один горизонтальный или вертикальный ряд и в один жирно очерченный прямоугольник не попали одинаковые изображения.

Решение кроссворда  
судоку из № 34'18

6	7	2	1	8	3	4	9	5
8	1	4	2	9	5	6	3	7
9	5	3	4	6	7	8	1	2
2	8	6	5	1	9	7	4	3
1	4	9	3	7	2	5	8	6
5	5	7	6	4	8	9	2	1
4	2	5	8	3	6	1	7	9
3	9	8	7	5	1	2	6	4
7	6	1	9	2	4	3	5	8

# Дни астрономии в Бременской башне

Управа района Кесклинн в сотрудничестве с Балтийским астрономическим клубом организует в Бременской башне Дни астрономии, которые пройдут с 21 по 26 сентября.

«В рамках Дней астрономии с 12.00 до 20.00 будет открыта выставка, на которой можно увидеть работы известного лондонского астрофотографа Клиффорда Маркуса», – отметил старейшина района Кесклинн Владимир Свет.

Клиффорд Маркус более семи лет занимается съемкой небесных объектов в своей обсерватории, стараясь показать красоту Вселенной и сохраняя при этом научную точность снимков. Сейчас он готов продемонстрировать плоды своей многолетней работы. Кроме экспозиции, в Бременской башне пройдут увлекательные лекции и экскурсии на эстонском и русском языках. Кроме этого, при хорошей погоде посетители смогут собственными глазами увидеть солнечные протуберанцы в телескоп Coronado. «Когда-то люди могли всю жизнь ждать полного солнечного затмения, чтобы их увидеть. Теперь же, благодаря современной технике, в ясную погоду их можно наблюдать каждый день», – отметил Свет. LL



Хейко Круузи

## Темы открытых лекций:

- **21.09, 18.00** «Звезды от рождения до смерти» (Евгений Золотавкин, рус.)
- **22.09, 12.00** «Звезды от рождения до смерти» (Владислав-Вениамин Пустынский, эст.)
- **23.09, 12.00** «Что можно наблюдать на небе Эстонии?» (Евгений Золотавкин, рус.)
- **25.09, 18.00** «Что такое темная материя и темная энергия?» (Владислав-Вениамин Пустынский, эст.)

Количество мест ограничено, предварительная регистрация по электронной почте [info@astronomy.ee](mailto:info@astronomy.ee). Во время часовых лекций выставка закрыта для посещения.

## Книги для всех

В воскресенье, 23 сентября, в Котле культуры пройдет бесплатная книжная ярмарка. Накануне мероприятия будет организован сбор книг.

«У всех нас дома есть много раз перечитанные книги, собирающие пыль. В то же время каждая из них может быть полезной и интересной кому-то другому. Цель книжной ярмарки – поддержка повторного использования книг и привлечение людей к чтению. В то же время на мероприятии выступят специальные гости, которые поделятся интересным литературным опытом как со взрослыми, так и с детьми, – говорит руководитель проекта НКО Raamat Rahvale Алина Тубли. – Также мы собираем пожертвования для фонда помощи больным раком Kingitud Elu, который поддерживает больных, чье лечение не оплачивается Больничной кассой».

Ненужные книги можно приносить в Котел культуры 21 сентября с 17.00 до 20.00 и 22 сентября с 11.00 до 16.00. Собранные книги будут отсортированы и разложены по категориям. Небольшая часть собранных книг (примерно 100 книг) в день ярмарки будет выставлена на продажу за символическую плату. Все собранные деньги сразу же пойдут в ящик для пожертвований. После мероприятия оставшиеся книги будут предложены больницам, социальным центрам и т.д. Остальные книги будут отправлены на переработку. Мероприятие для всех бесплатно, но организаторы будут признательны за пожертвования фонду помощи больным раком. LL

**28–29–30.09**

**SÜGASLAAT**

Огромный выбор продовольственных и промышленных товаров

**ЯРМАКА**

**PRISMA** Lasnamäe, Mustakivi 17 (Parklas/На парковке)

**ВИКТОР ВАСИЛЬЕВИЧ ДОБРОВОЛЬСКИЙ**

проводит консультации по снятию психологической зависимости от алкоголизма, наркомании и курения. Коррекция заикания, функциональных неврозов и избыточного веса методом А. Довженко.

[www.dobrovolskiydar.ru](http://www.dobrovolskiydar.ru)  
Нафта, 1, каб. 202, Таллинн  
Тел. 672 9838, 527 6538 10.00-20.00

**SaloCenter** Narva mnt 9

Работает **ЮВЕЛИР**

Все ремонтные работы.  
Изготовление новых ювелирных украшений.  
Большинство ремонтных работ готово в этот же день.  
Также предлагаем лазерную пайку.

[www.SaloCenter.ee](http://www.SaloCenter.ee)  
Приносите эту рекламу нам, и на все услуги ювелира получите скидку в размере 10%

**Linnaleht**

[www.linnaleht.ee](http://www.linnaleht.ee)

**Piruet** Гимнастический клуб

приглашает детей на занятия художественной, групповой и танцевальной гимнастикой, а также акробатикой

Дамам предлагаем оздоровительную гимнастику

Наши тренировки проводятся: В ЦЕНТРЕ ГОРОДА, ЛАСНАМЯЭ, ХААБЕРСТИ, ПЯЭСКОЛА, МУСТАМЯЭ, ПЮЙНСИ, ЮРИ И САКУ.

[www.piruet.ee](http://www.piruet.ee) • тел. 64 63 659  
[piruet@piruet.ee](mailto:piruet@piruet.ee)

**VOIMLEMISKLUBI PIUETT**

**ARKORIS TOURS**

Ahtri 12, III korrus, kab 62  
Tel 5824 1617  
[info@arkoris.ee](mailto:info@arkoris.ee) • [www.arkoris.ee](http://www.arkoris.ee)

**РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ГУЛЯНИЯ В МИНСКЕ**  
**22–26 ДЕКАБРЯ**  
**319 € /ДЕТЯМ 7–14 ЛЕТ 289 €**  
ВСЁ ВКЛЮЧЕНО + БОЛЬШОЙ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ БАНКЕТ С РАЗВЛЕЧЕНИЯМИ

**ГРУЗИЯ 2019! ТБИЛИСИ–КУТАИСИ–БОРЖОМИ 709 € – ВСЁ ВКЛЮЧЕНО**  
**17–25 МАЯ И 11–19 СЕНТЯБРЯ**  
**ТБИЛИСИ–КАЗБЕГИ–КИНДЗМАРАУЛИ 699 € – ВСЁ ВКЛЮЧЕНО**  
**17–25 АПРЕЛЯ И 25 СЕНТЯБРЯ–3 ОКТЯБРЯ**

**МЫ ТАКИ РАССКАЖЕМ ВАМ ЗА ОДЕССУ С 15–22 ИЮНЯ!!!**  
**589 € – ВСЁ ВКЛЮЧЕНО**  
**АЛМАТЫ–КАЗАХСТАН 4–12 АВГУСТА**  
**759 € – ВСЁ ВКЛЮЧЕНО**  
**ПУТЕШЕСТВУЙТЕ С НАМИ!!!**



## Ootame oma Tallinna meeskonda sõbralikke KLIENDITEENINDAJAID

### Usaldame sulle:

- ✗ klientide meeldiva ostuelamuse pakkumise kassas ja müügisaalis;
- ✗ klientide nõustamise ning abistamise;
- ✗ kaupade müügiks ettevalmistamise ja paigutamise müügisaali.

### Ootused sulle:

- ✗ soovid pakkuda viisakat ja kliendisõbralikku teenindust;
- ✗ naudid erinevaid suhtlussituatsioone;
- ✗ omandad uusi teadmisi ja oskusi kiirelt ning oled töökas;
- ✗ räägid vähemalt suhtlustasandil eesti keelt;
- ✗ oled kohusetundlik ja hea pingetaluvusega.

### Pakume sulle:

Töölalast väljaõpet ja koolitusi, karjäärivõimalusi, erinevaid motivatsioonipakette ja ettevõtte poolt organiseeritud lõunasööki. Tagame tasuta transpordi ja majutuse.

### Kandideeri:

Palun saada oma CV e-posti aadressile [cv@maxima.ee](mailto:cv@maxima.ee) või kandideeri CV Keskuse vahendusel. Lisainformatsioon telefonil 5556 6239.



Meile tööle kandideerimisega annate meile - MAXIMA Eesti OÜ-le - nõusoleku kandideerimisdokumentides või muul viisil Teie poolt meile avaldatud isikuandmete töötlemiseks värbamisprotsessis. Kasutame Teie andmeid ainult värbamise eesmärgil, mis hõlmab Teie sobivuse hindamist vakantsse ametikohale. Sellest, kuidas kasutame ja hoiame Teie isikuandmeid ning millised on Teie isikuandmete kaitsega seotud õigused, saate täpsemalt lugeda [www.maxima.ee](http://www.maxima.ee)

## СКЛАДСКАЯ РАСПРОДАЖА до 29 сентября -90%

товары из ИТАЛИИ и ГЕРМАНИИ



Немецкая спортивная одежда для мужчин и женщин

Товары для новорожденных (Италия и Германия) до -90%



Обувь, одежда, нижнее белье, купальники, спортивная одежда, носочно-чулочные изделия для мужчин, женщин и детей.



Детское хлопковое и полушерстяное белье до -70%

Варежки, шарфы и шапки OVS от 0,50 €



Мужское хлопковое белье до -80%



Мужские футболки -50%

**КАДАКА ТЕЭ, 50, СКЛАД 11А**  
во дворе, в нескольких сотнях метров от Kadaka Selver  
ОТКРЫТО: пн.-пт. 10-17, сб. 10-15, вс. 11-15, тел. 5695 2369  
Автобусы 9, 33, 16, остановка Kadaka Selver

Туфли от 2,95 €  
Сапоги от 6,95 €



## ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДО КОНЦА СЕНТЯБРЯ

ПРОДУКЦИЯ НЕМЕЦКИХ, ЛАТВИЙСКИХ И ИТАЛЬЯНСКИХ ФИРМ

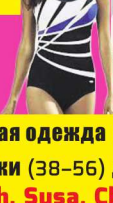
Triumph

Хлопковые и полухлопковые майки и трусы до -50%

Хлопковые бюстгалтеры без косточек до -50%



Нижнее белье Triumph до -50%



Пляжная одежда (38-44) и купальники (38-56) до -70%  
Triumph, Susa, Chiara Blue



Хлопковые ночные сорочки до -50% M-XXL

КАДАКА PESUKAUPUS  
КАДАКА ТЕЭ, 36, ТАЛЛИНН (ЗДАНИЕ JUVEEL)  
ПН.-ПТ. 10-17, СБ. 10-16  
АВТОБУСЫ 33 И 16, ОСТАНОВКА "ЛАКИ"

Ассортимент товаров в магазинах может различаться

SENSI PESUKAUPUS  
БИЗНЕС-ЦЕНТР ПРО КАПИТАЛ  
НАРВА МНТ. 13, ТАЛЛИНН  
ПН.-ПТ. 10-18.30, СБ. 11-16

НОВЫЙ АДРЕС!

## ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДО КОНЦА СЕНТЯБРЯ

# ВСЕ ТУФЛИ -50%

RIEKER, DOC COMFORT, JENNY, FLYFLOT



САПОГИ до -30%  
поступят в продажу 24-25.09



ДОМАШНИЕ ТАПОЧКИ С АНАТОМИЧЕСКОЙ ПОДОШВОЙ FLYFLOT -30%

Ширина G, H, K

**Kadaka Kingakauplus** Кадака теэ, 36, Таллинн (здание Juveel)  
Пн.-пт. 10-17, сб. 10-16 Автобусы 33 и 16, остановка "Лаки". Тел. 501 9413